Kerr
XRV Herculite
Kerr Italia S.r.l. Via Passanti 332 I-84018 Scafati Salerno Italia
Distributor: KerrHawe S.A. Via Strecce, 4 CH-6934 Bioggio Switzerland
0086
FreePhone 00-800-41-050-505
Internet: www.kerrdental.eu
41203 Rev. 01-'16

Kerr™

XRV Herculite

Kerr Italia S.r.l.
Via Passanti 332
I-84018 Scafati
Salerno
Italia

Distributor:
KerrHawe S.A.
Via Strecce, 4
CH-6934 Bioggio
Switzerland

0086

FreePhone 00-800-41-050-505
Internet: www.kerrdental.eu

41203 Rev. 01-'16

ENGLISH

Micro-hybrid composite Herculite XRV is a light cured, resin-based, dental restorative which contains approximately 78% by weight (59% by volume) inorganic filler with an average particle size of 0.6 micron. Herculite XRV was the first universal submicron composite introduced into the market, offering the revolutionary advantage of great esthetics and at the same time great mechanical properties. In the years after, Herculite XRV has become the gold standard for composite technology thanks to its durability, colour stability, esthetic and optimal VITA™ match.

Storage Conditions and Shelf Life
Herculite XRV should be stored at ambient temperature.
The expiration date is marked on packaging. Do not use after expiration date.
Every effort should be made to protect the composite from visible light prior to use.

PLEASE NOTE THE FOLLOWING:
You have purchased this composite in either a bulk syringe or Unidose™ delivery. Either delivery has certain handling and storage requirements that if followed will provide excellent performance for the user over the life of the material. Please follow the appropriate recommendations indicated below for the delivery choice that you have made.
Syringe Delivery: To ensure optimal performance of syringes during use: After dispensing the composite, relieve pressure by turning the syringe handle back two turns. This will prevent material build-up in the cap and provide reliable composite use after storage.

Unidose™ Delivery: **Unidose tips are designed for single patient use only, to prevent cross contamination between patients.** Do not re-cap and/or reuse the Unidose tip once material has been dispensed for that patient.

PRIOR TO PLACEMENT -- RECOMMENDATIONS ON PROPER APPLICATION
- Use of rubber dam (OptiDam™) is highly recommended to isolate prepared tooth from contamination.
- Isolate tooth from adjacent teeth. Use a matrix system (SuperMat® system or Adapt® Sectional Matrices) with wedges to establish proper proximal contacts.
- Moist dentin surfaces (rather than dry, desiccated dentin) are shown to actually enhance the bond strengths of total-etch bonding agents (such as OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) NOTE: "Moist" does not infer blood or saliva contamination.
- Placement sequences such as those outlined in this instruction booklet should be followed closely.
- Take a moment to identify the surface to which you are bonding.
- Please take care to ensure that your air line is free of oil and other contaminants.

OPTIBOND™ SOLO PLUS and OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus is a single component "total-etch" adhesive which combines primer and adhesive in one bottle and is used with gel etchant. OptiBond™ All-In-One is a single-component, "self-etch" adhesive. Both are offered in bottle and Unidose™ delivery.

DIRECT BONDING TO ENAMEL/DENTIN WITH OPTIBOND™ SOLO PLUS - TOTAL-ETCH TECHNIQUE
1. Isolate and dry.
2. Place Kerr Gel Etchant** on enamel and dentin for 15 seconds.
3. Rinse thoroughly, ensuring that all etch is removed.
4. Dry lightly, do not desiccate.
5. If using Solo Plus in bottle delivery, shake bottle briefly before dispensing. If using Solo Plus in Unidose delivery, twist capsule at middle, and discard side with the long stem.
6. Apply OptiBond™ Solo Plus to enamel/dentin surface with light brushing motion for 15 seconds.
7. LIGHTLY air thin for 3 seconds.
8. Light cure.*
9. Proceed with placement of Herculite XRV composite.

DIRECT BONDING TO ENAMEL/DENTIN WITH ALL-IN-ONE - SELF-ETCH TECHNIQUE
1. Prepare cavity. Wash thoroughly with water spray and air dry (Do not desiccate).
Note: For optimal adhesion, always prepare (bevel) all enamel and/or margins prior to application of OptiBond™ All-In-One adhesive.
2. Shake OptiBond™ All-In-One adhesive bottle briefly.
Note: Upon first use, shake OptiBond™ All-In-One adhesive bottle vigorously for 10 seconds.
   - Bottle Delivery: Dispense 2-3 drops of OptiBond™ All-In-One adhesive into a clean well. Replace cap immediately after dispensing.
   - Unidose™ Delivery: **Unidose tips are designed for single patient use only, to prevent cross contamination between patients.** Open the Unidose device and insert the applicator brush into the container to saturate the tip.
3. Using the disposable applicator brush, apply a generous amount of OptiBond™ All-In-One adhesive to the enamel/dentin surface. Scrub the surface with a brushing motion for 20 seconds.
4. Apply a second application of OptiBond™ All-In-One adhesive with a brushing motion for 20 seconds.
5. Dry the adhesive with gentle air first and then medium air for at least 5 seconds with oil-free air.
6. Light cure.*
7. Apply composite according to manufacturer's instructions for use.

Note: Kerr Disposable Mixing Wells, Gel Etchant tips, and Applicator Tips are designed for single use only, to prevent cross contamination between patients.

PLACEMENT
1. Select the desired shade. See "Explanation of Herculite XRV Shading System" for more information.
2. If using syringe delivery, after extruding material out onto pad, make sure to back off the syringe at least two full turns to relieve pressure on the material.
3. If using Unidose delivery, insert Tip and properly align within Dispenser.
4. Place the Unidose Tip at the deepest portion of the preparation.
Caution: Extrude slowly with even pressure.
5. Increments should be no more than 2mm at a time. After placing an increment, stroke the composite to ensure marginal adaptation.
6. Light cure each increment *. When multiple surfaces are available, cure each surface.

EXPLANATION OF HERCULITE XRV SHADING SYSTEMS
Herculite XRV is available in a variety of VITA shades. Due to the extensive process involved in matching VITA shades, many composite manufacturers choose to include their own shade guide with approximations of the actual VITA shade. Since Kerr composites exhibit the ideal match to VITA, simply use the vacuum VITA shade guide in your office for selection.
(Note: VITA is a registered trademark of VITA Zahnfabrik Company, Germany)
The following is a listing of the shades available for Herculite XRV:

Herculite XRV Syringe Enamel/Dentin	Herculite XRV Unidose Enamel/Dentin
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incisal Light	Incisal Light
Incisal Medium	Incisal Medium
Cervical Red-Brown	
Cervical Yellow-Brown	

Incisal - This shade offers the dentist a high level of translucency for building incisal edges, or building translucent anatomy. It is an excellent overlay material on a variety of composite restorations.

Unidose™ Tip Delivery - These tips are colour coded as well as shade stamped to avoid any confusion during selection. The body colour of the tip indicates which of the three designations you are using:

RED TIP Incisal
BLACK TIP Dentin
GREY TIP Enamel
Unidose Composite Gun Sterilization Guidelines - Steam Autoclave: 30 Minutes @ 134°C.

*** Recommended Cure Times:** For light output ≥ 500 mW/cm2 only.
Demi Plus, Demi and L.E.Demetron II: 5 seconds for bonding agent and composite shade A3 and lighter; 10 seconds for composite shades A3.5 and darker.
L.E.Demetron I: 10 seconds.
Optilux 501: in Boost mode 10 seconds, in Ramp Mode 20 seconds, in Regular Mode 20 seconds.
For all other lights, see manufacturer's recommendation.

**** CAUTION:** Contains phosphoric acid. Avoid contact with skin, eyes, and soft tissue. In case of contact with skin or eyes, flush immediately with water. Get medical attention for eyes. Do not take internally.

CAUTION: Uncured methacrylate resin may cause contact dermatitis and damage the pulp. Avoid contact with skin, eyes and soft tissue. Wash thoroughly with water after contact.

"Optibond" is trademarks owned by Kerr Corporation.
"Optibond" is registered whit the U.S. PTO and other countries.

Limited Warranty
Limitation of Kerr's Liability
Kerr's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Kerr's product. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Kerr's product. In the event of a defect in material or workmanship, Kerr's liability is limited, at Kerr's option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.
EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

FRANÇAIS

Herculite XRV est un composite de restauration micro-hybride, chargé à 78% en poids (59% en volume) de charges inorganiques d'une granulométrie moyenne de 0,6 micron. Herculite XRV a été le premier composite submicronique universel commercialisé, offrant l'avantage d'une excellente esthétique et de grandes propriétés mécaniques. Au fil du temps, Herculite XRV est devenu le gold standard dans les composites de restaurations, grâce à sa durabilité, à la stabilité chromatique, à l'esthétique et à la correspondance parfaite avec les teintes VITA™.

Conditions de Conservation et Durée de Vie
Herculite UXRV doit être conservé à température ambiante.
La date de péremption est indiquée sur l'emballage. Ne pas utiliser après la date de péremption.
Mettre le composite à l'abri de la lumière visible avant l'emploi.

REMARQUES :
Vous utilisez ce composite soit en seringue soit en Unidose™. Chaque conditionnement est accompagné de recommandations en matière de manipulation et de conservation qui, si elles sont respectées, vont assurer une excellente performance tout au long de la vie de ce matériau. Veuillez suivre les recommandations appropriées exposées ci-dessous, relatives au choix de conditionnement que vous avez fait.
Seringue: Pour assurer des performances optimales pendant l'emploi : Après avoir distribué le composite, évacuer la pression en dévissant le piston de la seringue de deux tours. Ceci empêche une accumulation de matériau dans le capuchon et préserve la fiabilité du composite après la conservation.
Unidose™: **Les Unidose sont strictement À USAGE UNIQUE, pour éviter toute contamination croisée entre les patients.** Ne pas reboucher et/ou réutiliser l'Unidose™ une fois qu'elle a été utilisée pour un patient.

AVANT LA MISE EN PLACE – RECOMMANDATION POUR UNE APPLICATION APPROPRIEE
- Il est vivement recommandé d'utiliser une digue en caoutchouc (OptiDam™) pour isoler la dent préparée de toute contamination salivaire.
- Isoler la dent des dents adjacentes. Utilisez un système de matrice (système SuperMat® ou matrices séctionnelle Adapt®) avec clavettes pour établir tout contact optimal approprié.
- Une dentine humide (plutôt que sèche ou desséchée) permet une meilleure adhésion avec les adhésifs à mordançage total (tels qu'OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) REMARQUE : «Humide» exclut une contamination par de la salive ou du sang.
- Respecter scrupuleusement les séquences d'application décrites dans cette notice.
- Prendre le temps d'identifier la surface sur laquelle est effectué le collage.
- S'assurer que l'air comprimé délivré par la seringue du fauteuil est exempt de traces d'huile ou d'autres contaminants.

OPTIBOND™ SOLO PLUS et OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus est un adhésif monocomposant à "mordançage total" dajs lequel le primer et l'adhésif sont en un seul flacon. OptiBond™ All-In-One est un adhésif monocomposant, "automordançant". Les deux sont proposés en flacon ou en Unidose™.

COLLAGE DIRECT SUR ÉMAIL/DENTINE en TECHNIQUE DE MORDANÇAGE TOTAL-OPTIBOND™ SOLO PLUS
1. Isoler et sécher.
2. Appliquer Kerr Gel Etchant** sur l'émail et la dentine pendant 15 secondes.
3. Rincer soigneusement, en prenant soin d'éliminer complètement le gel de mordançage.
4. Sécher légèrement, ne pas dessécher.
5. Si l'on utilise Solo Plus, remuer brièvement le flacon avant son usage. Si l'on utilise Solo Plus en Unidose, tournez la capsulez au milieu et jetez le côté à long tige.
6. Appliquer OptiBond™ Solo Plus sur les surfaces d'émail/de dentine avec un léger mouvement de brossage pendant 15 secondes.
7. Sécher légèrement à l'air pendant 3 secondes.
8. Photopolymériser.*
9. Procéder à la mise en place du composite Herculite XRV.

COLLAGE DIRECT SUR ÉMAIL/DENTINE avec un adhésif automordançant -- ALL-IN-ONE
1. Préparer la Cavité. Rincer soigneusement à l'eau et sécher à l'air (ne pas dessécher).
Remarque : Pour une adhésion optimale, toujours préparer (biseauter) l'émail et/ ou les marges avant toute application de l'adhésif OptiBond™ All-In-One.
2. Remuer brièvement le flacon d'adhésif OptiBond™ All-In-One.
Remarque: Avant la première utilisation, remuer énergiquement le flacon d'adhésif OptiBond™ All-In-One pendant 10 secondes.
   - Flacon : Verser 2 à 3 gouttes d'adhésif OptiBond™ All-In-One dans un godet propre. Refermer immédiatement le flacon après utilisation.
   - Unidose™: **Les Unidose sont strictement À USAGE UNIQUE, pour éviter toute contamination croisée entre les patients.** Ouvrir l'Unidose et introduire la brossette d'application dans le récipient pour en imprégner l'extrémité.
3. À l'aide de la brossette d'application jetable, appliquer généreusement l'adhésif OptiBond™ All-In-One sur la surface de l'émail/de la dentine. D'un mouvement de brossage, frotter la surface pendant 20 secondes.
4. Appliquer une deuxième quantité d'adhésif OptiBond™ All-In-One d'un nouveau mouvement de brossage de 20 secondes.
5. Sécher l'adhésif à l'air sec exempt d'huile, à pression d'abord réduite, puis moyenne, pendant au moins 5 secondes.
6. Photopolymériser.*
7. Appliquer le composite conformément au mode d'emploi du fabricant.

Remarque: Les godets de mélange jetables, les embouts du gel de mordançage et les embouts applicateurs Kerr sont à usage unique exclusivement, pour éviter toute contamination croisée entre les patients.

MISE EN PLACE
1. Sélectionner la teinte souhaitée. Voir "Explication du système de teintes de Herculite XRV" pour plus d'informations.
2. En seringue, après avoir prélevé le matériau sur un bloc, veiller à dévisser la seringue d'au moins deux tours entiers pour éliminer la pression sur le matéraiu.
3. En Unidose, insérez l'embout et alignez convenablement dans le pistolet distributeur.
4. Introduire l'Unidose dans la partie la plus profonde de la cavité.
Précaution : sortir le matériau lentement en exerçant une pression uniforme.
5. Ne pas procéder par couche de plus de 2mm à la fois. Après avoir mis en place une couche, condenser le composite pour assurer l'adaptation au niveau des parois.
6. Photopolymériser chaque couche*. Si plusieurs surfaces sont disponibles, polymériser chacune d'entre elles.

EXPLICATION DES SYSTEMES DE TEINTE HERCULITE XRV ULTRA
Herculite XRV est disponibile en teinte VITA. En raison du processus extensif impliqué dans la correspondance de teintes VITA, de nombreux fabricants de composite choisissent d'inclure leur propre teintier avec des correspondances à la teinte VITA actuelle. Les composites Kerr montrent une correspondance parfaite à VITA, nous recommendons d'utiliser simplement le teintier VITA.
(Remarque : VITA est une marque déposée de VITA Zahnfabrik Company, Allemagne)
Ci-après la liste des teintes disponibles pour Herculite XRV :

Herculite XRV Seringue Email/Dentine	Herculite XRV Unidose Email/Dentine
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incisal Light	Incisal Light
Incisal Medium	Incisal Medium
Cervical roue-marron	
Cervical jaune-marron	

Incisal - cette teinte offre au dentiste un niveau élevé de translucidité pour la reproduction des bords incisifs, ou pour réaliser une anatomie translucide. C'est un excellent matériau de recouvrement sur une variété de restaurations composites.
Conditionnement en Unidose - Ces unidoses présentent un code couleur et la teinte est gravée dessus pour éviter toute confusion lors de la sélection. La couleur du corps de l'embout indique laquelle des trois masses vous utilisez:

EMBOUT ROUGE Incisale
EMBOUT NOIR Dentine
EMBOUT GRIS Email
Le Pistolet à Composite Unidose se stérilise comme suit - Autoclavage à la vapeur : Pendant 30 minutes à 134°C.
*** Temps de Polymérisation Recommandés :** Uniquement pour les intensité de polymérisation ≥ 500 mW/cm2.
Demi Plus, Demi et L.E.Demetron II :
5 secondes pour l'adhésif et le composite en teinte A3 et plus claire ;
10 secondes pour le composite en teinte A3.5 et plus foncées.
L.E.Demetron I : 10 secondes.
Optilux 501 : en mode Boost (accélérée) 10 secondes, en mode Ramp (exponentielle) 20 secondes, en mode Regular (régulière) 20 secondes.
Pour toute autre lampe, se conformer aux recommandations du fabricant.

**** Mise en garde :** Contient de l'acide phosphorique. Éviter le contact avec la peau, les yeux et les tissus mous. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement à l'eau. Consulter un ophtalmologiste. Ne pas avaler.
PRÉCAUTION : Une résine méthacrylate non-polymérisée peut provoquer une dermatite de contact et endommager la pulpe. Éviter le contact avec la peau, les yeux et les parties molles. Rincer abondamment à l'eau en cas de contact.

ESPAÑOL

El composite microhíbrido XRV es un material para restauraciones dentales , fotopolimerizable y con base de resina que contiene aproximadamente un 78% en peso (59% en volumen) de relleno inorgánico como un tamaño medio de partículas de 0,6 micras. El Herculite XRV fue uno de los primeros composites universales con tamaños de partícula inferiores a la micra introducidos en el mercado que ofrecen la ventaja revolucionaria de una magnífica estética y al mismo tiempo excelentes propiedades mecánicas. En los anteriores años, el Herculite XRV se convirtio en la norma de oro de la tecnología de los composites gracia a su durabilidad, estabilidad de color, estética y coincidencia óptima con guía VITA™.

Condiciones de Almacenaje y Caducidad
Herculite XRV se debe almacenar a temperatura ambiente.
La fecha de caducidad está marcada en el envase. No utilice este producto después de su fecha de caducidad.
Deben tomarse todas las precauciones posibles para resguardar el composite de la luz visible antes de utilizarlo.

TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:
Usted ha adquirido este composite ya sea en aplicadores de jeringa o Unidose™. Ambos sistemas tienen sus propios requisitos de manejo y conservación que, de ser cumplidos, proporcionarán al usuario excelentes resultados de rendimiento durante la vida del material. Siga las recomendaciones correspondientes al sistema de aplicación que usted haya elegido.
Aplicación con Jeringa: Para garantizar el rendimiento óptimo de las jeringas durante el uso: después de aplicar el composite, alivie la presión retrayendo el mango de la jeringa en dos vueltas. Esto impedirá que el material se acumule en la tapa y permitirá el uso correcto del composite después de ser almacenado.
Aplicación con Sistema Unidose: **Las puntas Unidose™ están diseñadas sólo para uso de un paciente, evite la contaminación entre pacientes.** No vuelva a tapar ni a reutilizar la punta Unidose una vez que haya aplicado el material a ese paciente.

ANTES DE LA COLOCACIÓN: RECOMENDACIONES SOBRE LA APLICACIÓN CORRECTA
- Es muy recomendado el uso de diques de goma (OptiDam™) para aislar el diente de la contaminación.
- Aísle el diente de los dientes contiguos. Utilice un sistema de matrices (sistema Super-Mat® o Matrices de sección de Adapt®) con cuñas para establecer contactos proximales correctos.
- Las superficies húmedas de la dentina (en contraposición con la dentina seca y desecada) se ha demostrado que mejoran realmente las fuerzas de la unión de los adhesivos (como OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) NOTA: "Húmedo" no infiere la existencia de contaminación por sangre o saliva.
- Deben observarse al pie de la letra las secuencias de colocación definidas en este folleto de instrucciones.
- Identifique con detenimiento la superficie de adhesión.
- Por favor, tome las precauciones necesarias para garantizar que la jeringa de aire del equipo esté exenta de aceite y otroscontaminantes.

OPTIBOND™ SOLO PLUS y OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus es un adhesivo de "grabado total" de un solo componente que combina primer y adhesivo en un frasco y se utiliza con acido ortofosforico. OptiBond™ All-In-One es un adhesivo "autograbante" de un solo componente. Ambos se ofrecen con presentación de frasco y Unidose™.

PREMISA FIJACIÓN DIRECTA DE ESMALTE/DENTINA CON OPTIBOND™ SOLO PLUS: TÉCNICA DE GRABADO TOTAL
1. Aísle la pieza dentaria y séquela.
2. Ponga gel grabador Kerr** sobre el esmalte y la dentina durante 15 segundos.
3. Enjuague a fondo, cerciorándose de eliminar todo residuo de gel.
4. Seque ligeramente, sin llegar a desecar.
5. Si utiliza Solo Plus en frasco, agite el frasco brevemente antes de la aplicación. Si utiliza Solo Plus en aplicación Unidose, gire la cápsula por el centro y deseche el lado que tiene el vástago largo.
6. Aplique OptiBond™ Solo Plus a la superficie del esmalte o la dentina masajeando suavemente durante 15 segundos.
7. Aplique un chorro SUAVE de aire durante 3 segundos.
8. Fotopolimerización.*
9. Continúe con la colocación del composite Herculite XRV.

FIJACIÓN DIRECTA DE ESMALTE/DENTINA CON TÉCNICA DE AUTOGRABADO: TODO-EN-UNO
1. Prepare la cavidad. Rocíe a fondo con agua y deje secar al aire (no desecar).
Nota: Para una adherencia óptima, prepare (bisele) siempre todo el esmalte y/o márgenes antes de la aplicación del adhesivo OptiBond™ All-In-One.
2. Agite brevemente el frasco de adhesivo OptiBond™ All-In-One.
Nota: Para el uso inicial, agite el frasco de adhesivo OptiBond™ All-In-One vigorosamente durante 10 segundos.
   - Aplicación con frasco: Dispense 2-3 gotas de adhesivo OptiBond™ All-In-One en un pocillo limpio. Tape el frasco inmediatamente después de la dispensación.
   - Presentación Unidose™: **Las puntas Unidose™ están diseñadas sólo para uso de un paciente, evite la contaminación entre pacientes.** Abra el dispositivo Unidose e introduzca el cepillo aplicador en el recipiente, a fin de empapar la punta.
3. Con el cepillo aplicador desechable, aplique una cantidad abundante de adhesivo OptiBond™ All-In-One a la superficie del esmalte o dentina. Frote la superficie con un movimiento de cepillado durante 20 segundos.
4. Aplique una segunda capa de adhesivo OptiBond™ All-In-One con un movimiento de cepillado durante 20 segundos.
5. Seque el adhesivo primero con aire a presión suave y luego con aire a presión moderada durante al menos 5 segundos (el aire debe estar exento de aceite).
6. Fotopolimerización.*
7. Aplique el composite según el modo de empleo sugerido por el fabricante.

Nota: Los pocillos de mezcla desechables, las puntas del gel de grabado y las puntas aplicadoras Kerr están diseñados para un solo uso, evite la contaminación entre pacientes.

COLOCACIÓN
1. Seleccione uno o más tonos deseados. Consulte "Explicación del sistema de tonos del Herculite XRV" para mayor información.
2. Si utiliza una aplicación con jeringa, después de extraer el material , asegúrese de retroceder la jeringa al menos dos vueltas completas para aliviar la presión del material.
3. Si utiliza aplicación Unidose, inserte la punta y alinéela correctamente con el dispensador.
4. Coloque la punta Unidose en la parte más profunda de la preparación.
Precaución: Extruya el material lentamente, aplicando presión uniforme.
5. Las capas incrementadas no deben sobrepasar los 2 mm de grosor cada vez. Después de aplicar una capa, adapte el composite para garantizar la adaptación en los bordes.
6. Fotopolimerice cada capa individualmente*. Cuando haya disponibles múltiples superficies, fotopolimerice cada superficie.

EXPLICACIÓN DEL SISTEMA DE COLOR EN HERCULITE XRV
El Herculite XRV está disponible en una variedad de tonos VITA. Debido al largo proceso que lleva igualar los tonos VITA, muchos fabricantes de composite eligen incluir su propia guía de tonos con aproximaciones del color VITA real. Debido a que los composites Kerr muestran una igualación ideal a VITA, utilice simplemente la guía de tonos VITA en su consulta para la selección.
(Nota: 1 VITA es una marca registrada de VITA Zahnfabrik Company, Alemania)
La siguiente es una lista de los tonos disponibles para el Herculite XRV:

Jeringa de Herculite XRV Esmalte/Dentina	Herculite XRV Unidose Esmalte/Dentina
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incisal, Light	Incisal, Light
Incisal, Media	Incisal, Media
Cervical, Rojo-Marrón	
Cervical, Amarillo-Marrón	

Incisal: Este tono ofrece al dentista un elevado nivel de traslucidez para construir bordes incisales, o anatomía translucida. Es un excelente material para recubrir una gran variedad de restauraciones de composite.
Aplicación con punta Unidose: Estas puntas tiene un código de color así como el tono marcado para evitar cualquier confusión durante su selección. El color del cuerpo de la punta indica cuál de las tres designaciones está utilizando usted:

PUNTA ROJA Incisal
PUNTA NEGRA Dentina
PUNTA GRIS Esmalte
Guías de esterilización de la pistola de composite Unidose™ - Autoclave de vapor: 30 minutos a 134° C.

***Tiempos recomendados de polimerización:**
Demi Plus, Demi y L.E.Demetron II: 5 segundos para el agente de unión y tono de composite A3 y más claro. 10 segundos para tonos de composite A3,5 y más oscuros.
L.E.Demetron I: 10 segundos.
Optilux 501: El modo Aceleración 10 segundos, en modo Rampa 20 segundos, en modo Normal 20 segundos.
Para todas las demás lámparas de polimerización, consulte las recomendaciones del fabricante.
**** PRECAUCIÓN:** Contiene ácido fosfórico. Evite el contacto con la piel, los ojos y los tejidos blandos. En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuague inmediatamente con abundante agua. En caso de contacto ocular, consiga atención médica. No ingiera ni inhale el producto.
PRECAUCIÓN: La resina de metacrilato no polimerizada puede causar dermatitis por contacto y dañar la pulpa. Evite el contacto con la piel, los ojos y los tejidos blandos. En caso de contacto con el producto, lave a fondo el área afectada con agua.

DEUTSCH

Das Mikrohybrid-Komposit Herculite XRV ist ein lichthärtendes dentales Restaurationsmaterial auf Harzbasis, das ca. 78 Gewichts-% (59 Volumen-%) anorganische Füller mit einer durchschnittlichen Partikelgröße von 0,6 µm enthält. Herculite XRV war das erste universale Submikronkomposit auf dem Markt, das den bahnbrechenden Vorteil von großem ästhetischen Wert mit hohen mechanischen Eigenschaften verband. In den Folgejahren wurde Herculite XRV dank seiner Dauerhaftigkeit, Farbstabilität, Ästhetik und optimaler Übereinstimmung mit der VITA™ Farbpalette zum Goldstandard der Komposittechnologie.

Lagerung und Haltbarkeit
Herculite XRV bei Raumtemperatur aufbewahren. Das Verfalldatum ist auf der Verpackung angegeben. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
Das Komposit vor Gebrauch unbedingt lichtgeschützt lagern.

BITTE BEACHTEN:
Dieses Produkt wird wahlweise in einer Spritze oder einer Unidose™-Applikationssystem geliefert. Für beide Darreichungsformen sind eigene Hinweise zur Handhabung und Lagerung zu beachten. Bei Beachtung dieser Hinweise bleiben die ausgezeichneten Materialeigenschaften über die gesamte Lebensdauer des Materials erhalten. Bitte befolgen Sie die jeweilige Verarbeitungsanleitung für die gewählte Applikationsform.
Spritzenapplikation: Zur Gewährleistung einer optimalen Handhabung der Spritzen während des Gebrauchs: Nach dem Ausbringen des Komposits, den Spritzenkolben um zwei Umdrehungen zurückdrehen, um den Druck zu verringern. Dadurch wird zum einen verhindert, dass sich Komposit in der Verschlusskappe sammelt, und zum anderen die problemlose Nutzung des Komposits auch nach einer gewissen Lagerdauer sichergestellt.
Unidose-Applikation: **Unidose Spitzen sind nur zum Gebrauch für einen einzigen Patienten, um eine Kreuzkontamination zwischen Patienten zu verhindern.** Unidose-Tips nicht wieder verschließen und nicht erneut verwenden, sobald Material für einen Patienten entnommen wurde.

VOR DEM GEBRAUCH -- EMPFEHLUNGEN ZUR RICHTIGEN APPLIKATION
- Für das Abschirmen des präparierten Zahns vor Kontamination wird dringend die Verwendung eines Kofferdams (OptiDam™) empfohlen.
- Den zu behandelnden Zahn von den Nachbarzähnen isolieren. Verwenden Sie ein Matrizensystem (SuperMat® System oder Adapt® Sectional Matrizen) mit Keilen für richtigen Kontakt im proximalen Bereich.
- Feuchte Dentinoberflächen (statt trockenes, ausgetrocknetes Dentin) haben erwiesen, dass sie eigentlich die Haftungskräfte der Total-Etch Adhäsivsysteme (wie OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) verstärken. HINWEIS: Feucht bedeutet nicht, dass eine Kontamination durch Blut oder Speichel vorliegen darf.
- Die Arbeitsschritte beim Füllen, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden, sind genau zu beachten.
- Die Oberfläche, an der die Adhäsion stattfinden soll, identifizieren.
- Darauf achten, dass die Druckluftleitung frei von Öl und anderenVerunreinigungen ist.

OPTIBOND™ SOLO PLUS und OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus ist ein "Total-Etch" Einkomponent-Adhäsiv, das in einer Flasche Primer und Adhäsiv verbindet und mit Ätzgel verwendet wird. OptiBond™ All-In-One ist ein selbstätzendes Einkomponent-Adhäsiv. Beide sind in der Flasche und als Unidose™-Applikationssystem erhältlich.

DIREKTES BONDING AN ZAHNSCHMELZ/DENTIN MIT OPTIBOND™ SOLO PLUS - - TOTAL-ETCH-TECHNIK
1. Isolieren und trocknen.
2. Kerr-Ätzgel** auf Schmelz und Dentin applizieren und 15 Sekunden lang einwirken lassen.
3. Gründlich abspülen, bis das Ätzgel vollständig entfernt ist.
4. Leicht an-, aber nicht austrocknen.
5. Wenn OptiBond™ Solo Plus aus der Flasche aufgetragen wird, diese vorher kurz schütteln. Falls Optibond Solo Plus mit dem Unidose-Applikationssystem verwendet wird, drehen Sie die Kapsel in der Mitte und Stielseite verwerfen.
6. OptiBond™ Solo Plus unter leichten Streichbewegungen 15 Sekunden lang auf die Schmelz/Dentinfläche auftragen.
7. 3 Sekunden lang im SANFTEN Luftstrom verteilen.
8. Lichthärten.*
9. Mit dem Füllen des Herculite XRV Komposit fortfahren.

DIREKTES BONDING AN ZAHNSCHMELZ/DENTIN MIT ALL-IN-ONE - SELF-ETCH-TECHNIK
1. Kavität präparieren. Gründlich mit Sprühwasser abspülen und mit Luft trocknen (nicht austrocknen lassen).
Hinweis: Für eine optimale Adhäsion immer allen Zahnschmelz und/oder Ränder vor Applikation des OptiBond™ All-In-One Adhäsivs präparieren.
2. Die Flasche mit dem OptiBond™ All-In-One-Adhäsiv kurz schütteln.
Hinweis: Die Flasche mit dem OptiBond™ All-In-One-Adhäsiv vor der ersten Verwendung 10 Sekunden lang kräftig schütteln.
   - Flaschen-Applikation: 2 bis 3 Tropfen des OptiBond™ All-In-One-Adhäsivs in ein sauberes Näpfchen geben. Die Kappe unmittelbar nach der Abgabe wieder aufsetzen.
   - Unidose™-Tips: **Unidose Spitzen sind nur zum Gebrauch für einen einzigen Patienten, um eine Kreuzkontamination zwischen Patienten zu verhindern.** Das Unidose-System öffnen und das Applikationsstäbchen in den Behälter einführen, und die Spitze gründlich eintauchen.
3. Mit dem Einmalapplikationspinsel eine großzügige Menge des OptiBond™ All-In-One-Adhäsivs auf die Schmelz-/Dentinoberfläche auftragen. Adhäsiv 20 Sekunden in die Oberfläche „einmassieren".
4. Eine zweite Schicht des OptiBond™ All-In-One-Adhäsivs 20 Sekunden "einmassieren".
5. Das Adhäsiv zuerst mit einem leichten Luftstrom und danach mit einem mittelstarken Luftstrom für mindestens 5 Sekunden mit ölfreier Druckluft trocknen.
6. Lichthärten.*
7. Komposit entsprechend den Herstellerangaben auftragen.

Hinweis: Die Einwegmischnäpfchen, Ätzgelspitzenaufsätze und Applikationsstäbchen von Kerr sind lediglich zur einmaligen Verwendung vorgesehen, um eine Kreuzkontamination zwischen Patienten zu verhindern.

EINBRINGEN
1. Benötigten Farbton wählen. Für weitere Informationen siehe "Beschreibung Herculite XRV Farbsystems".
2. Bei Verwenden der Spritzenapplikation darauf achten, dass nach Ausdrücken des Materials auf die Anmischschale die Spritze mindestens zwei volle Umdrehungen zurückgeschraubt wird, um den Druck auf das Material zu verringern.
3. Für die Unidose-Applikation die Spitze in den Dispenser einsetzen und richtig ausrichten.
4. Die Unidose-Spitze auf den tiefsten Bereich der Präparation richten.
Achtung: Langsam und unter gleichmäßigem Druck ausbringen.
5. Die Materialschichtdicke sollte nicht mehr als 2 mm auf einmal betragen. Nach jeder Schicht das Komposit ausstreichen, um einen guten Randschluss sicherzustellen.
6. Jede Schicht 20 Sekunden lichthärten *. Wenn mehrere Flächen vorhanden sind, jede Fläche für 20 Sekunden lichthärten.

BESCHREIBUNG HERCULITE XRV FARBSYSTEM
Herculite XRV ist in einer Vielzahl von VITA-Farbtönen erhältlich. Aufgrund des hohen Aufwands, der beim Farbabgleich mit den VITA Farbtönen erforderlich ist, haben sich viele Kompositthersteller entschlossen, eigene Shade Guides zu erstellen, die sich an die VITA-Farbpalette anlehnen. Da die Komposite von Kerr den VITA Farbtönen exakt entsprechen, können Sie in Ihrer Praxis einfach den Vakuum VITA Shade Guide zur Auswahl des korrekten Farbtons verwenden.
Hinweis: VITA ist eine eingetragene Marke der VITA Zahnfabrik, Deutschland)
Im Folgenden werden die für Herculite XRV verfügbaren Farbtöne aufgeführt:

Herculite XRV-Spritze Schmelz/Dentin	Herculite XRV Unidose Schmelz/Dentin
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3,5/A3,5	A3,5/A3,5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Inzisal hell	Inzisal hell
Inzisal mittel	Inzisal mittel
Zervikal rot/braun	
Zervikal gelb/braun	

Inzisal - Dieser Farbton bietet dem Zahnarzt ein hohes Maß an Transluzenz zum Aufbau von Inzisalkanten oder einer transluzenten Anatomie. Sie eignen sich hervorragend als abschließende Schicht für eine Vielzahl von Kompositrestaurationen.

Unidose-Spitzenapplikation - Diese Spitzen sind farbcodiert und haben den Farbton aufgedruckt, damit es bei der Auswahl nicht zu Verwechslungen kommt. Die Farbe der Spitzen selbst gibt an, welche der drei Bezeichnungen verwendet werden:

ROTE SPITZE Inzisal
SCHWARZE SPITZE Dentin
GRAUE SPITZE Zahnschmelz

Richtlinien für die Sterilisation der Unidose-Komposit-Pistole - Dampfautoklav: 30 Minuten bei 134 °C.

*** Empfohlene Aushärtungszeiten:** Nur für Polymerisationsleistung? 500 mW/cm2.
Demi Plus, Demi und L.E.Demetron II: 5 Sekunden für Adhäsiv und Kompositfarbton A3 und heller, 10 Sekunden für Kompositfarbtöne A3,5 und dunkler.
L.E.Demetron I: 10 Sekunden.
Optilux 501: Im Boost-Modus 10 Sekunden, im Ramp-Modus 20 Sekunden, im Normalmodus 20 Sekunden.
Für alle anderen Polymerisationslampen die Herstellerempfehlungen beachten.
**** VORSICHT:** Enthält Phosphorsäure. Berührung mit Augen, Haut und Weichgewebe vermeiden. Im Falle von Haut- oder Augenkontakt sofort mit Wasser spülen. und Augenarzt konsultieren. Nicht verschlucken.
ACHTUNG: Unpolymerisiertes Methacrylat-Kunstharz kann Kontaktdermatitis verursachen und die Pulpa beschädigen. Berührung mit Augen, Haut und Weichgewebe vermeiden. Nach etwaigem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen.

ITALIANO

Il composito micro-ibrido Herculite XRV è un materiale da restauro, fotopolimerizzabile, a base di resina, che contiene riempitivi inorganici per il 78% del peso (59% del volume) circa, con una dimensione media di particelle di 0,6 micron. Herculite XRV è stato il primo composito universale submicronico introdotto sul mercato ad offrire vantaggi rivoluzionari sotto il profilo estetico, insieme a grandi proprietà meccaniche. Negli anni seguenti, Herculite XRV è diventato lo standard assoluto della tecnologia del composito, grazie alla sua resistenza, alla stabilità del colore, all'estetica e all'abbinamento ottimale con la scala VITA™.

Condizioni di conservazione e durata
Herculite XRV deve essere conservato a temperatura ambiente.
La data di scadenza è indicata sulla confezione. Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza. Proteggere con cura il composito dalla luce diretta prima di utilizzarlo.

SI PREGA DI NOTARE QUANTO SEGUE:
Questo composito è stato acquistato in confezione per l'erogazione con siringa o Unidose™. Entrambe le confezioni presentano requisiti di manipolazione e conservazione che, se rispettati, assicurano all'operatore prestazioni eccellenti per l'intera vita utile del materiale. Si prega di seguire le raccomandazioni sotto indicate, relative al metodo di applicazione selezionato.
Applicazione mediante siringa: Per garantire prestazioni ottimali della siringa durante l'uso: una volta erogato il composito ruotare all'indietro di due giri l'impugnatura della siringa per attenuare la pressione. Questo evita che il materiale si accumuli nel cappuccio e assicura la possibilità di riutilizzare il composito dopo la conservazione.
Applicazione mediante Unidose: **Le punte Unidose sono esclusivamente per un solo paziente, onde evitare la contaminazione crociata tra i pazienti.** Non richiudere e/o riutilizzare il puntale Unidose™ dopo l'erogazione del materiale per un paziente.

PRIMA DELL'APPLICAZIONE - RACCOMANDAZIONI PER UNA CORRETTA APPLICAZIONE
- Si consiglia vivamente l'uso di una diga di gomma (OptiDam™) per isolare il dente preparato da eventuali contaminazioni.
- Isolare il dente interessato da quelli adiacenti. Utilizzare un sistema di matrice (sistema SuperMat® o matrici sezionali Adapt®) con cunei per stabilire contatti prossimali corretti.
- È stato dimostrato che le superfici umide della dentina (invece che la dentina asciutta, essiccata) potenziano la resistenza degli agenti adesivi a mordenzatura totale (quali OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) NOTA: "Umida" non significa contaminata con sangue o saliva.
- Seguire attentamente le sequenze di applicazione indicate in questo manuale di istruzioni.
- Individuare con attenzione la superficie di adesione.
- Assicurarsi che la tubazione dell'aria sia priva di olio e altri contaminanti.

OPTIBOND™ SOLO PLUS e OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus è un componente adesivo a "mordenzatura totale" che combina primer e adesivo in un solo flacone e viene usato con il mordenzante in gel. OptiBond™ All-In-One è un adesivo "automordenzante" a componente unico. Entrambi vengono offerti in flacone e con erogazione Unidose™.

APPLICAZIONE DI ADESIVO DIRETTAMENTE SU SMALTO/DENTINA CON OPTIBOND™ SOLO PLUS - TECNICA A MORDENZATURA TOTALE
1. Isolare e asciugare.
2. Applicare il mordenzante Kerr in gel** su smalto e dentina per 15 secondi.
3. Sciacquare accuratamente, assicurandosi di rimuovere completamente tutto il gel mordenzante.
4. Asciugare delicatamente senza essiccare.
5. Se si utilizza il sistema di applicazione Solo Plus in flacone, agitare brevemente il flacone prima di erogare. Se si usa Solo Plus con erogazione Unidose, ruotare la capsula nel mezzo e gettare il lato con lo stelo lungo.
6. Applicare OptiBond™ Solo Plus alla superficie di smalto/dentina, spennellando leggermente per 15 secondi.
7. Distribuire l'adesivo LEGGERMENTE con aria per 3 secondi.
8. Fotopolimerizzare.*
9. Procedere con l'applicazione del composito Herculite XRV.

APPLICAZIONE DI ADESIVO DIRETTAMENTE SU SMALTO/DENTINA CON ALL-IN-ONE - TECNICA DI AUTO-MORDENZATURA
1. Preparare la cavità. Risciacquare abbondantemente con acqua e asciugare ad aria (non essiccare).
Nota: Per una adesione ottimale, effettuare sempre la preparazione (tramite molatura) di tutta la superficie dello smalto e/o dei margini, prima dell'applicazione dell'adesivo OptiBond™ All-In-One.
2. Agitare brevemente il flacone di OptiBond™ All-In-One.
Nota: Al primo uso, agitare con forza il flacone di adesivo OptiBond™ All-In-One per 10 secondi.
   - Erogazione del contenuto del flacone: Erogare 2-3 gocce di Optibond All-In-One in un pozzetto pulito. Richiudere immediatamente con il cappuccio dopo l'uso.
   - Confezione Unidose™: **Le punte Unidose sono esclusivamente per un solo paziente, onde evitare la contaminazione crociata tra i pazienti.** Aprire il dispositivo Unidose e inserire il pennellino applicatore nel contenitore per impregnarne la punta.
3. Con il pennellino applicatore usa e getta applicare abbondantemente OptiBond™ All-In-One sulla superficie di smalto/dentina. Strofinare la superficie con il pennellino per 20 secondi.
4. Applicare una seconda dose di OptiBond™ All-In-One e spennellare per 20 secondi.
5. Asciugare l'adesivo con un getto d'aria prima leggero e poi medio per almeno 5 secondi, utilizzando aria priva di olio.
6. Fotopolimerizzare.*
7. Applicare il composito come indicato nelle istruzioni per l'uso della casa produttrice.

Nota: I pozzetti di miscelazione monouso Kerr, le punte per gel mordenzante e le punte dell'applicatore sono prodotti monouso, onde evitare la contaminazione crociata tra i pazienti.

APPLICAZIONE
1. Selezionare la tonalità desiderata. Per maggiori informazioni fare riferimento a "Spiegazione del sistema di tonalità Herculite XRV".
2. Se si utilizza l'erogazione a siringa, dopo aver estruso del materiale sul blocchetto, ricordarsi di ritirare lo stantuffo della siringa almeno due volte per allentare la pressione sul materiale.
3. Se si usa l'erogazione Unidose, inserire il puntale e allineare correttamente all'erogatore.
4. Collocare il puntale Unidose nella parte più profonda della preparazione.
Attenzione: Estrudere il materiale lentamente esercitando una pressione uniforme.
5. Gli incrementi non devono superare 2 mm per volta. Dopo avere applicato ciascun incremento, compattare il composito per assicurarne l'adattamento marginale.
6. Fotopolimerizzare ciascun incremento*. Se sono disponibili diverse superfici, polimerizzare ciascuna di esse.

SPIEGAZIONE DEL SISTEMA DI TONALITÀ HERCULITE XRV
Herculite XRV è disponibile in una varietà di tonalità VITA. A causa dell'accurato processo che comporta la riproduzione delle tinte VITA, molti produttori di compositi scelgono di includere la propria scala colori con approssimazioni della reale tinta VITA. Poiché i compositi Kerr si abbinano idealmente a VITA, per la scelta nel proprio ambulatorio utilizzare semplicemente la guida alle tonalità VITA.
Nota: VITA è un marchio depositato di VITA Zahnfabrik Company (Germania)
Segue un elenco delle tonalità disponibili per Herculite XRV:

Siringa Herculite XRV Smalto/dentina	Herculite XRV Unidose Smalto/dentina
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incisale chiaro	Incisale chiaro
Incisale medio	Incisale medio
Cervicale rosso-marrone	
Cervicale giallo-marrone	

Incisale - Questa tonalità offre all'odontoiatra un livello elevato di traslucenza per la ricostruzione di bordi incisali. È un eccellente materiale per realizzazione di intarsi in composito.
Erogazione con puntale Unidose - Questi puntali hanno un codice colore, oltre che la tonalità stampata, per evitare qualunque confusione durante la scelta. Il colore del corpo del puntale indica quale delle tre tonalità cromatiche si sta utilizzando:
PUNTALE ROSSO Incisale
PUNTALE NERO Dentina
PUNTALE GRIGIO Smalto

Linee guida per la sterilizzazione a pistola del composito Unidose™ - autoclave a vapore: 30 minuti a 134°C.
*** Tempi di polimerizzazione consigliati:** Unicamente uscita luminosa ≥ 500 mW/cm2.
Demi Plus, Demi and L.E.Demetron II: 5 secondi per agente adesivo e tinte di composito A3 e più chiara, 10 secondi per tinte di composito A3.5 e più scure.

L.E.Demetron I: 10 secondi.

Optilux 501: in modalità Boost 10 secondi, in modalità rampa 20 secondi, in modalità regolare 20 secondi.
Per tutte le altre lampade fotopolimerizzanti seguire le indicazioni della casa produttrice.
**** ATTENZIONE:** Contiene acido fosforico. Evitare il contatto con la cute, gli occhi e le mucose. In caso di contatto accidentale con la pelle o con gli occhi, lavare immediatamente con abbondante acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare il medico. Non ingerire.
ATTENZIONE: La resina a base di metacrilato non polimerizzata può causare dermatiti da contatto e danneggiare la polpa. Evitare il contatto con cute, occhi e mucose. Lavare accuratamente con acqua dopo il contatto.

DANSK

Kerr mikro-hybrid komposit Herculite XRV er et lyshærdende, resinbaseret, komposit fyldningsmateriale, der indeholder ca. 78 vægt% (59 vol.%) uorganisk filler med en gennemsnitlig partikelstørrelse på 0,6 my. Herculite XRV var det første universalmateriale på markedet med en partikelstørrelse under 1 my, der giver en revolutionerende kombinationaf fremragende æstetiske og mekaniske egenskaber. Siden da er Herculite XRV blevet den gyldne standard for kompositteknologi, takket være materialets holdbarhed, farvestabilitet, æstetik og optimale overensstemmelse med Vita™ farveskalaen.

Opbevaringsbetingelser og holdbarhed
Herculite XRV skal opbevares ved rumtemperatur. Udløbsdatoen er angivet på pakningen. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen. Sørg for, at materialet ikke udsættes for lys før brug.

BEMÆRK VENLIGST FØLGENDE:
Du har købt dette kompositmateriale i enten i skruesprøjter eller i Unidose™ kapsler. De to dispenseringsformer har forskellige krav til håndtering og opbevaring. Hvis anvisningerne følges, vil materialet bevare sine fremragende arbejdsegenskaber i hele produktets levetid. Følg derfor nedenstående anbefalinger til den dispenseringsform, du har valgt.
Skruesprøjter: For at bibeholde den optimale konsistens af komposit i skruesprøjter: Efter brug er det meget vigtigt altid at skrue stemplet to omgange tilbage. Herved undgår man, at komposit presses ud i hætten og sikrer samtidig korrekt konsistens under opbevaring.
Unidose kapsler: **Unidose™ Engangskapsler må kun anvendes til en enkelt patient for at hindre krydskontaminering mellem patienter.** Sæt ikke hætten på igen og/eller genbrug ikke Unidose kapslen, når materialet har været anvendt til den enkelte patient.

FØR APPLICERING: ANBEFALINGER TIL EN KORREKT ARBEJDSGANG
- Brug af kofferdam (fx OptiDam™) anbefales kraftigt til at isolere den præparerede tand mod kontaminering.
- Isoler tanden fra nabotænderne. Anvend et matricesystem (fx SuperMat® systemet eller Adapt sektionsmatricer) sammen til kiler til at opnå gode approksimale kontakter.
- Det er vist, at "total etch" bindingssystemer (som OptiBond™ Solo Plus og OptiBond™ FL), har en bedre bindingsstyrke til fugtig dentin (end til udtørret dentin). BEMÆRK: "Fugtig" betyder ikke kontaminering med blod eller saliva.
- Følg nøje anvisningerne som beskrevet i denne brugsvejledning.
- Overvej hvilken type overflade, du skal binde til.
- Sørg for, at trefunktionssprøjten er fri for olie eller anden kontaminering.

OPTIBOND™ SOLO PLUS og OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus er et en-komponent "total-etch" bindingssystem, som kombinerer primer og adhæsiv i en flaske og anvendes med syregel. OptiBond™ All-In-One er et en-komponent, selv-ætsende bindingssystem. Begge kan fås i flaske og Unidose™ engangsdoser.

DIREKTE BONDING TIL EMALJE/DENTIN MED OPTIBOND™ SOLO PLUS - TOTAL ETCH TEKNIK
1. Isoler og tørlæg.
2. Æts dentin og emalje i 15 sek. med Kerr Gel Etchant**.
3. Skyl grundigt, indtil al syregelen er fjernet.
4. Tørlæg forsigtigt uden at udtørre dentinen.
5. Hvis du anvender Solo Plus i flaske, rystes flasken let før dispensering. Ved brug af Solo Plus i Unidose kapsler, drejes kapslen på midten og den lange del smides væk.
6. Applicer OptiBond™ SOLO Plus på emalje og dentin med en let, "børstende" bevægelse i 15 sek.
7. Blæs laget FORSIGTIGT tyndt i 3 sek.
8. Lyshærd.*
9. Fortsæt med applicering af Herculite XRV kompositten.

DIREKTE BONDING TIL EMALJE/DENTIN MED OPTIBOND™ ALL-IN-ONE - SELV-ÆTSENDE TEKNIK
1. Præparer kaviteten. Skyl grundigt med vandspray og tørlæg. (Undgå udtørring).
Bemærk: For at opnå en optimal binding skal der altid præpareres en bevel på alle emaljekanter/præparationsgrænser før applicering af OptiBond™ All-In-One adhæsiv.
2. Ryst OptiBond™ All-In-One flasken let.
Bemærk: Før OptiBond™ All-In-One flasken bruges første gang, skal den rystes grundigt i 10 sek.
   - Flaske: Dispenser 2-3 dråber OptiBond™ All-In-One adhæsiv i en ren blandeskål. Sæt hætten på straks efter brug.
   - Unidose™: **Unidose™ Engangskapsler må kun anvendes til en enkelt patient for at hindre krydskontaminering mellem patienter.** Åbn Unidose kapslen og anbring applikatoren i beholderen for at væde spidsen.
3. Applicer rigelige mængder OptiBond™ All-In-One adhæsiv på dentin og emalje ved hjælp af applikatoren. Gnub overfladen med en børstende bevægelse i 20 sek.
4. Applicer endnu et lag OptiBond™ All-In-One adhæsiv med en børstende bevægelse i 20 sek.
5. Blæs først adhæsivlaget tørt med en forsigtig luftstrøm og derefter med en lidt kraftigere luftstrøm i mindst 5 sek. med oliefri luft.
6. Lyshærd*.
7. Applicer kompositten i henhold til producentens anvisninger.

Bemærk: Kerr blandeskåle, kanyler til syregel og applikatorer er beregnet til engangsbrug, for at hindre krydskontaminering mellem patienter.

APPLICERING
1. Vælg den ønskede farve. Se yderligere information om farveudvalget i afsnittet "Forklaring til brug af farvesystemet i Herculite XRV".
2. Ved brug af skruesprøjter skal trykket i sprøjten fjernes ved at dreje stemplet mindst to hele gange mod uret, efter at materialet er presset ud på blokken,
3. Ved brug af Unidose kapsler anbringes kapslen i appliceringspistolen og justeres, så den vender korrekt.
4. Placer spidsen af Unidose kapslen i bunden af kaviteten. Advarsel: Pres materialet ud med et langsomt, jævnt tryk.
5. Anvend ikke lag på mere end 2 mm ad gangen. Efter applicering af hvert lag, glattes kompositten med et instrument for at sikre en god marginal adaptation.
6. Lyshærd hvert lag*. Hvis fyldningen har flere flader, lyshærdes hver flade.

FORKLARING TIL BRUG AF FARVESYSTEMET I HERCULITE XRV
Herculite XRV fås i et stort udvalg af VITA-farver. På grund af den omfattende proces, der er involveret i at matche VITA-farver, vælger mange producenter at levere deres egen farveskala, der er tilnærmet den rigtige VITA farveskala. Eftersom Kerr kompositmaterialer er ideelt tilpasset VITA systemet, kan du blot anvende den VITA skala, du alligevel har på klinikken.
(Bemærk: VITA er et registreret varemærke for VITA Zahnfabrik, Tyskland)
Her følger en oversigt over farverne i Herculite XRV:

Herculite XRV Skruesprøjter Emalje/Dentin	Herculite XRV Unidose Emalje/Dentin
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incisal Light	Incisal Light
Incisal Medium	Incisal Medium
Cervical Red-Brown	
Cervical Yellow-Brown	

Incisalfarven tilbyder tandlægen en høj grad af translucens ved opbygning af incisalkanter eller opbygning af andre translucente anatomiske strukturer. Det er fremragende som yderste lag i en lang række kompositfyldninger.
Unidose kapsler: Kapslerne er farvekodede, og farve-betegnelsen er trykt på spidsen for at undgå fejl under farvevalget. Farven på selve kapslen indikerer farvetypen:

RØD KAPSEL Incisal
SORT KAPSEL Dentin
GRÅ KAPSEL Emalje

Unidose kompositsprøjten kan steriliseres i autoklave ved 134°C i 30 min.
*** Anbefalede hærdetider:** Kun med en lysintensitet ≥ 500 mW/cm². Demi Plus, Demi og L.E.Demetron II: 5 sek. til bindingssystemet og kompositfarve A3 eller lysere.
L.E. Demetron I: 10 sek.
Optilux 501: 10 sek. i Boost funktionen, 20 sek. i Ramp funktionen og 20 sek. i standardfunktionen. For alle andre hærdelamper: Se producentens anbefalinger

**** ADVARSEL:** Indeholder fosforsyre og virker ætsende. Undgå kontakt med øjne, hud og slimhinder. Ved hudkontakt: Vask med sæbe og rigelige mængder vand.
Ved øjenkontakt: Skyl straks grundigt med vand og kontakt læge. Undgå indtagelse.
ADVARSEL: Uhærdet, resinbaseret materiale kan give allergi ved hudkontakt og beskadige pulpa. Undgå længerevarende kontakt med hud, øjne og slimhinde.Ved hudkontakt: Skyl grundigt med vand.

SVENSKA

Mikrohybridkompositen Herculite XRV är en ljushärdande, hartsbaserad komposit för dentala restaurationer och innehåller ca 78 % av vikt (59% av volym) organisk fyllnadsmedel med en genomsnittlig partikelstorlek på 0,6 mikron. Herculite XRV var det första universella submikronkompositmaterialet på marknaden, som erbjöd de banbrytande fördelar som utmärkt estetiskt resultat i kombination med utmärkta mekaniska egenskaper. Under de följande åren har Herculite XRV kommit att bli gyllene standard för kompositteknologi tack vare dess hållbarhet, färgstabilitet, estetiska egenskaper och den optimala anpassningen till VITA™.

Förvaring och Hållbarhet
Herculite XRV ska förvaras i rumstemperatur. Utgångsdatum anges på förpackningen. Materialet får ej användas efter utgångsdatum. Alla ansträngningar ska göras för att skydda kompositen från synligt ljus innan den ska användas.

VAR VÄNLIG OCH NOTERA FÖLJANDE:
Du har köpt detta kompositmaterial i en bulkspruta eller som singeldostillförsel, Unidose™. De två behållartyperna har särskilda krav på hantering och förvaring som, om de följs, gör att produkten fungerar utmärkt under materialets livstid. Följ rekommendationerna nedan för den dispenseringstyp du har valt.
Dispensering med spruta: För att säkerställa optimal funktion hos sprutorna vid användning: Sänk trycket i sprutan genom att vrida tillbaka sprutkolven två varv efter att kompositen dispenserats. På detta sätt undviks att materialet ansamlas i locket och kompositen kan användas igen efter förvaring.
Dispensering med Unidose: **Unidose™-spetsarna är endast för användning på en patient, för att förhindra korskontaminering mellan patienter.** Sätt inte på locket och/eller återanvänd Unidose-spetsen efter att material har dispenserats för patienten.

FÖRE TILLFÖRSEL - REKOMMEN-DATIONER FÖR KORREKT APPLICERING
- Kofferdam (OptiDam™) rekommenderas starkt för att isolera den preparerade tanden från kontaminering.
- Isolera tanden från de intilliggande tänderna. Använd ett matrissystem (SuperMat®-systemet eller Adapt® Sectional Matrices) med kilar för att uppnå ordentlig proximal kontakt.
- Fuktiga dentinytor (snarare än torr, avtorkad dentin) har visat sig faktiskt förbättra bondingstyrkan hos total-etsande bondingmedel (t.ex. OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) OBS: Med "fukt" avses inte kontaminering med blod eller saliv.
- Appliceringssekvenserna som beskrivs i denna bruksanvisning ska följas noga.
- Identifiera först den yta som ska bondas.
- Kontrollera först noga att luftslangen är fri från olja eller andra kontaminanter.

OPTIBOND™ SOLO PLUS och OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus är en "total-etsande" enkomponentsadhesiv som kombinerar primer och adhesiv i en flaska och som används tillsammans med etsgel. OptiBond™ All-In-One är en "självetsande" enkomponentsadhesiv. Båda levereras i flaska och Unidose™ (singeldos).

DIREKTBONDING MOT EMALJ/DENTIN MED OPTIBOND™ SOLO PLUS - TOTAL-ETS TEKNIK
1. Isolera och torka.
2. Applicera Kerr Gel etsgel** på emalj och dentin i 15 sekunder.
3. Skölj noga och kontrollera att allt etsmedel har avlägsnats.
4. Torka lätt, torka ej ut området.
5. Om Solo Plus i dispenseringsflaska används, ska flaskan skakas före dispensering. Om Solo Plus singeldos (Unidose) används, vrid kapseln på mitten, och ta bort sidan med det långa skaftet.
6. Applicera OptiBond™ Solo Plus på emalj-/dentinytan med en lätt penslande rörelse i 15 sekunder.
7. Tunna ut skiktet genom att luftblästra LÄTT i 3 sekunder.
8. Ljushärda.*
9. Fortsätt med att lägga på Herculite XRV komposit.

DIREKTBONDING MOT EMALJ/DENTIN MED ALL-IN-ONE SJÄLVETSANDE TEKNIK
1. Preparera kaviteten. Skölj omsorgsfullt med vattenspray och lufttorka (torka ej ut området).
Obs: För optimal adhesion, preparera (avfasa) alltid all emalj och/eller alla kanter innan OptiBond™ All-In-One adhesiv appliceras.
2. Skaka flaskan OptiBond™ All-In-One adhesiv en kort stund.
Obs: Vid första användningstillfället ska flaskan med OptiBond™ All-In-One adhesiv skakas kraftigt i 10 sekunder.
   - Dispensering från flaska: Dispensera 2-3 droppar OptiBond™ All-In-One adhesiv i en ren kopp. Förslut omedelbart flaskan efter dispensering.
   - Applicering med Unidose™: **Unidose™-spetsarna är endast för användning på en patient, för att förhindra korskontaminering mellan patienter.** Öppna Unidose och för in applikatorborsten i behållaren så att spetsen blir helt genomfuktad.
3. Använd engångsborsten för att applicera rikligt med OptiBond™ All-In-One adhesiv på emalj-/dentinytan. Borsta ytan med en penslande rörelse i 20 sekunder.
4. Lägg på en andra applikation OptiBond™ All-In-One adhesiv med en penslande rörelse i 20 sekunder.
5. Torka adhesiven, först med en svag och därefter med en medelkraftig luftström, i minst 5 sekunder med oljefri luft.
6. Ljushärda.*
7. Applicera komposit enligt tillverkarens bruksanvisning.

Obs: Kerr engångsblandningskoppar, spetsar för etsgel och applikatorspetsar är endast avsedda för engångsbruk, för att förhindra korskontaminering mellan patienter.

TILLFÖRSEL
1. Välj önskad nyans. Se "Explanation of Herculite XRV Shading System" (Förklaring av Herculite XRV nyanssystem) för ytterligare information.
2. Tillförsel med spruta: efter att materialet tryckts ut på blandningsplattan, dra tillbaka sprutan två hela varv för att minska trycket på materialet.
3. Tillförsel med Unidose: för in spetsen ordentligt i dispensern.
4. Placera Unidose-spetsen i preparationens djupaste del.
Observera: Tryck ut materialet långsamt med ett jämnt tryck.
5. Uppbyggningssteg ska inte överskrida 2 mm åt gången. Efter placering av ett uppbyggningssteg, stryk ut kompositen så att anpassning mot kanterna säkerställs.
6. Ljushärda vid varje steg*. Om det finns flera ytor, ska varje yta härdas.

FÖRKLARING AV HERCULITE ULTRA NYANSER
Herculite XRV finns at få med ett antal VITA--nyanser. På grund av den omfattande process som det innebär att matcha VITA-nyanser, väljer många kompositttillverkare att inkludera sin egen färgguide med ungefärliga motsvarigheter till den faktiska VITA-nyansen. Eftersom Kerr-kompositer är en idealisk match till VITA, kan du helt enkelt använda mottagningens Vacuum VITA-nyansguide vid färgvalet.
(Obs: VITA är ett registrerat varumärke som tillhör VITA Zahnfabrik Company, Tyskland)
Här följer en uppräkning av de nyanser som finns tillgängliga för Herculite XRV:

Herculite XRV Spruta Emalj/Dentin	Herculite XRV Unidose Emalj/Dentin
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incisal Light (ljus)	Incisal Light (ljus)
Incisal Medium (medel)	Incisal Medium (medel)
Cervical Red-Brown (rödbrun)	
Cervical Yellow-Brown (gulbrun)	

Incisal - Denna nyans erbjuder en hög grad av genomskinlighet för att bygga upp incisala kanter, eller en genomskinlig anatomi. Det är ett utmärkt material för det avslutande lagret på olika typer av kompositrestaureringar.
Tillförsel med Unidose™-spets - Dessa spetsar är både färgkodade och stämplade med nyansen för att undvika förväxling när man väljer nyans. Spetsens färg anger vilken av följande tre du använder:

RÖD SPETS Incisal
SVART SPETS Dentin
GRÅ SPETS Emalj
Riktlinjer för sterilisering av Unidose kompositpistol - Ångautoklav: 30 minuter vid 134 °C.
*** Rekommenderade härdningstider:** Gäller endast ljusstyrka ≥ 500 mW/cm2.
Demi Plus, Demi och L.E.Demetron II: 5 sekunder för bondingmedel och kompositnyans A3 och ljusare; 10 sekunder för kompositnyanser A3.5 och mörkare.
L.E.Demetron I: 10 sekunder.
Optilux 501: i Boost-läge 10 sekunder, i Ramp-läge 20 sekunder, i standard-läge 20 sekunder.
Se tillverkarens rekommendationer för övriga lampor.

****VARNING:** Innehåller fosforsyra. Undvik kontakt med ögon, hud och mjukvävnad. Om ämnet kommer i kontakt med hud eller ögon ska området omedelbart sköljas med vatten. Sök läkare om ämnet har kommit i ögonen. Får ej förtäras.
VARNING: Ohärdad metakrylatresin kan orsaka kontaktdermatit och skada på pulpan. Undvik kontakt med ögon, hud och mjukvävnad. Tvätta ordentligt med vatten efter kontakt.

Ελληνικά

Το σύνθετο μικροϋβριδιο Herculite XRV είναι ένα οδοντικό υλικό αποκατάστασης με βάση μια φωτοπολυμεριζόμενη ρητίνη, που περιέχει περίπου 78% κατά βάρος (59% κατά όγκο) ανόργανο υλικό πλήρωσης με μέγεθος σωματιδίου κατά μέσο όρο 0,6 micron. Το Herculite XRV ήταν το πρώτο διεθνώς σύνθετο μεγέθους μικρότερου από 1 micron που εισήχθηκε στην αγορά, προσφέροντας το επαναστατικό πλεονέκτημα εξαιρετικής αισθητικής και ταυτοχρόνως εξαιρετικών μηχανικών ιδιοτήτων. Στα χρόνια που ακολούθησαν, το Herculite XRV κατέκτησε τη θέση του χρυσού προτύπου στην τεχνολογία συνθέτων χάρη στην ανθεκτικότητα, τη σταθερότητα χρώματος, την αισθητική και τη βέλτιστη αντιστοιχία VITA™.

Συνθήκες φύλαξης και διάρκεια ζωής
Το Herculite XRV πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.
Η ημερομηνία λήξης αναγράφεται στη συσκευασία. Μη χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.
Πρέπει να καταβάλλεται κάθε προσπάθεια για την προστασία του σύνθετου υλικού από το ορατό φως, πριν από τη χρήση.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:
Αγοράσατε αυτό το σύνθετο είτε σε χοντρική σύριγγα ή στο σύστημα δοσιμετρικής χορήγησης Unidose™. Καθένας από τους δύο τύπους χορήγησης έχει ορισμένες απαιτήσεις χειρισμού και φύλαξης, οι οποίες εάν ακολουθηθούν θα παρέχουν εξαιρετική απόδοση για το χρήστη καθόλη τη διάρκεια ζωής του υλικού. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις κατάλληλες συστάσεις που υποδεικνύονται παρακάτω, ανάλογα με το σύστημα χορήγησης που προμηθευτήκατε.
Χορήγηση με σύριγγα: Για τη διασφάλιση της βέλτιστης απόδοσης των συριγγών κατά τη διάρκεια της χρήσης: μετά τη διανομή του σύνθετου υλικού, εκτονώστε την πίεση στρέφοντας τη λαβή της σύριγγας ανάποδα κατά δύο πλήρεις περιστροφές. Με τον τρόπο αυτό, θα αποτραπεί τυχόν συσσώρευση του υλικού στο καπάκι και θα επιτευχθεί η αξιόπιστη χρήση του σύνθετου υλικού μετά τη φύλαξη.
Χορήγηση Unidose™: **Τα ρύγχη Unidose έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε έναν μόνο ασθενή προς αποφυγή διασταυρούμενης λοίμωξης μεταξύ των ασθενών.** Μην επαναπωματίζετε ή/και μην επαναχρησιμοποιείτε το ρύγχος Unidose μετά τη διανομή του υλικού για το συγκεκριμένο ασθενή.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ - ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΣΩΣΤΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ
- Χρήση ελαστικού απομονωτήρα (OptiDam™) συνιστάται ιδιαίτερα για την απομόνωση του δοντιού εργασίας από μόλυνση.
- Απομονώστε το δόντι από τα παρακείμενα δόντια. Χρησιμοποιήστε ένα σύστημα σταθεροποιητικού πλαισίου (σύστημα SuperMat® ή τμηματικά σταθεροποιητικά Adapt®) με σφήνες για την εξασφάλιση σωστών εγγύς επαφών.
- Υγρές επιφάνειες οδοντίνης (αντί της ξηρής, αποξηραμένης οδοντίνης) φαίνεται ότι βελτιώνουν την ισχύ των δεσμών των συγκολλητικών ουσιών ολικής αδροποίησης (όπως τα OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Με τον όρο "υγρός" δεν εννοείται η μόλυνση από αίμα ή σίελο.
- Οι διαδικασίες τοποθέτησης, όπως εκείνες που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών, πρέπει να ακολουθούνται βήμα-προς-βήμα προσεκτικά.
- Αφιερώστε λίγο χρόνο για να αναγνωρίσετε την επιφάνεια στην οποία συγκολλάτε το υλικό.
- Παρακαλούμε προσέχετε, έτσι ώστε να διασφαλίσετε ότι η γραμμή αέρα που χρησιμοποιείτε είναι απαλλαγμένη από έλαια και άλλους μολυσματικούς παράγοντες.

OPTIBOND™ SOLO PLUS και OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
Το OptiBond™ Solo Plus είναι ένα συγκολλητικό μονού συστατικού ολικής αδροποίησης που συνδυάζει υλικό προετοιμασίας και συγκολλητικό σε μία φιάλη και χρησιμοποιείται με αδροποιητικό γέλης. Το OptiBond™ All-In-One είναι ένα συγκολλητικό μονού συστατικού, "αυτοαδροποίησης". Και τα δύο παρέχονται σε φιάλη και σύστημα δοσιμετρικής χορήγησης Unidose™.

ΑΜΕΣΗ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ ΜΕ ΑΔΑΜΑΝΤΙΝΗ/ ΟΔΟΝΤΙΝΗ ΜΕ OPTIBOND™ SOLO PLUS - ΤΕΧΝΙΚΗ ΟΛΙΚΗΣ ΑΔΡΟΠΟΙΗΣΗΣ
1. Απομονώστε και στεγνώστε τον οδόντα.
2. Τοποθετήστε το Kerr Gel Etchant** πάνω στην αδαμαντίνη και την οδοντίνη επί 15 δευτερόλεπτα.
3. Εκπλύνετε σχολαστικά, φροντίζοντας να απομακρύνετε όλο το αδροποιητικό υλικό.
4. Στεγνώστε ελαφρά, χωρίς να αποξηράνετε.
5. Εάν χρησιμοποιείτε το Solo Plus σε μορφή χορήγησης με φιάλη, ανακινήστε τη φιάλη για λίγο πριν από τη διανομή. Εάν χρησιμοποιείτε το Solo Plus σε μορφή χορήγησης με Unidose, συστρέψτε την κάψουλα στη μέση και απορρίψτε την πλευρά του επιμήκους στελέχους.
6. Εφαρμόστε το OptiBond™ Solo Plus στην επιφάνεια αδαμαντίνης/οδοντίνης με μια ελαφρά κίνηση βουρτσίσματος επί 15 δευτερόλεπτα.
7. Λεπτύνετε ΕΛΑΦΡΑ με τον αέρα επί 3 δευτερόλεπτα.
8. Φωτοπολυμερισμός.*
9. Προχωρήστε στην τοποθέτηση του σύνθετου υλικού Herculite XRV.

ΑΜΕΣΗ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ ΜΕ ΑΔΑΜΑΝΤΙΝΗ/ ΟΔΟΝΤΙΝΗ ΜΕ ALL-IN-ONE - ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΥΤΟΑΔΡΟΠΟΙΗΣΗΣ
1. Παρασκευάστε την κοιλότητα. Πλύνετε σχολαστικά με ψεκασμό νερού και στεγνώστε με αέρα (Μην αποξηραίνετε).
Σημείωση: Για βέλτιστη συγκόλληση, παρασκευάζετε πάντοτε (λοξεύετε) όλη την αδαμαντίνη ή/και τις παρυφές πριν από την εφαρμογή του συγκολλητικού OptiBond™ All-In-One.
2. Ανακινήστε για λίγο τη φιάλη του συγκολλητικού OptiBond™ All-In-One.
Σημείωση: Κατά την πρώτη χρήση, ανακινήστε τη φιάλη του συγκολλητικού OptiBond™ All-In-One ζωηρά επί 10 δευτερόλεπτα.
   - Χορήγηση με φιάλη: Διανείμετε 2-3 σταγόνες του συγκολλητικού OptiBond™ All-In-One σε καθαρή υποδοχή. Επανατοποθετήστε το πώμα αμέσως μετά τη διανομή.
   - Παροχή Unidose™: **Τα ρύγχη Unidose έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε έναν μόνο ασθενή προς αποφυγή διασταυρούμενης λοίμωξης μεταξύ των ασθενών.** Ανοίξτε τη συσκευή Unidose και εισαγάγετε τη βούρτσα εφαρμογέα στον περιέκτη για τον κορεσμό του άκρου.
3. Με χρήση της αναλώσιμης βούρτσας εφαρμογέα, εφαρμόστε άφθονη ποσότητα του συγκολλητικού OptiBond™ All-In-One στην επιφάνεια της αδαμαντίνης/οδοντίνης. Τρίψτε την επιφάνεια με κίνηση βουρτσίσματος επί 20 δευτερόλεπτα.
4. Εφαρμόστε μια δεύτερη στρώση του συγκολλητικού OptiBond™ All-In-One με κίνηση βουρτσίσματος επί 20 δευτερόλεπτα.
5. Στεγνώστε το συγκολλητικό με απαλό αέρα πρώτα και κατόπιν με μέτριας έντασης αέρα χωρίς έλαιο επί 5 δευτερόλεπτα τουλάχιστον.
6. Φωτοπολυμερισμός.*
7. Εφαρμόστε σύνθετο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

Σημείωση: Οι αναλώσιμες υποδοχές ανάμειξης, τα ρύγχη αδροποιητικού ζελέ και τα ρύγχη εφαρμογέα Kerr έχουν σχεδιαστεί για μία μόνο χρήση, προς αποφυγή διασταυρούμενης λοίμωξης μεταξύ των ασθενών.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ
1. Επιλέξτε την επιθυμητή απόχρωση. Ανατρέξτε στην "Επεξήγηση του συστήματος δημιουργίας αποχρώσεων Herculite XRV" για περισσότερες πληροφορίες.
2. Αν χρησιμοποιείται χορήγηση με σύριγγα, μετά την εξώθηση του υλικού στην επιφάνεια εργασίας, βεβαιωθείτε ότι θα στρέψετε το έμβολο της σύριγγας ανάποδα τουλάχιστον κατά δύο πλήρεις περιστροφές, έτσι ώστε να εκτονώσετε την πίεση που ασκείται στο υλικό.
3. Αν χρησιμοποιείται χορήγηση με σύστημα Unidose, εισαγάγετε το ρύγχος και ευθυγραμμίστε το σωστά εντός της δοσιμετρικής συσκευής.
4. Τοποθετήστε το ρύγχος Unidose στο βαθύτερο τμήμα του παρασκευάσματος.
Προσοχή: Εξωθήστε αργά ασκώντας ομοιόμορφη πίεση.
5. Οι διαδοχικές επιστρώσεις δεν πρέπει να έχουν πάχος μεγαλύτερο από 2mm κάθε φορά. Μετά την τοποθέτηση μιας επίστρωσης, πιέστε απαλά το σύνθετο υλικό για να διασφαλίσετε την προσαρμογή στις παρυφές.
6. Κάνετε φωτοπολυμερισμό σε κάθε διάστημα *. Όταν υπάρχουν διαθέσιμες πολλαπλές επιφάνειες, φωτοπολυμερίστε κάθε επιφάνεια.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑΣ ΑΠΟΧΡΩΣΕΩΝ HERCULITE XRV
Το Herculite XRV διατίθεται σε ποικιλία αποχρώσεων VITA. Λόγω της εκτεταμένης διαδικασίας που απαιτείται για την αντιστοίχιση αποχρώσεων VITA, πολλοί κατασκευαστές σύνθετων υλικών επιλέγουν να περιλαμβάνουν τον δικό τους οδηγό αποχρώσεων με προσεγγίσεις για την πραγματική απόχρωση VITA. Εφόσον τα σύνθετα υλικά της Kerr αποτελούν τις ιδανικές αντιστοιχία στο VITA, απλώς χρησιμοποιήστε τον οδηγό αποχρώσεων κενού VITA στο γραφείο σας για να κάνετε την επιλογή.
(Σημείωση: Το VITA είναι σήμα κατατεθέν της VITA Zahnfabrik Company, Γερμανία)
Ακολουθεί ένας κατάλογος με τις διαθέσιμες αποχρώσεις Herculite XRV:

Σύριγγα Herculite XRV Αδαμαντίνη/Οδοντίνη	Herculite XRV Unidose Αδαμαντίνη/Οδοντίνη
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Κοπτική λυχνία	Κοπτική λυχνία
Κοπτικό μέσο	Κοπτικό μέσο
Αυχενικό κόκκινο-καφέ	
Αυχενικό κίτρινο-καφέ	

Κοπτική- Αυτή η απόχρωση παρέχει στον οδοντίατρο υψηλό επίπεδο διαφάνειας για τη δημιουργία των κοπτικών επιφανειών ή τη δημιουργία διαφανούς ανατομίας. Είναι ένα εξαιρετικό υλικό επίστρωσης σε διάφορες αποκαταστάσεις σύνθετων υλικών.
Χορήγηση ρύγχους Unidose™ - Αυτά τα ρύγχη είναι κωδικοποιημένα χρωματικά και φέρουν επισήμανση σφραγίδας απόχρωσης για την αποφυγή σύγχυσης κατά την επιλογή. Το χρώμα του σώματος του ρύγχους παρέχει ένδειξη για το ποια από τις τρεις κατηγορίες χρησιμοποιείτε:

ΚΟΚΚΙΝΟ ΡΥΓΧΟΣ Κοπτικό
ΜΑΥΡΟ ΡΥΓΧΟΣ Οδοντίνη
ΓΚΡΙ ΡΥΓΧΟΣ Αδαμαντίνη

Οδηγίες αποστείρωσης πιστολιού σύνθετου Unidose – Αυτόκαυστο ατμού: 30 λεπτά στους 134 C.

*** Συνιστώμενοι χρόνοι σκλήρυνσης:** Για έξοδο φωτός ≥ 500 mW/cm2 μόνο.
Demi Plus, Demi και L.E.Demetron II: 5 δευτερόλεπτα για τον συγκολλητικό παράγοντα και απόχρωση σύνθετου A3 και πιο ανοιχτόχρωμη. 10 δευτερόλεπτα για αποχρώσεις σύνθετου A3.5 και πιο σκουρόχρωμες.
L.E.Demetron I: 10 δευτερόλεπτα.
Optilux 501: σε λειτουργία Boost 10 δευτερόλεπτα, σε λειτουργία Ramp 20 δευτερόλεπτα, σε κανονική λειτουργία 20 δευτερόλεπτα.
Για όλες τις άλλες συσκευές φωτός, δείτε τις συστάσεις του κατασκευαστή.

**** ΠΡΟΣΟΧΗ:** Περιέχει φωσφορικό οξύ. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους μαλακούς ιστούς. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τους οφθαλμούς, εκπλύνετε αμέσως με νερό. Ζητήστε ιατρική φροντίδα για τους οφθαλμούς. Μην το καταπιείτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τυχόν παρουσία μη σκληρυμένης μεθακρυλικής ρητίνης ενδέχεται να προκαλέσει δερματίτιδα εξ επαφής και να βλάψει τον πολφό. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τους οφθαλμούς και τους μαλακούς ιστούς. Πλύνετε σχολαστικά με νερό σε περίπτωση επαφής.

NEDERLANDS

Microhybride composiet Herculite XRV is een licht-uithardend, op hars gebaseerd, tandheelkundig restauratiemiddel met ongeveer 78 gew.% (59 vol.%) anorganisch vulmiddel met een gemiddelde deeltjesgrootte van 0,6 micron. Herculite XRV was het eerste universele submicron-composiet dat in de handel werd gebracht en biedt het revolutionaire voordeel van een prachtig esthetisch uitzicht en zeer goede mechanische eigenschappen. In de jaren daarna werd Herculite XRV de gouden standaard voor composiettechnologie dankzij zijn duurzaamheid, kleurstabiliteit, esthetisch uitzicht en optimale VITA™ pasvorm.

Opslagcondities en houdbaarheid
Herculite XRV dient te worden bewaard bij kamertemperatuur.
De uiterste gebruiksdatum wordt vermeld op de verpakking. Niet gebruiken na het verstrijken van de uiterste gebruiksdatum.
Al het mogelijke moet worden gedaan om de composiet vóór gebruik tegen zichtbaar licht te beschermen.

OPMERKINGEN:
U hebt dit composiet aangekocht in een bulk-spuit of Unidose™ vorm. Elke wijze van afgifte stelt andere eisen aan de hantering en opslag. Naleving ervan levert uitstekende prestaties op gedurende de levensduur van het materiaal. Volg hieronder de aanbevelingen die voor de door u gekozen wijze van afgifte van toepassing zijn.
Spuitjes: Om de optimale werking van de spuitjes te verzekeren: moet u na het uitduwen van de composiet de druk verlagen door de hendel van het spuitje twee slagen achteruit te draaien. Hierdoor voorkomt u ophoping van het materiaal in de dop en kan de composiet na opslag weer normaal worden gebruikt.
Unidose Tippen: **Unidose-tippen zijn UITSLUITEND bestemd voor EENMALIG GEBRUIK bij één enkele patiënt om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen.** Plaats de dop niet terug en/of gebruik de Unidose tip niet opnieuw nadat het materiaal bij de betrokken patiënt is gebruikt.

VÓÓR DE PLAATSING - AANBEVELIN-GEN VOOR JUISTE TOEDIENING
- Het gebruik van een rubber dam (OptiDam™) is ten zeerste aanbevolen om het geprepareerde element tegen contaminatie te beschermen.
- Isoleer het element van de aangrenzende elementen. Gebruik een matrixsysteem (SuperMat® systeem of Adapt® sectionele matrices) met wiggen om de juiste proximale contacten te verkrijgen.
- Vochtige tandbeenoppervlakken (in plaats van droog, gehydrateerd tandbeen) versterken de hechtingskracht van volledig geëtste hechtmiddelen (zoals OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) OPM: 'Vochtig' betekent niet verontreinigd door bloed of speeksel.
- De plaatsingsvolgorde in deze gebruiksaanwijzing moet nauwkeurig worden gevolgd.
- Neem even de tijd om het hechtvlak te identificeren.
- Zorg ervoor dat de luchtlijn vrij is van olie en andere vervuilende stoffen.

OPTIBOND™ SOLO PLUS en OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus is een "volledig-etsend" adhesief met een enkelvoudige component dat primer en adhesief in één fles combineert en wordt gebruikt met een gel-etsmiddel. OptiBond™ All-In-One is een "zelf-etsend" adhesief met een enkelvoudige component. Beide worden zowel in fles als in Unidose™ geleverd.

DIRECTE BINDING AAN HET GLAZUUR/TANDBEEN MET OPTIBOND™ SOLO PLUS - VOLLEDIGE ETS-TECHNIEK
1. Isoleer en droog het element.
2. Breng Kerr Gel Etchant** gedurende 15 seconden aan op het glazuur of tandbeen.
3. Grondig spoelen totdat alle etsoplossing is verwijderd.
4. Lichtjes drogen, niet dehydrateren.
5. Bij gebruik van Solo Plus in een flesje, het flesje vóór gebruik kort schudden. Bij Solo Plus in Unidose toepassing, draai de capsule middendoor en gooi de kant met de lange staaf weg.
6. Bestrijk de tandglazuur-/dentine-oppervlakken gedurende 15 seconden lichtjes met OptiBond™ Solo Plus.
7. Gedurende 3 seconden LICHTJES droogblazen.
8. Met licht uitharden.*
9. Ga verder met het aanbrengen van de Herculite XRV composiet.

DIRECTE BINDING AAN HET GLAZUUR/TANDBEEN MET ALL-IN-ONE - ZELF-ETSENDE TECHNIEK
1. Prepareer de caviteit. Grondig met waterspray spoelen en droogblazen (niet dehydrateren).
NB: Prepareer (bevel), voor een optimale hechting, alle glazuur en/of marges alvorens OptiBond™ All-In-One aan te brengen.
2. Flesje met OptiBond™ All-In-One-adhesief kort schudden.
NB: Bij eerste gebruik het flesje met OptiBond™ All-In-One-adhesief gedurende 10 seconden krachtig schudden.
   - Bij gebruik van flesje: 2 à 3 druppels OptiBond™ All-In-One-adhesief in een schoon mengbakje plaatsen. U dient de dop onmiddellijk na de dosering weer terug te plaatsen.
   - Gebruik van Unidose™: **Unidose-tippen zijn UITSLUITEND bestemd voor EENMALIG GEBRUIK bij één enkele patiënt om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen.** Open de Unidose™-houder en steek het applicatiepenseel in de houder om de tip te verzadigen.
3. Breng met het disposable aanbrengkwastje een royale hoeveelheid OptiBond™ All-In-One adhesief aan op het tandglazuur-/dentinevlak. Bestrijk de vlakken gedurende 20 seconden met adhesief. Bestrijk de oppervlakken gedurende 20 seconden met het adhesief.
4. Bestrijk de vlakken gedurende 20 seconden met een tweede hoeveelheid OptiBond™ All-In-One adhesief.
5. Droog het adhesief eerst met matige en vervolgens gedurende ten minste 5 seconden met medium vetvrije lucht.
6. Met licht uitharden.*
7. Breng de composiet aan volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

NB: De disposable mengbakjes, tippen voor gel-etsing en applicatortippen van Kerr zijn uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik, om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen

PLAATSING
1. Selecteer de gewenste tint. Zie "Verklaring van het Herculite XRV tint-systeem" voor meer informatie.
2. Bij aanbrengen door middel van een spuit, zorg er, na uitdrijving van het materiaal op een kussentje, voor dat u de spuit minstens twee keer volledig terugtrekt om de druk op het materiaal te verminderen.
3. Bij aanbrengen door middel van Unidose, breng de tip in in lijn met de dispenser.
4. Plaats de Unidose tip in het diepste gedeelte van de preparatie.
Let op: Duw het materiaal langzaam met gelijkmatige druk uit.
5. Breng laagjes aan van maximaal 2,0 mm per laag. Na het opbrengen van een laagje, strijkt u de composiet glad om het materiaal aan de randen te adapteren.
6. Licht elk laagje uit door middel van licht*. Wanneer meerdere oppervlakken beschikbaar zijn, licht dan elk oppervlak uit.

VERKLARING VAN HERCULITE XRV TINT-SYSTEMEN
Herculite XRV is beschikbaar in diverse VITA-tinten. Door het uitgebreide vergelijkingsproces voor de VITA-tinten, kiezen veel fabrikanten ervoor hun eigen kleurengids te leveren met een benadering van de feitelijke VITA-tint. Aangezien Kerr composieten perfect bij VITA kunnen worden gebruikt, kunt u in uw praktijk de tint kiezen aan de hand van de vacuüm VITA kleurengids.
(NB: VITA is een gedeponeerd handelsmerk van VITA Zahnfabrik Company, Duitsland)

Hieronder is een lijst weergegeven van de beschikbare tinten voor Herculite XRV:

Herculite XRV spuit Glazuur/tandbeen	Herculite XRV Unidose Glazuur/tandbeen
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3,5/A3,5	A3,5/A3,5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incisaal licht	Incisaal licht
Incisaal medium	Incisaal medium
Cervicaal rood-bruin	
Cervicaal geel-bruin	

Incisaal - Deze tint verschaft de tandarts een hoge doorschijnendheid voor het opbouwen van incisale randen of doorschijnende anatomie. Het is uitstekend overlaymateriaal voor een aantal verschillende composietrestauraties.

Aanbrengen door middel van de Unidose tip - Op deze tippen staan de kleurcode en de tint gedrukt om verwarring tijdens de selectie te voorkomen. De kleur van de tip zelf geeft aan welke van de drie designaties u gebruikt:

RODE TIP Incisaal
ZWARTE TIP Tandbeen
GRIJZE TIP Glazuur

Sterilisatierichtlijnen voor het Unidose-composietpistool - stoomautoclaaf: 30 minuten bij 134°C.

*** Aanbevolen uithardingstijden:** Alleen voor een lichtstraal ≥ 500 mW/cm2.
Demi Plus, Demi and L.E.Demetron II: 5 seconden voor hechtmiddel en composiettint A3 of lichter; 10 seconden voor composiettinten A3,5 en donkerder.
L.E.Demetron I: 10 seconden.
Optilux 501: in Boost modus 10 seconden, in Ramp modus 20 seconden, in Regular modus 20 seconden.
Zie de aanbevelingen van de fabrikant voor alle andere lampen.
**** LET OP:** Bevat fosforzuur. Contact met de huid, ogen en weke delen vermijden. In geval van contact met huid of ogen onmiddellijk met water spoelen. Medische hulp inroepen voor de ogen. Niet inslikken.
LET OP: Niet-uitgehard methacrilaathars kan contactdermatitis veroorzaken en de pulpa beschadigen. Contact met huid, ogen en weke delen vermijden. In geval van contact grondig met water spoelen.

NORSK

Mikrohybrid kompositt Herculite XRV er et lysherdet, harpiksbasert, tannrestaureringsmiddel som inneholder omtrent 78% ved vekt (59% ved volum) inorganisk fyllingsmiddel med en gjennomsnittlig partikkelstørrelse på 0,6 micron. Herculite XRV var det første universale submikron-komposittet introdusert på markedet, som tilbyr fordelen med fremragende estetikk og samtidig utrolige mekaniske egenskaper. I årene etterpå har Herculite XRV blitt den gyldne standarden for kompositt teknologi takket være dens holdbarhet, fargestabilitet, estetikk og optimaleVITA™ match.

Oppbevaringsforhold og Lagringsbestandighet
Herculite XRV bør oppbevares ved romtemperatur. Utløpsdatoen er merket på emballasjen. Må ikke brukes etter utløpsdatoen. Vær omhyggelig med å beskytte komposittet mot synlig lys før bruk.

MERK FØLGENDE:
Du har kjøpt dette komposittet enten i et sprøyteparti eller Unidose™ applisering. Visse krav til håndtering og lagring gjelder for begge typer applisering. Hvis disse følges, oppnår brukeren førsteklasses ytelse gjennom hele materialets levetid. Følg anbefalingene nedenfor for appliseringstypen du har valgt.
Sprøyteapplisering: Gjør følgende for å oppnå maksimal ytelse ved bruk av sprøytene: Lett trykket ved å dreie håndtaket tilbake to hele omdreininger etter å ha klemt ut komposittet. Dette forhindrer at materiale samler seg i korken, slik at komposittet kan brukes problemfritt etter lagring.
Unidose-applisering: **Unidose-spisser er designet kun til enkeltpasient bruk, for å unngå krysskontaminering mellom pasienter.** Sett ikke hetten på igjen, og/eller bruk ikke Unidose-spissen på nytt etter at materiale er tatt ut til den aktuelle pasienten.

FØR PLASSERING- ANBEFALINGER FOR RIKTIG APPLISERING
- Bruk av gummiring(OptiDam™) er høyt anbefalt for å isolere klargjort tann fra kontaminering.
- Isoler tannen fra de tilliggende tennene. Bruk et matriksystem (SuperMat® system eller Adapt® seksjonsmatriser) med kiler for å etablere riktige proksimale kontakter.
- De fleste dentinoverflater (heller enn tørr, tørket dentin) er vist å forbedre festestyrken av totaletsende festemiddel (slik som OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) MERK: "Fuktig" betyr ikke kontaminering med blod eller spytt.
- Plasseringsrekkefølgen som er skissert i dette instruksjonsheftet, skal følges nøye.
- Bruk noen minutter på å identifisere overflaten som bindingen skal utføres på.
- Vennligst sikre at din luftlinje er fri for olje og andrekontamineringsmidler.

OPTIBOND™ SOLO PLUS og OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus er et enkelt kompoent "totaletsende" festemiddel som kombinerer primer og festemiddel i en flaske og er brukt med etsemiddel av gele. OptiBond™ All-In-One er et enkelt komponent, "selvetsende" festemiddel. Begge er tilbydd i flaske og Unidose™applisering.

DIREKTE FESTING TIL EMALJE/DENTIN MED OPTIBOND™ SOLO PLUS - - TOTAL-ETSENDE TEKNIKK
1. Isoler og tørk.
2. Plasser Kerr etsemiddel av gele ** på emalje og dentin i 15 sekunder.
3. Skyll grundig, og kontroller at alt etsemateriale er fjernet.
4. Tørkes litt, uten å tørke helt ut.
5. Brukes Solo Plus på flaske, skal denne ristes lett før applisering. Om du bruker Solo Plus i Unidose applisering, vri kapselen på midten og kast siden med den lange stilken.
6. Påfør OptiBond™ Solo Plus på emalje/dentinflaten med en lett børstende bevegelse i 15 sekunder.
7. Blås LETT i 3 sekunder for å tynne ut laget.
8. Lysherd.*
9. Fortsett med plassering av Herculite XRV kompositt.

DIREKTE FESTING TIL EMALJE/DENTIN MED ALL-IN-ONE- SELVETSENDE TEKNIKK
1. Klargjør kaviteten. Vask grundig med vannspray og lufttørr (skal ikke uttørres med desikkator).
Merknad: For optimal fest ing, klargjør alltid (høvle) all emalje og/eller marginer før applikasjon av OptiBond™ All-In-One festemiddel.
2. Ryst flasken med OptiBond™ All-In-One-adhesiv kort.
Merknad: Ved første gangs bruk, skal flasken med OptiBond™ All-In-One -adhesiv rystes kraftig i 10 sekunder.
   - Påføring fra flaske: Drypp 2-3 dråper av OptiBond™ All-In-One-adhesiv i en ren skål. Sett på lokket igjen umiddelbart etter påføring.
   - Unidose™-levering: **Unidose-spisser er designet kun til enkeltpasient bruk, for å unngå krysskontaminering mellom pasienter.** Åpne unidose-utstyret og sett applikatorbørsten inn i beholderen slik at spissen gjennombløtes.
3. Ved bruk av applikatorbørsten til engangsbruk, skal det påføres rikelig med OptiBond™ All-In-One-adhesiv på emalje-/dentinoverflaten. Skrubb overflaten i en børstende bevegelse i 20 sekunder.
4. Påfør OptiBond™ All-In-One-adhesiv en gang til med en børstende bevegelse i 20 sekunder.
5. Tørk adhesivet med svak luftstrøm først og deretter med middels luftstrøm i minst 5 sekunder med oljefri luft.
6. Lysherd.*
7. Påfør kompositt i samsvar med produsentens bruksanvisning.

Merknad: Kerrs blandeskåler, Gel-etsespisser og appliseringsspisser er bare beregnet til engangsbruk, for å unngå krysskontaminering mellom pasienter.

PLASSERING
1. Velg den ønskede fargenyansen. Se "Forklaring av Herculite XRV fargesystem" for mer informasjon.
2. Om du bruker sprøyteapplisering; etter utpressing av materialet på puten, sikre at du drar ut sprøyten i to hele omdreininger for å lette trykket på materialet.
3. Om du bruker Unidose applisering, sett inn spissen og tilpass riktig innen dispenseren.
4. Plassering av Unidose-spiss på det dypeste punktet av prepareringen.
Obs: Klem sakte og jevnt ut.
5. Det bør ikke påføres mer enn 2 mm om gangen. Etter at et lag er påført, strykes kompositten ut for å sikre marginal tilpasning.
6. Lysherd hvert inkrement*. Når flere overflater er tilgjengelige, herd hver overflate.

FORKLARING AV HERCULITE XRV FARGESYSTEMER
Herculite XRV er tilgjengelig i en mengde med VITA farger. På grunn av den omfattende prosessen som er involvert i å tilpasse VITA-fargenyanser, velger mange fabrikanter å inkludere sine egne fargenyanseveiledninger med tilnærming til den virkelige VITA-fargenyansen. Siden Kerr kompositter viser den ideelle match til VITA, bruk den vakuum-baserte VITA fargeguiden for valg.
(Merk: VITA er et registrert varemerke tilhørende VITA Zahnfabrik Company, Tyskland)
Det følgende er et register over fargene tilgjengelige for Herculite XRV:

Herculite XRV sprøyte Emalje/dentin	Herculite XRV Unidose Emalje/dentin
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A 3,5/A 3,5	A 3,5/A 3,5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incisal lys	Incisal lys
Incisal medium	Incisal medium
Hals rød-brun	
Hals gul-brun	

Incisal - Denne fargen gir tannlegen et høyt nivå av gjennomsiktighet for konstruksjon av tannkanter, eller konstruksjon av gjennomsiktig anatomi. Det er et utmerket beleggmateriale på en rekke komposittrestaureringer.

Unidose spissapplisering - Disse spissene er fargekodet så vel som fargestemplet for å unngå forvirring i løpet av valg. Fargen av spissen indikerer hvilket av de tre betegnelsene du bruker:

RØD SPISS Incisal
SVART SPISS Dentin
GRÅ SPISS Emalje

Retningslinjer for Sterilisering av Unidose-Komposittpistol - Dampautoklave: 30 Minutter @ 134°C.

*** Anbefalte herdetider:** For lyseffekt, kun ≥ 500 mW/cm2.
Demi Plus, Demi og L.E.Demetron II: 5 sekunder for festemiddel og komposittfarge A3 og lysere; 10 sekunder for komposittfarger A3,5 og mørkere.
L.E.Demetron I: 10 sekunder.
Optilux 501: i Boost (forsterknings-) modus 10 sekunder, i Ramp (skrittvis) modus 20 sekunder, i Regular (vanlig) modus 20 sekunder.
Se produsentens anbefalinger for alle andre typer belysning.

**** FORSIKTIG:** Inneholder fosforsyre. Unngå kontakt med hud, øyne og bløtvev. Skyll straks med vann hvis stoffet kommer i kontakt med øyne eller hud. Få en lege til å undersøke øynene. Ikke til innvortes bruk.

OBS: Uherdet resinmateriale av metakrylat kan forårsake kontaktdermatitt og skade pulpa. Unngå all kontakt med hud, øyne og bløtvev. Vask grundig med vann etter kontakt.

SUOMI

Herculite XRV on hammaspaikkoihin tarkoitettu valokovettuva resiinipohjainen yhdistelmämuovi, joka sisältää noin 78% painostaan (59% tilavuudestaan) epäorgaanista täytettä, jonka keskimääräinen hiukkaskoko on 0.6 mikronia. Herculite XRV oli ensimmäinen markkinoille tuotu yleinen submikroninen yhdistelmämuovi, joka tarjoaa mullistavaa etua upealla esteettisyydellä ja samalla mahtavilla mekaanisilla ominaisuuksilla. Vuosien saatossa, Herculite XRV:stä on tullut yhdistelmämuoviteknologian kultastandardi, kiitos sen kestävyydestä, väripysyvyydestä, esteettisyydestä ja optimaal VITA™ sopivuudesta.

Varastointiolosuhteet ja Säilyvyys
Herculite Ultra säilytetään huoneenlämmössä.
Viimeinen käyttöpäivämäärä on merkitty pakkaukseen. Ainetta ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivämäärä jälkeen.
Ennen käyttöä yhdistelmämuovi tulee kaikin keinoin suojata näkyvältä valolta.

HUOMAA SEURAAVAA:
Olet ostanut tämän yhdistelmämuovin joko ruiskussa tai Unidose™ annostelumuodossa. Kummallakin annostavalla on tietyt käsittely ja säilytysvaatimuksensa, jotka takaavat käyttäjälle erinomaisen tuloksen koko materiaalin käyttöiän ajan, mikäli niitä noudatetaan. Noudata seuraavassa ilmoitettuja valitsemaasi annostapaan liittyviä suosituksia.
Ruiskuannos: Varmista ruiskujen paras mahdollinen toiminta käytön aikana: Vapauta paine yhdistelmämuovin annostelun jälkeen kääntämällä ruiskun kädensijaa taaksepäin kaksi kierrosta. Tämä estää materiaalin kertymisen korkkiin ja takaa yhdistelmämuovin luotettavan käytön säilytyksen jälkeen.
Unidose Annos: **Unidose kärjet on suunniteltu vain yhden potilaan käyttöön potilaiden välisen riskikontaminaation estämiseksi.** Unidose-kärkeä ei saa sulkea uudelleen eikä käyttää uudelleen sen jälkeen, kun materiaali on annosteltu kyseiselle potilaalle.

ENNEN ASETTAMISTA – SUOSITUKSET OIKEASTA KIINNITYKSESTÄ
- Kofferdamin (OptiDam™) käyttö on suositeltavaa kontaminaation välttämiseksi.
- Eristä hammas viereisistä hampaista. Käytä matriisijärjestelmää (SuperMat® system tai Adapt® sectional matrices) yhdessä kiilojen kanssa, jotka mahdollistavat oikeat proksimaaliset kontaktit.
- Kosteiden dentiinipintojen (verrattuna kuiviin ja kuivattuun dentiiniin) on todettu edistävän nykyaikaisten sidosaineiden sidoslujuutta (kuten OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) HUOM: "Kostea" ei tarkoita veri- tai sylkikontaminaatiota.
- Asettamistoimenpidesarjoja, kuten tässä ohjeessa on kuvattu, tulee noudattaa tarkasti.
- Tunnista ensin sidostettavapinta, johon materiaali kiinnitetään.
- Varmista että ilmaletkussa ei ol öljyä tai muita epäpuhtauksia .

OPTIBOND™ SOLO PLUS ja OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus on yksiosainen "total-etch " sidosaine joka yhdistää primer:n ja sidosaineen yhteen pulloon ja vaatii erillisen etsauksen . OptiBond™ All-In-One on yksiosainen "self-etch " itse-etsaava sidosaine. Molempia saa pulloissa ja Unidose™ pakkauksissa.

SUORA KIINNITYS KIILTEESEEN/DENTIINIIN OPTIBOND™ SOLO PLUS -SIDOSAINEELLA JA- TOTAL ETCH -TEKNIIKALLA
1. Eristä ja kuivaa.
2. Aseta Kerr Gel Etchant* kiilteelle ja dentiinille 15 sekunniksi.
3. Huuhtele perusteellisesti ja varmista, että kaikki syövytysaine on poistettu.
4. Kuivaa kevyesti, älä voimakkaasti.
5. Jos käytät Solo Plus sidosainetta pullosta, ravista pulloa lyhyen aikaa ennen annostelua. Jos käytät Solo Plus Unidose sidosainetta , väännä kapseli keskeltä ja hävitä pois osa jossa pitkä kaula.
6. Levitä OptiBond™ Solo Plus sidosainetta kiille/dentiini pinnalle kevyellä harjausliikkeellä 15 sekunnin ajan.
7. Ohenna ilmalla KEVYESTI 3 sekuntia.
8. Valokoveta.**
9. Aseta seuraavaksi Herculite XRV yhdistelmämuovia .

SUORA KIINNITYS KIILTEESEEN/ DENTIINIIN ALL-IN-ONE SELF ETCH TEKNIIKALLA
1. Valmistele kaviteetti. Puhdista huolellisesti vesisuihkeella ja kuivaa ilmalla (ei liian voimakkaasti).
Huomautus: Optimaaliseen sidoksen saamiseksi , valmistele (viistoamalla) kaikki kiille ja/tai reunukset ennen OptiBond™ All-In-One sidosaineen levittämistä.
2. Ravista OptiBond™ All-In-One -sidosainepulloa lyhyen aikaa.
Huomautus: Ravista OptiBond™ All-In-One -sidosainepulloa ensimmäisen käytön yhteydessä voimakkaasti 10 sekuntia.
   - Annostelu Pullosta: Annostele 2-3 pisaraa OptiBond™ All-In-One -sidosainetta puhtaaseen sekoitusastiaan. Sulje korkki heti levityksen jälkeen.
   - Unidose™-annostelu: **Unidose kärjet on suunniteltu vain yhden potilaan käyttöön potilaiden välisen riskikontaminaation estämiseksi.** Avaa yhden kerta-annoksen sisältävä kapseli ja kostuta applikointiharjan kärki asettamalla se säiliöön.
3. Levitä OptiBond™ All-In-One -sidosainetta runsaasti kiilteeseen ja/tai dentiiniin kertakäyttöisellä applikointiharjalla. Hankaa pintaa harjausliikkeellä 20 sekuntia.
4. Levitä toinen kerros OptiBond™ All-In-One -sidosainetta harjaamalla 20 sekunnin ajan.
5. Kuivaa sidosaine öljyttömällä ilmalla ensin pienellä voimakkuudella ja sitten keskisuurella voimakkuudella vähintään 5 sekuntia.
6. Valokoveta.**
7. Levitä yhdistelmämuovi valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Huomautus: Kerrin kertakäyttöiset sekoitusastiat, geelietsauskärjet ja applikointiharjat on tarkoitettu ainoastaan yhtä käyttökertaa varten, potilaiden välisen riskikontaminaation estämiseksi.

VAIHTO
1. Valitse haluamasi sävy. Katso kohtaa "Selitykset Herculite XRV sävy järjestelmästä" saadaksesi lisätietoja.
2. Jos käytät ruiskuannostelua , materiaalin puristuksen jälkeen varmista, että käännät ruiskua takaisin vähintään kaksi kierrosta niin että materiaalin kohdistuva paine poistuu.
3. Jos käytät Unidose annostelua , aseta kärki ja linjaa se hyvin annostelijalla.
4. Aseta Unidose –kärki kaviteetin syvimpään kohtaan.
Huomautus : Purista hitaasti tasaisella paineella.
5. Yhdistelmämuovia ei tulisi lisätä enempää kuin 2mm kerrallaan. Kun olet lisännyt yhdistelmämuovia, muotile sitä ja varmista istuvuus hiontarajoilta.
6. Valokoveta jokaisen lisäyksen jälkeen*. Jos kyseessä on useampi pinta, koveta jokainen pinta.

HERCULITE ULTRA -SÄVYJÄRJESTELMÄ
Herculite XRV on saatavilla monissa VITA sävyissä. VITA sävyjen vastaavuuden selvittäminen on erittäin työlästä, ja siksi monet yhdistelmämateriaalien valmistajat liittävät pakkaukseen oman sävykarttansa, jossa on ilmoitettu sopivuus lähimpään VITA sävyyn. Kerr-yhdistelmämuovi materiaalit sen sijaan vastaavat täysin VITA sävyjä, joten sävyn valintaan voi käyttää VITA sävykarttaa.
(Huomaa: VITA on rekisteröity tavaramerkki, jonka omistaa VITA Zahnfabrik Company, Saksa)
Seuraavassa on lueteltu Herculite XRV värisävyt :

Herculite XRV ruisku Kiille /Dentiini	Herculite XRV Unidose Kiille / Dentiini
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incisal Light	Incisal Light
Incisal Medium I	Incisal Medium
Cervical Red-Brown	
Cervical Yellow-Brown	

Incisal - sävyt tarjoavat hammaslääkärille erittäin läpikuultavan materiaalin inkisaalireunojen rakentamiseen tai läpikuultavien rakenteiden valmistamiseen. Se on loistava viimeisenkerroksen-materiaali moniin erilaisiin yhdistelmärestauraatioihin.
Unidose annostus - nämä kapselit ovat värikoodattu sekä sävyleimattuja valinnan sekoituksen välttämiseksi. Kapselin runkoväri ilmoittaa mihin kolmesta käyttökohteesta sitä käytetään:

PUNAINEN PÄÄ Incisal
MUSTA PÄÄ Dentin
HARMAA PÄÄ Enamel

Unidose-yhdistelmämuovi annostelijan sterilointiohjeet – Höyryautoklaavi: 30 minuuttia 134°C. lämpötilassa.

*** Suositellut Kovetusajat:** Ainoastaan ≥ 500 mW/cm2 valolähteelle.
Demi Plus, Demi ja L.E.Demetron II: 5 sekuntia sidosaineelle ja yhdistelmämuoville , jossa A3 sävy tai vaaleampi; 10 sekuntia yhdistelmämuovisävyille A3.5 tai tummemmat.
L.E.Demetron I: 10 sekuntia.
Optilux 501: Boost-ohjelmalla 10 sekuntia, Ramp-ohjelmalla 20 sekuntia, Regular-ohjelmalla 20 sekuntia.
Katso muiden valokovettajien ajat valmistajan suosituksista.

**** VAROITUS:** Sisältää fosforihappoa. Vältä joutumista iholle, silmiin ja pehmytkudoksille. Jos ainetta joutuu iholle tai silmiin, ne on huuhdeltava välittömästi vedellä. Jos ainetta joutuu silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Ei saa käyttää sisäisesti.

VAROITUS: Kovettumaton metakrylaattiyhdistelmämuovi voi aiheuttaa kosketusihottumaa ja vahingoittaa hammasydintä. Vältä joutumista iholle, silmiin ja pehmytkudoksille. Pese kosketuksen tapahduttua huolellisesti vedellä.

PORTUGUÊS

O compósito micro-híbrido Herculite XRV é um restaurador dentário, fotopolimerizável à base de resina que contém aproximadamente 78% de carga (59% por volume) da composição inorgânica com um tamanho médio de partículas de 0,6 mícron. Herculite XRV foi o primeiro compósito submicron universal introduzido no mercado que oferece a vantagem revolucionária de grande estética e, ao mesmo tempo, excelentes propriedades mecânicas. Nos anos seguintes, Herculite XRV tornou-se o padrão de ouro para a tecnologia do compósito, graças à sua durabilidade, estabilidade de cor, estética e combinação optimizada VITA™.

Condições de Armazenamento e Prazo de Validade
Herculite XRV deve ser armazenado à temperatura ambiente.
O prazo de validade está impresso na embalagem. Não utilize após o fim do prazo de validade.
Devem ser feitos todos os esforços para manter o compósito ao abrigo da luz antes da utilização.

TER EM ATENÇÃO O SEGUINTE:
Adquiriu este compósito sob a forma de seringa ou recarga Unidose™. Qualquer uma das apresentações obedece a determinados requisitos de manuseamento e armazenamento que, se respeitados, permitirão um desempenho excelente durante todo o período de vida útil do material. Por favor, siga as recomendações adequadas abaixo indicadas para a apresentação escolhida.
Seringa: Para garantir um desempenho optimizado da seringa durante a utilização: Após dispensar o compósito, aliviar a pressão recuando a seringa duas vezes. Isto irá impedir a acumulação de material na tampa e permitirá o armazenamento do compósito nas melhores condições.
Unidose: **As pontas do aplicador Unidose estão concebidas para usar somente num doente, a fim de evitar a contaminação cruzada entre doentes.** Não voltar a tapar ou reutilizar a ponta do dispensador Unidose após a utilização do material num doente.

ANTES DA COLOCAÇÃO - RECOMENDAÇÕES SOBRE A APLICAÇÃO ADEQUADA
- O uso de um dique de borracha (OptiDam™) é altamente recomendado para isolar o dente preparado da contaminação.
- Isolar o dente dos dentes adjacentes. Utilize um sistema de matriz (sistema SuperMat® ou Adapt® Matrizes Seccionais) com cunhas para estabelecer os adequados contactos proximais.
- As superfícies de dentina humedecidas (em vez de dentida ressequida e seca) mostram que potenciam realmente as forças de ligação de agentes de ligação de condicionante total (como OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL). NOTA: "Humedecidas" não implica contaminação por sangue ou saliva.
- As sequências de colocação, como as salientadas neste manual de instruções, devem ser escrupulosamente seguidas.
- Faça uma pausa para identificar a superfície de fixação.
- Por favor, certifique-se de que a sua linha de ar está livre de óleo e de outros contaminantes.

OPTIBOND™ SOLO PLUS e OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus é um adesivo de "condicionante total", de componente simples, que combina primário e adesivo num frasco e é usado com gel gravador. OptiBond™ All-In-One é um adesivo "auto-condicionante", de componente simples . Ambos são comercializados em frasco ou em Unidose™.

LIGAÇÃO DIRECTA AO ESMALTE/DENTINA COM OPTIBOND™ SOLO PLUS - TÉCNICA DE CONDICIONANTE TOTAL
1. Isolar e secar.
2. Coloque o Kerr Gel Gravador** no esmalte e dentina durante 15 segundos.
3. Enxaguar bem, certificando-se de que todo o condicionante é eliminado.
4. Secar ligeiramente, sem ressequir.
5. Em caso de utilização de Solo Plus em frasco, agitar por alguns instantes o frasco antes da aplicação. Se utilizar Solo Plus em Unidose, rode a cápsula no meio e descarte o lado com a haste longa.
6. Aplicar OptiBond™ Solo Plus na superfície do esmalte/dentina esfregando suavemente durante 15 segundos.
7. Secar LIGEIRAMENTE durante 3 segundos.
8. Fotopolimerização. *
9. Proceder à colocação do compósito Herculite XRV.

LIGAÇÃO DIRECTA AO ESMALTE/ DENTINA COM ALL-IN-ONE --TÉCNICA AUTO-CONDICIONANTE
1. Preparar a cavidade. Lavar bem com água e secar (sem ressequir).
Nota: Para uma aderência optimizada, prepare sempre (bisele) todo o esmalte e/ ou margens antes da aplicação do adesivo OptiBond™ All-In-One.
2. Agitar ligeiramente o frasco de adesivo OptiBond™ All-In-One.
Nota: Aquando da primeira utilização, agitar vigorosamente o frasco de OptiBond™ All-In-One durante 10 segundos.
   - Frasco: Deitar 2-3 gotas de adesivo OptiBond™ All-In-One num recipiente limpo. Voltar a tapar imediatamente após a utilização.
   - Unidose™: **As pontas do aplicador Unidose estão concebidas para usar somente num doente, a fim de evitar a contaminação cruzada entre doentes.** Abrir a embalagem de Unidose e inserir a escova aplicadora no frasco, para ensopar a ponta.
3. Com um pincel de aplicação descartável, aplicar uma quantidade generosa de adesivo OptiBond™ All-In-One na superfície do esmalte/da dentina. Esfregue a superfície durante 20 segundos.
4. Faça uma segunda aplicação de adesivo OptiBond™ All-In-One, à pincelada, durante 20 segundos.
5. Seque o adesivo, primeiro com um fluxo suave de ar, e depois com um fluxo médio durante pelo menos 5 segundos, utilizando um compressor de ar sem óleo.
6. Fotopolimerização. *
7. Aplicar o compósito seguindo as instruções do fabricante.

Nota: Os recipientes de mistura descartáveis Kerr, as pontas do aplicador Gel Gravador e as Pontas Aplicadoras destinam-se a utilizações únicas, a fim de evitar a contaminação cruzada entre doentes.

COLOCAÇÃO
1. Seleccionar a tonalidade pretendida. Ver "Explicação do Sistema de Tonalidades Herculite XRV" para mais informações.
2. Se utilizar uma seringa, depois de dispensar o material para o bloco de espatulação, certifique-se de que recua a seringa duas vezes, pelo menos, para aliviar a pressão no material.
3. Se usar Unidose, introduza a ponta e alinhe-a adequadamente com o dispensador.
4. Colocar a ponta da Unidose na parte mais funda da preparação.
Cuidado: Retirar lentamente, mantendo uma pressão constante.
5. Os incrementos não devem exceder os 2,0 mm de cada vez. Após colocar um incremento, calcar o compósito, de forma a garantir a adaptação às margens.
6. Proceda à fotopolimerização de cada incremento*. Quando há múltiplas superfícies disponíveis, polimerize cada superfície.

EXPLICAÇÃO DOS SISTEMAS DE TONALIDADE DE HERCULITE RXV
Herculite XTV está disponível numa variedade de tonalidades VITA. Devido ao processo exaustivo que envolve a conjugação das tonalidades VITA, muitos fabricantes de compósitos optam por incluir o seu próprio guia de tonalidades com aproximações às tonalidades VITA. Como os compósitos da Kerr exibem a combinação ideal a VITA, utilize simplesmente o guia de tonalidades VITA no seu consultório para fazer a selecção.
(Nota: VITA é uma marca comercial registada da VITA Zahnfabrik Company, Alemanha)
Eis uma listagem das tonalidades disponíveis para Herculite XRV:

Herculite XRV Seringa Esmalte/Dentina	Herculite XRV Unidose Esmalte/Dentina
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incisivo Claro	Incisivo Claro
Incisivo Médio	Incisivo Médio
Cervical Castanho Avermelhado	
Cervical Castanho Amarelado	

Incisivo - Esta tonalidade proporciona um elevado nível de translucidez ao dentista para construir extremidades incisivas, ou construir uma anatomia translúcida. É um excelente material de revestimento para uma variedade de compósitos para restauração.
Ponta Unidose - Estas pontas estão classificadas por cores, assim como a tonalidade impressa para evitar qualquer confusão durante a selecção. A cor da tampa da ponta indica quais das três designações está a usar:

PONTA VERMELHA Incisivo
PONTA PRETA Dentina
PONTA CINZENTA Esmalte

Directivas de Esterilização da Pistola de Compósito Unidose - Autoclave a Vapor: 30 Minutos a 134°C.

*** Tempos de Polimerização Recomendados:** Para débito de luz só _> 500 mW/cm2.
Demi Plus, Demi and L.E. Demetron II: Cinco segundos para o agente de ligação e tonalidade do compósito A3 e mais clara; 10 segundos para as tonalidades de compósito A3.5 e mais escuras.
L.E.Demetron I: 10 segundos.
Optilux 501: em Modo Boost, 10 segundos, em Modo Ramp 20 segundos, em Modo Regular 20 segundos.
Para todas as outras luzes, consulte as recomendações do fabricante.
** CUIDADO: Contém ácido fosfórico. Evite o contacto com a pele, com os olhos e com os tecidos moles. Em caso de contacto com a pele ou os olhos, lavar imediatamente com água. Consulte um oftalmologista. Não ingerir.
CUIDADO: A resina de metacrilato não polimerizada pode causar dermatite de contacto e danificar a polpa. Evite o contacto com a pele, os olhos e os tecidos moles. Em caso de contacto, lave abundantemente com água.

POLSKI

Herculite XRV to mikrohybrydowy, kompozytowy, światłoutwardzalny, materiał wypełniający na bazie żywicy, w którym wartość wypełniacza nieorganicznego wynosi około 78% wagowo (59% objętościowo), a średnia wielkość jego ziaren 0,6 mikrona. Herculite XRV był pierwszym wprowadzonym na rynek uniwersalnym materiałem kompozytowym o submikronowej formule, który oferuje rewolucyjne korzyści estetyczne i jednocześnie posiada wspaniałe właściwości mechaniczne. W następnych latach Herculite XRV stał się złotym standardem dla technologii materiałów kompozytowych dzięki swojej trwałości, stabilności koloru, estetyce i optymalnej zgodności z VITA™.

Warunki i Czas - Przechowywania
Materiał Herculite XRV powinien być przechowywany w temperaturze obojętnej. Data przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu. Nie stosować po upływie daty ważności.
Należy dołożyć wszelkich starań, aby przed użyciem chronić kompozyt przed światłem widzialnym.

PROSIMY PAMIĘTAĆ:
Zakupili Państwo materiał kompozytowy w formie strzykawki zbiorczej lub kapsułki Unidose™. Obydwa rodzaje dozowników charakteryzują się pewnymi wymaganiami dotyczącymi obchodzenia się i przechowywania, których przestrzeganie zapewni doskonałą jakość materiału przez cały okres stosowania. Prosimy przestrzegać odpowiednich zaleceń wymienionych poniżej, właściwych dla wybranej postaci dozowania.
Strzykawka: Aby zapewnić optymalną sprawność strzykawek podczas użytkowania: po podaniu kompozytu zmniejszyć ciśnienie w strzykawce poprzez przekręcenie tłoczka strzykawki o dwa obroty wstecz. Pozwoli to uniknąć gromadzenia się materiału w zatyczce strzykawki oraz zapewni bezproblemowe używanie kompozytu po przechowywaniu.
Kompiula Unidose: **Kompiule Unidose™ zaprojektowano wyłącznie do UŻYCIA U JEDNEGO PACJENTA, dla zapobiegania zakażeniu krzyżowemu pacjentów.** Nie zamykać ani nie używać ponownie kapsułki Unidose po zastosowaniu materiału u danego pacjenta.

PRZED UMIESZCZENIEM – ZALECENIA DOTYCZĄCE WŁAŚCIWEJ APLIKACJI
- Zaleca się stosowanie koferdamu (OptiDam™) w celu odizolowania opracowanego zęba od zanieczyszczeń.
- Odizolować ząb od przyległych zębów. Należy stosować zestaw formówek (system SuperMat® lub system formówek częściowych Adapt®) wraz z klinem dla uzyskania odpowiedniego przylegania.
- Wykazano, że wilgotne powierzchnie zębiny (bardziej niż sucha lub wysuszona zębina) zwiększa siłę wiązania środków wiążących stosujących technikę całkowitego wytrawiania (takie jak OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) UWAGA: „Wilgotna" nie oznacza zanieczyszczenia krwią lub śliną.
- Należy ściśle przestrzegać kolejności zakładania podanej w tej ulotce.
- Określić dokładnie powierzchnie, które mają zostać pokryte systemem wiążącym.
- Należy uważać, aby przewód powietrzny nie zawierał oleju i innychzanieczyszczeń.

OPTIBOND™ SOLO PLUS i OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus to jednoskładnikowy klej do "całkowitego wytrawiania", który łączy w jednej butelce primer i klej i stosowany jest z żelowym wytrawiaczem. OptiBond™ All-In-One to jednoskładnikowy, „samowytrawiający" klej. Oba sprzedawane są w butelkach i kompiulach Unidose™.

BEZPOŚREDNIE WIĄZANIE ZE SZKLIWEM/ZĘBINĄ ZA POMOCĄ OPTIBOND™ SOLO PLUS - TECHNIKI CAŁKOWITEGO WYTRAWIANIA
1. Odizolować i osuszyć ząb.
2. Nałożyć żelowy wytrawiacz Kerr** na szkliwo i zębinę na 15 sekund.
3. Opłukać dokładnie, upewniając się, że wytrawiacz został usunięty w całości.
4. Osuszyć lekko, nie przesuszać.
5. W przypadku stosowania materiału Solo Plus dozowanego z butelki wstrząsnąć krótko butelką przed dozowaniem. Jeśli używany jest Solo Plus w kompiuli Unidose, przekręcić kapsułkę po środku i usunąć część z długim trzpieniem.
6. Nakładać OptiBond™ Solo Plus na powierzchnię szkliwa/zębiny, wykonując delikatne ruchy szczotkujące przez 15 sekund.
7. Delikatnie przedmuchaj sprężonym powietrzem przez 3 sekundy.
8. Utwardzanie światłem.*
9. Kontynuować nakładanie materiału kompozytowego Herculite XRV.

BEZPOŚREDNIE WIĄZANIE ZE SZKLIWEM/ZĘBINĄ ZA POMOCĄ ALL-IN-ONE -- TECHNIKI SAMOWYTRAWIAJĄCEJ
1. Opracować ubytek. Przepłukać dokładnie strumieniem wody i osuszyć sprężonym powietrzem (nie przesuszać).
Uwaga: Aby zapewnić optymalną adhezję, przed nałożeniem kleju OptiBond™ All-In-One zawsze przygotować (zukośnienie) całe szkliwo i/lub krawędzie.
2. Wstrząsać przez chwilę butelkę z systemem łączącym OptiBond™ All-In-One.
Uwaga: Przy pierwszym użyciu wstrząsnąć energicznie przez 10 sekund butelką z systemem łączącym OptiBond™ All-In-One.
   - Butelka: Nałożyć 2–3 krople systemu łączącego OptiBond™ All-In-One do czystego pojemniczka. Natychmiast po nałożeniu zamknąć butelkę zakrętką.
   - Unidose™: **Kompiule Unidose™ zaprojektowano wyłącznie do UŻYCIA U JEDNEGO PACJENTA, dla zapobiegania zakażeniu krzyżowemu pacjentów.** Otworzyć kapsułkę unidose i włożyć aplikator do pojemnika, tak aby zmoczyć końcówkę.
3. Używając jednorazowego aplikatora, nałożyć dużą ilość systemu łączącego OptiBond™ All-In-One na powierzchnię szkliwa/zębiny. Pocierać powierzchnię, wykonując ruchy szczotkujące przez 20 sekund.
4. Nałożyć ponownie klej OptiBond™ All-In-One i również pocierać szczotkującym ruchem przez 20 sekund.
5. Osuszyć delikatnym, a następnie średnim strumieniem powietrza bez zanieczyszczeń olejowych przez co najmniej 5 sekund.
6. Utwardzanie światłem.*
7. Kompozyt nakładać zgodnie ze wskazówkami producenta.

Uwaga: Pojemniczki do mieszania, końcówki na wytrawiacz oraz aplikatory są przeznaczone do jednorazowego użycia, dla zapobiegania zakażeniu krzyżowemu pacjentów.

NAKŁADANIE
1. Wybrać żądany odcień. Więcej informacji znajduje się w "Wyjaśnieniu systemu odcieni Herculite XRV".
2. Jeśli używana jest strzykawka, po wyciśnięciu materiału, aby zmniejszyć nacisk na materiał, należy cofnąć strzykawkę co najmniej o dwa pełne obroty.
3. W przypadku stosowania kompiul Unidose – włóż końcówkę oraz poprawnie połącz z dozownikiem.
4. Umieść końcówkę kompiuli Unidose na dnie wypreparowanego ubytku.
Ostrzeżenie: Wyciskać powoli, stosując równomierny nacisk.
5. Kolejne warstwy powinny mieć grubość nie większą niż 2mm. Po nałożeniu warstwy wygładzić nałożony materiał kompozytowy, aby zapewnić adaptację brzeżną.
6. Utwardź światłem każdą warstwę*. Kiedy dostępnych jest kilka powierzchni, utwardzaj każdą powierzchnię.

WYJAŚNIENIA DOTYCZĄCE SYSTEMU ODCIENI HERCULITE XRV
Herculite XRV dostępny jest w wielu odcieniach VITA. Z uwagi na złożoność procesu dopasowywania odcieni do kolornika VITA, wielu producentów kompozytów dołącza do produkowanych materiałów własne wzorniki koloru, zawierające przybliżone odniesienia do odcieni VITA. Ponieważ kompozyty firmy Kerr wykazują idealną zgodność z wzornikiem koloru VITA, przy

doborze odcienia można korzystać z oryginalnego wzornika.
(Uwaga: VITA jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy VITA Zahnfabrik, Niemcy)

Poniżej znajduje się lista odcieni dostępnych dla Herculite XRV:

Strzykawka Herculite XRV	Kompiula Unidose Herculite XRV
Szkliwo/Zębina	Szkliwo/Zębina
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3,5/A3,5	A3,5/A3,5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Sieczny jasny	Sieczny jasny
Sieczny średni	Sieczny średni
Szyjkowy czerwono–brązowy	
Szyjkowy żółto–brązowy	

Odcień sieczny - odcień ten zapewnia wysoki stopień przezroczystości przy odbudowach brzegów siecznych lub innych przezroczystych elementów anatomicznych. Doskonale nadaje się do nakładania na rozmaite wypełnienia kompozytowe.
Końcówka kompiuli Unidose - Końcówki są oznaczone kolorami, a także odcieniem, aby uniknąć pomyłki w trakcie doboru. Kolor końcówki wskazuje, jeden z trzech zastosowań:

KOŃCÓWKA CZERWONA Sieczny
KOŃCÓWKA CZARNA Zębinowy
KOŃCÓWKA SZARA Enamel

Wskazówki dotyczące sterylizacji pistoletu do kompiul Unidose – Autoklaw parowy: 30 minut w temperaturze 134°C.
*** Zalecane czasy utwardzania:** Tylko dla światła o mocy ≥ 500 mW/cm2.
Demi Plus, Demi i L.E.Demetron II: 5 sekund dla środka wiążącego i odcienia kompozytu A3 i jaśniejszych; 10 sekund dla odcienia kompozytu A3.5 i ciemniejszych.
L.E.Demetron I: 10 sekund.
Optilux 501: w trybie Boost 10 sekund, w trybie Ramp 20 sekund, w trybie Regular 20 sekund.
W przypadku wszystkich innych lamp – zobacz zalecenia producenta.

****UWAGA:** Zawiera kwas fosforowy. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i tkankami miękkimi. W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami przepłukać natychmiast wodą. W przypadku kontaktu z oczami skonsultować się z lekarzem. Nie wolno stosować wewnętrznie.

OSTRZEŻENIE: Nieutwardzona żywica metakrylanowa może powodować kontaktowe zapalenie skóry i uszkodzenie miazgi. Należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i tkankami miękkimi. Dokładnie przepłukać wodą w przypadku kontaktu.

По-русски

Микрогибридный композит для реставрации Herculite XRV является материалом на смоляной основе для реставрации зубов, поддающийся световому отверждению, который содержит около 78% по весу (59% по объему) неорганического наполнителя со средним размером частиц в 0,6 микрона. Herculite XRV был первым на рынке универсальным субмикронным композитом, который являлся революционным благодаря комбинации эстетичности результата с лучшими механическими свойствами. В последующие годы Herculite XRV стал золотым стандартом в производстве композитов, благодаря его долговечности, цветовой стойкости, комбинации эстетических качеств и оптимальных VITA™ свойств.

Условия и срок хранения
Herculite XRV следует хранить при комнатной температуре.
Дата окончания срока годности указана на упаковке. Не используйте по истечению срока годности.
Следует предпринять все возможные меры предосторожности для защиты композитного материала от видимого света перед использованием.

ИМЕЙТЕ В ВИДУ СЛЕДУЮЩЕЕ:
Вы приобрели этот композит в расфасовке в одном шприце или в расфасовке Unidose™. К каждой расфасовке имеются определенные требования к обработке и хранению, соблюдение которых позволит обеспечить великолепные свойства на протяжении всего срока службы материала. Соблюдайте соответствующие рекомендации, указанные ниже, для выбранного варианта расфасовки.
Расфасовка в шприцы: Для обеспечения оптимальной работы шприцев во время использования: После выдавливания композита уменьшите давление, повернув ручку шприца назад на два поворота. Это позволит предотвратить скопление материала в колпачке и обеспечит надежное использование композитного материала после хранения.
Расфасовка Unidose: **Наконечники Unidose предназначены только для использования только с одним пациентом, чтобы не допустить заражения между пациентами.** Не закрывайте и не используйте повторно наконечник Unidose после выдавливания материала для этого пациента.

ДО НАНЕСЕНИЯ - РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
- Для предотвращения загрязнения подготовленного зуба рекомендуется использовать резиновую прокладку (OptiDam™).
- Изолируйте зуб от соседних зубов. Используйте матричную систему (секционные матрицы SuperMat® или Adapt®) с клиньями, чтобы установить необходимые проксимальные контакты.
- Влажная поверхность дентина (по сравнению с сухим, иссушенным дентином) усиливает силу сцепления - сцепляющих агентов (таких, как OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) ПРИМЕЧАНИЕ: Состояние "влажности" не предполагает загрязнения кровью или слюной.
- Следует строго соблюдать последовательность нанесения, указанную в настоящей брошюре.
- Определите поверхность, на которую будет нанесен композит.
- Проверьте, чтобы воздухопровод не содержал масла и другихзагрязнителей.

OPTIBOND™ SOLO PLUS (ОПТИБОНД СОЛО ПЛЮС) и OPTIBOND™ ALL-IN-ONE (ОПТИБОНД ВСЕ-В-ОДНОМ)
OptiBond™ Solo Plus является адгезивным материалом, состоящим из одного компонента, в котором объединены грунтовочный и адгезивный компоненты в одном флаконе, и он используется с гелевым травителем. OptiBond™ All-In-One состоит из одного компонента и является адгезивом для "самотравления". Оба материала представлены во флаконе и в расфасовке Unidose™.

ПРЯМОЕ СЦЕПЛЕНИЕ С ЭМАЛЬЮ/ДЕНТИНОМ С OPTIBOND™ SOLO PLUS МЕТОД ТОТАЛЬНОГО ТРАВЛЕНИЯ
1. Изолируйте и просушите.
2. Разместите гелевый травитель Kerr** на эмаль и дентин на 15 секунд.
3. Тщательно промойте, чтобы полностью удалить средство для протравки.
4. Немного подсушите, но не пересушивайте.
5. Если используется Solo Plus во флаконе, перед нанесением слегка встряхните флакон. При использовании Solo Plus в расфасовке Unidose, поверните капсулу в середине и выкиньте сторону с длинным стержнем.
6. Наносите OptiBond™ Solo Plus на поверхность эмали или дентина легкими движениями кисточки в течение 15 секунд.
7. Сделайте слой немного тоньше, направив СЛАБУЮ воздушную струю на 3 секунды.
8. Отвердение светом.*
9. Далее нанесите композит Herculite XRV.

ПРЯМОЕ СЦЕПЛЕНИЕ С ЭМАЛЬЮ/ДЕНТИНОМ С ALL-IN-ONE - МЕТОД САМОТРАВЛЕНИЯ
1. Подготовьте полость. Тщательно промойте полость водой и просушите воздухом (но не пересушивайте).
Примечание: Для оптимальной адгезии всегда подготавливайте (скашивание) поверхность эмали и/или края до нанесения адгезива OptiBond™ All-In-One.
2. Слегка встряхните флакон с адгезивом OptiBond™ All-In-One.
Примечание: Перед первым использованием энергично встряхивайте флакон с адгезивом OptiBond™ All-In-One в течение 10 секунд.
   - При расфасовке во флаконах: внесите 2-3 капли адгезива OptiBond™ All-In-One в чистую ячейку для смешивания. Сразу после этого закройте флакон крышкой.
   - Доставка Унидоз™: **Наконечники Unidose предназначены только для использования только с одним пациентом, чтобы не допустить заражения между пациентами.** Откройте устройство Unidose и опустите кисточку аппликатора в контейнер для пропитки её кончика.
3. С помощью одноразовой кисточки аппликатора обильно нанесите адгезив OptiBond™ All-In-One на поверхность эмали/дентина. Разотрите поверхность кисточкой в течение 20 секунд.
4. Нанесите второй слой адгезива OptiBond™ All-In-One с помощью кисточки в течение 20 секунд.
5. Высушите адгезив воздушной струёй без содержания масла сначала малого, а затем среднего напора в течение не менее 5 секунд.
6. Отвердение светом.*
7. При нанесении композитного материала соблюдайте инструкции изготовителя, чтобы не допустить заражения между пациентами.

Примечание: Одноразовые ячейки для смешивания Kerr, наконечники для протравочного геля Gel Etchant и наконечники аппликатора предназначены только для одноразового применения.

НАНЕСЕНИЕ
1. Выберите желаемый оттенок материала. Более подробная информация представлена в "Объяснении оттеночной системы Herculite XRV".
2. При использовании расфасовки в шприцы после выдавливания материала на прокладку, не забудьте повернуть поршень шприца минимум на два полных оборота в обратную сторону, чтобы облегчить давление на материал.
3. Использование Unidose: вставьте наконечник и тщательно совместите с раздатчиком.
4. 1Поместите наконечник Unidose в самую глубокую часть препарата.
Внимание: Выдавливайте медленно с равномерным давлением.
5. Инкременты не должны превышать 2мм за раз. После внесения порции размажьте композитный материал, чтобы обеспечить краевое прилегание.
6. Обработайте светом каждый инкремент*. Когда имеется несколько поверхностей, обработайте каждую из них.

КОММЕНТАРИИ О СИСТЕМЕ ОТТЕНКОВ КОМПОЗИТА HERCULITE XRV ULTRA
Представлены различные VITA оттенки материала Herculite XRV. В силу сложности процедуры сопоставления шкалы оттенков VITA многие производители композитных материалов предпочитают поставлять собственные руководства по оттенкам, где представлены приблизительные варианты реальной шкалы оттенков VITA. Поскольку композитные материалы Kerr полностью соответствуют шкале VITA, при выборе на месте используйте вакуумное оборудование со шкалой оттенков VITA.
(Примечание: VITA является зарегистрированным товарным знаком VITA Zahnfabrik Company, Германия)

Далее представлен список оттенков, имеющихся в наличии для Herculite XRV:

Шприц Herculite XRV
Эмаль/дентин
A1/A1
A2/A2
A3/A3
A3.5/A3.5
A4/A4
B1/B1
B2/B2
B3/B3
B4/B4
C1/C1
C2/C2
C3/C3
C4/C4
D2/D2
D3/D3
D4/D4
Incisal Light (цвет прозрачного режущего края, светлый)
Incisal Medium (цвет прозрачного режущего края, средний)
Cervical Red-Brown (цвет шейки, красно-коричневый)
Cervical Yellow-Brown (цвет шейки, желто-коричневый)

Herculite XRV Unidose
Эмаль/дентин
A1
A2/A2
A3/A3
A3.5/A3.5
A4
B1/B1
B2/B2
B3
B4
C1
C2/C2
C3
C4
D2/D2
D3
D4
Incisal Light (цвет прозрачного режущего края, светлый)
Incisal Medium (цвет прозрачного режущего края, средний)

Incisal - этот оттенок позволяет стоматологу придавать режущим краям и анатомической структуре прозрачность. Это прекрасный материал, который можно использовать в качестве последнего слоя реставраций из самых разных композитных материалов.
Расфасовка наконечников Unidose - Эти наконечники имеют цветовую кодировку, также на них представлен оттенок, чтобы избежать путаницы при выборе. Цвет корпуса наконечника указывает, который из трех обозначений вы используете:

КРАСНЫЙ НАКОНЕЧНИК Incisal (Режущей поверхности)
ЧЕРНЫЙ НАКОНЕЧНИК Дентин
СЕРЫЙ НАКОНЕЧНИК Эмаль
Инструкции по стерилизации пистолета для композитных материалов Unidose - паровой автоклав: 30 минут @ 134°C.

*** Рекомендуемое время обработки:** Для светлого результата только ≥500 мВт/см2.
Demi Plus, Demi и L.E.Demetron II: 5 секунд для сцепляющего агента и композита с оттенком A3 или светлее; 10 секунд для композита с оттенком A3,5 или темнее.
L.E.Demetron I: 10 секунд.
Optilux 501: 10 секунд в форсированном режиме (Boost), 20 секунд в режиме линейного нарастания (Ramp), 20 секунд в обычном режиме (Regular).
Для всех других ламп см. рекомендации производителя.

**** ВНИМАНИЕ:** Содержит фосфорную кислоту. Не допускайте контакта с кожей, попадания в глаза и на мягкие ткани. При попадании на кожу или в глаза немедленно промойте обильным количеством воды. Обратитесь к врачу для проверки глаз. Не принимайте внутрь.
ВНИМАНИЕ: Незатвердевший метакрилат может стать причиной контактного дерматита и повреждения пульпы. Не допускайте контакта с кожей, попадания в глаза и на мягкие ткани. В случае попадания, тщательно промойте водой.

ROMÂNĂ

Compozitul micro-hibrid Herculite XRV este un material restaurativ stomatologic fotopolimerizabil, pe bază de rășină, care conține în proporție de aproximativ 78% în procente de greutate (59% în procente de volum) particule anorganice de umplutura cu o dimensiune medie a particulelor de 0,6 microni. Herculite XRV a fost primul compozit universal submicronic introdus pe piață, oferind avantajul revoluționar al unei estetici mult îmbunătățite dublate de proprietăți mecanice excepționale. În anii care au urmat, Herculite XRV a devenit „standardul de aur" în tehnologia materialelor compozite, datorită durabilității, stabilității culorii, esteticii și adaptării optime a nuanțelor VITA™.

Condiții de Depozitare și Termenul de Valabilitate
Herculite XRV trebuie păstrat la temperatură ambientală. Data expirării este trecută pe ambalaj. Nu utilizați produsul după expirarea termenului de valabilitate.
Se vor lua toate măsurile necesare pentru a proteja materialul compozit, înainte de utilizare, față de lumina în spectru vizibil.

VĂ RUGĂM REȚINEȚI URMĂTOARELE:
Ați achiziționat acest material compozit fie în seringă vrac fie în capsule Unidose™. Fiecare dintre modurile de prezentare are anumite cerințe de manipulare și de păstrare, pentru a asigura un rezultat excelent pentru utilizator pe întreaga durată de valabilitate a materialului. Vă rugăm să urmați recomandările de mai jos în funcție de varianta de prezentare pe care ați ales-o.
Prezentarea sub Formă de Seringă: Pentru a asigura performanța optimă a seringii pe parcursul utilizării: după extragerea cantității necesare de material compozit, reduceți presiunea prin efectuarea a două rotații în sens invers ale pistonului seringii. Acest lucru va preveni colmatarea capacului cu material și va asigura o bună utilizare a materialului după ce a fost depozitat o anumită perioadă.
Prezentarea în forma Unidose: **Capsulele Unidose™ sunt destinate a fi utilizate NUMAI PENTRU UN SINGUR PACIENT, pentru a preveni contaminarea încrucișată între pacienți.** Nu reînchideți și/sau nu refolosiți capsula Unidose după ce a fost extrasă doza de material pentru un pacient.

ÎNAINTE DE APLICARE – ECOMANDĂRI PENTRU O APLICARE CORECTĂ
- Se recomandă în mod insistent să se utilizeze diga de cauciuc (OptiDam™) pentru izolarea dintelui pregătit împotriva contaminării.
- Izolați dintele tratat față de dinții adiacenți. Utilizați un sistem de matrici (sistemul SuperMat® sau matrice secționale Adapt®) cu pene inter-dentale pentru a stabili contacte proximale adecvate.
- S-a constatat că suprafețele umede ale dentinei (mai degrabă decât dentina uscată, desicată) sporesc forța de aderență realizată cu ajutorul sistemelor adezive cu demineralizare totală (cum sunt OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) NOTĂ: „Umed" nu presupune contaminarea cu sânge sau cu salivă.
- Se va respecta cu strictețe ordinea fazelor de aplicare, așa cum este prezentată în această broșură cu instrucțiuni de utilizare.
- Identificați cu atenție suprafața pe care veți aplica adezivul.
- Vă rugăm să aveți grijă la linia pentru jetul de aer să nu conțină uleiuri și alți contaminanți.

OPTIBOND™ SOLO PLUS și OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus este un adeziv monocomponent cu demineralizare totală care combină primerul și adezivul în același flacon și este utilizat împreună cu gelul demineralizant. OptiBond™ All-In-One este un adeziv monocomponent auto-demineralizant. Ambele sunt livrate în flacon sau în capsule Unidose™.

COLAJUL DIRECT PESMALȚ/DENTINĂ CU OPTIBOND™ SOLO PLUS - TEHNICA DE DEMINERALIZARE TOTALĂ
1. Izolați și uscați.
2. Aplicați gelul demineralizant Kerr** pe smalț și dentină timp de 15 secunde.
3. Spălați temeinic, asigurând îndepărtarea completă a acidului demineralizant.
4. Uscați ușor, nu desicați.
5. În cazul în care utilizați Solo Plus în forma de prezentare în flacon, agitați puțin flaconul înainte de a exprima materialul. Dacă utilizați Solo Plus în capsule Unidose, răsuciți capsula la mijloc și eliminați partea tijă.
6. Aplicați OptiBond™ Solo Plus pe suprafața smalțului/dentinei timp de 15 secunde prin mișcări ușoare de pensulare.
7. Subțiați UȘOR cu jet de aer timp de 3 de secunde.
8. Fotopolimerizați.*
9. Începeți aplicarea compozitului Herculite XRV.

COLAJUL DIRECT PE SMALȚ/DENTINĂ CU ALL-IN-ONE - TEHNICĂ DE AUTO-DEMINERALIZARE
1. Pregătiți cavitatea. Spălați bine cu jet de apă și uscați cu jet de aer (Nu desicați).
NOTĂ: Pentru o aderență optimă, pregătiți (bizotați) întotdeauna întreaga suprafață a smalțului și/sau marginile înainte de a aplica adezivul OptiBond™ All-In-One.
2. Agitați scurt flaconul de adeziv OptiBond™ All-In-One.
NOTĂ: Înainte de prima utilizare, agitați puternic flaconul de adeziv OptiBond™ All-In-One timp de 10 secunde.
   - Forma de prezentare în flacon: Extrageți 2-3 picături de adeziv OptiBond™ All-In-One pe o plăcuță curată. Închideți capacul imediat după utilizare.
   - Forma de prezentare Unidose™: **Capsulele Unidose™ sunt destinate a fi utilizate NUMAI PENTRU UN SINGUR PACIENT, pentru a preveni contaminarea încrucișată între pacienți.** Deschideți dispozitivul Unidose și introduceți periuța de aplicare în recipient astfel încât să se impregneze vârful acesteia.
3. Utilizând periuța aplicatoare de unică folosință, aplicați pe suprafața smalțului/dentinei o cantitate considerabilă de adeziv OptiBond™ All-In-One. Curățați suprafața printr-o mișcare de pensulare timp de 20 de secunde.
4. Aplicați un al doilea strat de adeziv OptiBond™ All-In-One printr-o mișcare de pensulare timp de 20 de secunde.
5. Uscați adezivul mai întâi cu un jet ușor de aer și apoi cu un jet de aer de intensitate medie timp de cel puțin 5 secunde, utilizând aer fără ulei.
6. Fotopolimerizați.*
7. Aplicați materialul compozit conform instrucțiunilor de utilizare ale producătorului.

Notă: Plăcuțele cu godeuri Kerr de unică folosință, vârfurile pentru demineralizare și periuțele aplicatoare sunt concepute numai pentru o singură utilizare, pentru a preveni contaminarea încrucișată între pacienți.

APLICAREA
1. Selectați nuanța dorită. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Explicații privind sistemul de nuanțe Herculite XRV".
2. Dacă utilizați forma de prezentare în seringă, după ce extrudați materialul pe plăcuță nu uitați să retrageți pistonul seringii cel puțin două spire complete pentru a înlătura presiunea asupra materialului.
3. Dacă utilizați forma de prezentare Unidose, introduceți vârful și plasați-l în mod adecvat în Dispenser.
4. Plasați vârful Unidose în porțiunea cea mai adâncă a preparației.
Atenție: Extrudați lent prin aplicarea unei presiuni egale.
5. Fiecare dintre straturi nu trebuie să fie mai mare de 2 mm. După aplicarea unui strat, modelați compozitul pentru a asigura adaptarea marginală.
6. Fotopolimerizați fiecare strat *. Când sunt disponibile mai multe suprafețe, fotopolimerizați fiecare suprafață.

EXPLICAȚII PRIVIND SISTEMUL DE NUANȚE HERCULITE XRV
Materialul Herculite XRV este disponibil într-o varietate de nuanțe VITA. Datorită procesului complex de corelare cu nuanțele VITA, mulți producători de materiale compozite preferă să includă propria cheie de culori corespunzătoare cu nuanțele VITA reale. Deoarece materialele compozite Kerr prezintă corespondență ideală cu VITA, utilizați pentru selectare cheia de culori VITA din cabinetul dvs.
(Rețineți: VITA este o marcă înregistrată a VITA Zahnfabrik Company, Germania)

Mai jos este dată o listă de nuanțe disponibile pentru Herculite XRV:

Herculite XRV, forma de prezentare în seringă	Herculite XRV, forma de prezentare Unidose
Smalț/dentină	Smalț/dentină
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incisal Light	Incisal Light
Incisal Medium	Incisal Medium
Cervical roșu-brun	
Cervical galben-brun	

Incisal – Această nuanță oferă stomatologului un nivel superior de translucidității pentru formarea marginilor incizale sau a anatomiei translucide. Este un excelent material de acoperire în cazul multor restaurații cu compozit.
Aplicarea cu vârf Unidose - Aceste vârfuri au un cod de culoare și sunt inscripționate cu nuanța respectivă pentru a evita orice confuzie la selectare. Culoarea corpului acestui vârf indică una din cele trei destinații de utilizare:
VÂRF ROȘU Incisal
VÂRF NEGRU Dentină
VÂRF GRI Smalț
Indicații de sterilizare a pistolului de aplicare a compozitului Unidose - Autoclav cu Abur: 30 de minute la 134°C.
*** Timpi de fotopolimerizare recomandați:** Numai pentru puteri ale sursei luminoase ≥ 500 mW/cm2.
Demi Plus, Demi și L.E.Demetron II: 5 secunde pentru adeziv și nuanța de compozit A3 sau mai deschisă; 10 secunde pentru nuanțele de compozit A3.5 sau mai închise.
L.E.Demetron I: 10 secunde.
Optilux 501: în modul Boost 10 secunde, în modul Ramp 20 de secunde, în modul Regular 20 de secunde.
Pentru toate celelalte tipuri de lămpi, consultați recomandările producătorului.

**** AVERTIZARE:** Conține acid fosforic. Evitați contactul cu pielea, ochii și țesuturile moi. În caz de contact cu pielea sau cu ochii, clătiți imediat cu apă. În cazul afectări ochilor, consultați medicul. A nu se utiliza intern.
ATENȚIE: Rășina metacrilică nepolimerizată poate cauza dermatită de contact și poate deteriora pulpa dentară. Evitați contactul cu pielea, cu ochii și cu țesuturile moi. După un contact accidental, spălați cu apă din abundență.

MAGYAR

Micro-hibrid kompozit Herculite XRV fényre kötő, gyanta alapú, fogászati helyreállító, mely körülbelül 78 súlyszázalék (59 térfogatszázalék) szervetlen töltőanyagot tartalmaz, az átlagos részecske méret 0.6 mikron. Herculite XRV volt az első, a piacra bevezetett általános submikron kompozit, biztosítva a kitűnő esztétikai és ugyanakkor kiváló mechanikai tulajdonságok forradalmi előnyét. Évek alatt a Herculite XRV a kompozit technológia alap szabványává vált, tartósságának, szín tartósságának, esztétikai és optimális VITA™ színekhez való egyezésének köszönhetően.

Tárolási körülmények és felhasználhatóság
Herculite XRV szobahőmérsékleten tárolandó.
A lejárati dátum a csomagoláson van feltüntetve. A lejárati dátum után ne használja fel a terméket. Gondosan ügyelni kell arra, hogy az anyagot a felhasználás előtt semmilyen fényhatás ne érje.

TUDNIVALÓK:
Ezt a kompozitot fecskendős, vagy Unidose™ kiszerelésben vásárolta. Ahhoz, hogy a lejárati időn belül mindig egyazon minőséget garantáló anyaggal dolgozhasson, mindkét kiszerelésnél tartsa be az anyag kezelésére és tárolására vonatkozó előírásokat. Kérjük, kövesse az Ön által vásárolt kiszerelésre vonatkozó ajánlásokban foglaltakat.
Fecskendős kiszerelés: A fecskendő optimális kihasználása érdekében a következőt kell tennie: a szükséges mennyiségű kompozit kinyomása után mindig csavarja vissza két fordulattal a fecskendő kinyomóját. Ezáltal elkerülhető, hogy az anyag a kupakba folyjon, és biztosítható a kompozit folyamatos és problémamentes felhasználása.
Unidose kiszerelés: **Unidose hegyeket CSAK EGY BETEGNÉL szabad használni, a betegek közötti fertőzés elkerülése céljából.** Az Unidose patron adagolóhegyét ne csavarja vissza és/vagy ne használja fel újra a terméket, ha az anyagot az adott beteg számára már kiadagolta.

HASZNÁLAT ELŐTT - JAVASLATOK A HELYES ALKALMAZÁSHOZ
- Az Optidam™ kofferdám gumi használata feltétlenül javasolt megóvandó az előkészített fogat a kontaminációtól.
- Izolálja a fogat a szomszédos fogaktól. Használjon matricarendszert (SuperMat® rendszert vagy Adapt® szekcionális matricákat) ékekkel a megfelelő approximális kontaktus kialakítása céljából.
- A nedves fogfelszínekről (ellentétben a száraz, kiszárított dentinnel) kimutatták, hogy aktuálisan fokozzák a teljes-savazásos adhezívek (mint a OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) ragasztási erejét. MEGJEGYZÉS: A „nedves" semmi esetre sem vérrel vagy nyállal szennyezett felszínt jelent.
- Szigorúan tartsa be a jelen használati utasításban is szereplő felviteli sorrendet.
- Szánjon egy kis időt a ragasztási felszín meghatározására.
- Bizonyosodjék meg, hogy a puszter levegője olaj és szennyeződés mentes.

OPTIBOND™ SOLO PLUS és OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus egy komponenses "teljes-savazásos" adhezív, mely a primert és a bondot egy folyadékban kombinálja és a ragasztandó felszíneket annak használata előtt savazni kell.. OptiBond™ All-In-One egy komponenses "önsavazó-önragasztó" adhezív. Mindkettőt flakonos és Unidose™ kapszulás kiszerelésben is ajánljuk.

DIREKT KÖTÉS A ZOMÁNCHOZ/DENTINHEZ OPTIBOND™ SOLO PLUS -TELJESEN-MARATOTT TECHNIKÁVAL
1. Izolaljon és szárítson.
2. Helyezzen Kerr savazó gélt** a zománcra és dentinre 15 másodpercre.
3. Alaposan öblítse le, ügyelve, hogy az összes savat eltávolítsa.
4. Kicsit szárítsa, de ne szárítsa ki teljesen.
5. Amennyiben flakonos kiszerelésű Solo Plus terméket használ, kissé rázza fel a flakont az adagolás előtt. Ha a Solo Plus terméket Unidose kiszerelésben használja, csavarja meg középen a kapszulát, és helyezze a hulladékba a hosszú szárú oldalt.
6. Vigye fel az OptiBond™ Solo Plus terméket a zománc/dentin felszínére, könnyed ecsetelő mozdulatokkal, 15 másodpercen keresztül.
7. KISSÉ terítse szét az anyagot puszterrel 3 másodpercig alkalmazva a levegőáramot.
8. Végezzen fénypolimerizálást.*
9. Folytassa a Herculite XRV kompozit elhelyezésével.

DIREKT KÖTÉS A ZOMÁNCHOZ/DENTINHEZ ALL-IN-ONE -ÖNSAVAZÓ TECHNIKA
1. Készítse elő a kavitást. Mossa ki alaposan vízpermettel, majd levegővel szárítsa (Ne szárítsa túl).
Megjegyzés: Az optimális tapadáshoz mindig preparálja ferdére a zománcszéleket az OptiBond™ All-In-One ragasztó alkalmazása előtt.
2. Rövid ideig rázza az OptiBond™ All-In-One ragasztó flakonját.
Megjegyzés: Az első használat alkalmával erőteljesen rázza az OptiBond™ All-In-One ragasztó flakonját 10 másodpercig.
   - Adagolás palackból: Cseppentsen 2-3 csepp OptiBond™ All-In-One ragasztót egy tiszta keverőtálcába. Ezt követően azonnal helyezze vissza a kupakot.
   - Unidose™ felvitel: **Unidose hegyeket CSAK EGY BETEGNÉL szabad használni, a betegek közötti fertőzés elkerülése céljából.** Nyissa ki az Unidose patront és helyezze bele az applikátort úgy, hogy a hegye átitatódjon.
3. Az eldobható applikátorral vigyen fel bőséges adagot az OptiBond™ All-In-One ragasztóból a zománc/dentin felszínére. 20 másodpercig ecsetelő mozgással simítsa az anyagot a felszínekbe
4. Vigyen fel egy második adag OptiBond™ All-In-One ragasztót, és azt is simítsa el 20 másodpercen át tartó ecsetelő mozgással.
5. Olajmentes levegővel 5 másodpercig szárítsa a ragasztót először enyhe légárammal, majd közepes erősségű légárammal.
6. Végezzen fénypolimerizálást.*
7. Applikálja kompozitot a gyártó utasításai szerint.

Megjegyzés: A Kerr által gyártott eldobható keverőtálcák, savazógélhegyek és applikátorhegyek kizárólag egyszer használatosak, a betegek közötti fertőzés elkerülése céljából.

FELVITEL
1. Válassza ki a kívánt árnyalatot. Lásd a „Herculite XRV színárnyalat rendszer magyarázatát" további információkért.
2. Ha fecskendős bevitelt használ, miután kinyomta az anyagot a tálcára, feltétlenül csavarja vissza két teljes fordulattal a fecskendőt, hogy megszüntesse az anyagra ható nyomást.
3. Ha Unidose patront használ, a hegyet pontosan illessze be az adagolószerkezetbe.
4. Helyezze a Unidose patron hegyét a preparáció legmélyebb pontjára.
Vigyázat: Lassan, egyenletes nyomással nyomja ki az anyagot.
5. Az egymást követő rétegek ne legyenek 2 mm-nél vastagabbak. Minden réteg felvitele után simítsa el a kompozitot, hogy tökéletes legyen a falakhoz való illeszkedése.
6. Minden réteget világítson át *. Többszörös felszínek esetén minden felszínt külön kell megvilágítani.

A HERCULITE XRV SZÍNÁRNYALAT RENDSZER MAGYARÁZATA
A Herculite XRV a VITA árnyalatok számos változatával kapható. A VITA színrendszer kiterjedt alkalmazása miatt sok kompozit gyártó saját színskálájához megadja a közelítő VITA árnyalatokat is. Mivel a Kerr kompozitok ideálisan egyeznek a VITA-árnyalatokkal, a szín kiválasztásához egyszerűen alkalmazhatja a VITA színskálát a rendelőben.
(Megjegyzés: a VITA a németországi VITA Zahnfabrik társaság bejegyzett védjegye)

Az alábbiakban a VITA színárnyalatok listája, mely használható a Herculite XRV -hez:

Herculite XRV fecskendő adag	Herculite XRV Unidose (egyszeri adag)
Zománc/Dentin	Zománc/Dentin
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Él szín világos	Él szín világos
Él szín középtónus	Él szín középtónus
Cervicalis vörösesbarna	
Cervicalis vörösesbarna	

Az él szín - árnyalatok lehetővé teszik a fogorvos számára, hogy nagyfokú átlátszóságot érjen el a metszőfog élének vagy átlátszó anatómiai formák felépítésekor. Kiváló bevonóanyag a különböző kompozit restaurációkra.
Unidose patron bevitel - Ezek a unidose patronok színkódoltak és a pontos színárnyalat is jelölve van, megelőzendő a unidose patronok használat közbeni esetleges összekeverődést. A hegy test színe mutatja, melyiket használja a három megjelölés közül:
VÖRÖS PATRON Él szín
FEKETE PATRON Dentin
SZÜRKE PATRON Zománc

Az Unidose applikációs pisztoly sterilizálására vonatkozó útmutatás - autoklávban: 30 perc, 134°C.

*** Ajánlott polimerizációs időtartamok:** Csak ≥ 500 mW/cm2 fény kibocsátáshoz.
Demi Plus, Demi és L.E Demetron II: 5 másodperc az A3 és világosabb árnyalatú kötőanyagnál és kompozitnál; 10 másodperc A3.5 és sötétebb kompozitnál.
L.E Demetron I: 10 másodperc.
Optilux 501: Boost üzemmódban 10 másodperc, Ramp üzemmódban 20 másodperc, Regular üzemmódban 20 másodperc.
Minden más lámpa esetén a gyártó utasításait kell követni.

****VIGYÁZAT:** Foszforsavat tartalmaz. Kerülje a szemmel, bőrrel és lágy szövettel való érintkezést. Amennyiben a szembe került, vagy bőrrel érintkezik, azonnal mossa le vízzel. Szembe kerülés esetén forduljon orvoshoz. Tilos belsőleg alkalmazni.
VIGYÁZAT: A kipolimerizálatlan metakrilát műgyanta kontakt dermatitist okozhat és a fogpulpa sérülését eredményezheti. Bőrrel, szemmel, illetve lágyszövettel való érintkezése kerülendő. Bőrre vagy szembe kerülése esetén azonnal le kell öblíteni bő vízzel.

SLOVENŠČINA

Mikro-hibridni kompozit Herculite XRV je material za obnovitev zob, ki temelji na smoli in se ga suši s svetlobo in ki po teži vsebuje 78 (59% po prostornini) neorganskega polnila s povprečno velikostjo delcev 0,6 mikrona. Herculite XRV je bil prvi univerzalni kompozit pod enim mikronom na trgu in je ponujal revolucionarno prednost zaradi svoje lepega videza in hkrati tudi zelo dobre mehanske lastnosti. V naslednjih letih je Herculite XRV postal zlati standard za kompozitno tehnologijo zaradi svoje trajnosti, barvne stabilnosti, videza in optimalnega VITA™ prileganja.

Pogoji Shranjevanja in Življenjska Doba
Herculite XRV mora biti shranjen pri sobni temperaturi. Datum roka uporabnosti je odtisnjen na ovojnini. Izdelka ne uporabljajte po izteku datuma uporabnosti. Storite vse, da kompozit pred uporabo zaščitite pred vidno svetlobo.

BODITE POZORNI NA NASLEDNJE:
Ta kompozit ste kupili v brizgah v večji embalaži ali kot Unidose™. Vsaka od oblik zahteva ustrezno ravnanje in shranjevanje, s katerim zagotovite, da bo izdelek ohranil odlično kakovost vso svojo dobo za uporabo. Upoštevajte spodaj označena ustrezna priporočila za vrsto ovojnine, ki ste jo izbrali.
Uporaba brizge: Optimalno delovanje brizg med uporabo boste zagotovili s tem: po izbrizganju kompozita zmanjšajte pritisk tako, da zavrtite ročko brizge za dva obrata nazaj. S tem boste preprečili nabiranje snovi v pokrovčku in poskrbeli za zanesljivo uporabo kompozita po shranjevanju.
Uporaba sistema Unidose: **Konice sistema Unidose™ so namenjene le za uporabo pri enem bolniku, da se prepreči navzkrižna kontaminacija bolnikov.** Potem ko material uporabite pri enem bolniku, konice Unidose ne zapirajte in je ne uporabljajte znova.

PRED NAMESTITVIJO -- PRIPOROČILA ZA PRAVILNO NANAŠANJE
- Uporaba gumijaste opne (OptiDam™) je zelo priporočena, da se pripravljeni zob.
- Izolirajte zob od sosednjih zob. Uporabite matrični sistem (sistem SuperMat® ali Adapt® področne matrice) s klini, da se zagotovi pravilne proksimalne stike.
- Vlažne površine dentina (raje kot suh, presušen dentin) so pokazale, da okrepijo moč vezi lepilnih sredstev (na primer OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™FL) OPOMBA: „Vlažno" ne pomeni kontaminiranosti s slino ali krvjo.
- Pozorno sledite zaporedju nanašanja, kot je opisano v brošurici z navodili.
- Vzemite si nekaj časa in ugotovite, na kakšno površino boste vezali kompozit.
- Poskrbite, da je vaša cevka za zrak brez olja in drugih nečistoč.

OPTIBOND™ SOLO PLUS in OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus je enokomponentno lepilo za „popolno jedkanje", ki združuje sredstvo za pripravo in lepilo v eni steklenički in se ga uporablja z gelom za jedkanje. OptiBond™ All-In-One je enokomponentno „samojedkalno" lepilo. Oba sta na voljo v steklenički in sistemu Unidose™.

NEPOSREDNA VEZAVA NA ENAMEL/DENTIN Z OPTIBOND™ SOLO PLUS -- TEHNIKA POPOLNEGA JEDKANJA
1. Izolirajte in osušite.
2. Za 15 minut nanesite želatinasto sredstvo za jedkanje Kerr** na sklenino in dentin.
3. Temeljito sperite in poskrbite, da ste odstranili vse sredstvo za jedkanje.
4. Osušite narahlo, a ne izsušite.
5. Če uporabljate Solo Plus v steklenički, pred uporabo stekleničko pretresite. Če v sistem Unidose uporabljate Solo Plus, zasukajte kapsulo na sredini in zavrzite stran z dolgim steblom.
6. Z nežnimi gibi, kot bi uporabljali čopič, nanesite OptiBond™ Solo Plus na površino sklenine/dentin.
7. NARAHLO tanjšajte z zrakom 3 sekunde.
8. Posušite z lučjo. *
9. Nadaljujte z nameščanjem kompozita Herculite XRV.

NEPOSREDNA VEZAVA NA ENAMEL/DENTIN Z ALL-IN-ONE -- TEHNIKA SAMODEJNEGA JEDKANJA
1. Pripravite luknjo v zobu. Temeljito sperite z vodnim pršcem in osušite na zraku (ne izsušite).
Opomba: Za optimalno lepljenje pred nanosom lepila OptiBond™ All-In-One vedno pripravite (obrusite) sklenino in/ali robove zoba.
2. Na hitro pretresite stekleničko z lepilom OptiBond™ All-In-One.
Opomba: Pred prvo uporabo močno stresajte stekleničko z lepilom OptiBond™ All-In-One 10 sekund.
   - Doziranje iz stekleničke: V čisto mešalno posodico nanesite 2-3 kapljice lepila OptiBond™ All-In-One. Takoj po doziranju namestite pokrovček nazaj.
   - Uporaba sistema Unidose™: **Konice sistema Unidose™ so namenjene le za uporabo pri enem bolniku, da se prepreči navzkrižna kontaminacija bolnikov.** Odprite pripomoček Unidose in vstavite nanašalno krtačko v vsebnik, da napojite konico.
3. S krtačko za enkratno uporabo nanesite obilno količino lepila OptiBond™ All-In-One na sklenino/zobovino. S ščetkanjem 20 sekund nanašajte lepilo na površino.
4. Zatem s ščetko še 20 sekund nanašajte drugo plast lepila OptiBond™ All-In-One.
5. Najprej osušite lepilo z rahlim dovajanjem zraka, nato pa še vsaj 5 sekund s srednje močnim tokom zraka brez olj.
6. Posušite z lučjo. *
7. Kompozit nanesite po izdelovalčevih navodilih.

Opomba: Posodice za mešanje, konice za želatinasto sredstvo za jedkanje in konice za nanašanje Kerr so namenjene samo za enkratno uporabo, da se prepreči navzkrižna kontaminacija bolnikov .

NANOS
1. Izberite želeni odtenek. Glejte „Razlaga sistema Herculite XRV za barvne odtenke" za več informacij.
2. Če uporabljate nanašanje z brizgo, potem po iztisnjenju materiala na ploščico zagotovite, da brizgo potegnete nazaj vsaj dva obrata, da sprostite pritisk na material.
3. Če uporabljate sistem Unidose, vstavite konico in jo pravilno poravnajte v razdelilniku.
4. Konico Unidose vstavite v najgloblji del pripravka.
Pozor: Povlecite počasi in enakomerno.
5. Posamezne plasti, ki jih nanašate, ne smejo biti debelejše od 2mm. Po nanosu plasti pritisnite na kompozit, da se porazdeli ob robovih.
6. Vsak sloj posušite s svetlobo *. Če je na voljo več površin, posušite vsako površino.

RAZLAGA SISTEMA HERCULITE XRV ZA BARVNE ODTENKE
Herculite XRV je na voljo v različnih odtenkih VITA. Zaradi zapletenega postopka, ki je potreben za določanje odtenkov VITA, mnogi izdelovalci kompozitov raje vključijo lastni vodnik s približki dejanskih odtenkov VITA. Kompoziti družbe Kerr se povsem ujemajo z odtenki VITA, zato pri izbiri lahko uporabite vakuumski vodnik za odtenke VITA v svoji ordinaciji.
(Opomba: VITA je registrirana blagovna znamka družbe VITA Zahnfabrik Company, Nemčija.)

Naslednji seznam prikazuje razpoložljive odtenke za Herculite XRV:

Brizga Herculite XRV	Herculite XRV Unidose
Sklenina/dentin	Sklenina/dentin
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Svetel odtenek za sekalce	Svetel odtenek za sekalce
Srednji odtenek za sekalce	Srednji odtenek za sekalce
Rdeče rjav odtenek za kočnike	
Rumeno rjav odtenek za kočnike	

Odtenek za sekalce – Ta odtenek zobozdravniku zagotavlja veliko prosojnost za izdelavo robov sekalcev ali anatomsko oblikovanje. Je odličen material za overlaye pri različnih kompozitnih obnovitvah zob.
Nanašanje s konico Unidose - Te konice so označene z različnimi barvami in oznako odtenka. Barva konice kaže, katerega od treh opisov uporabljate:
RDEČA KONICA Incizalni
ČRNA KONICA DENTIN
SIVA KONICA Sklenina - Enamel
Napotki za sterilizacijo pištole za kompozit Unidose – avtoklaviranje s paro: 30 minut pri 134°C.

*** Priporočena dolžina sušenja s svetlobo:** Za izhodno jakost ≥ 500 mW/cm2.
Demi Plus, Demi in L.E.Demetron II: 5 sekund za lepilno sredstvo in kompozitni odtenek A3 ali svetlejše; 10 sekund za kompozitni odtenek A3,5 in temnejše.
L.E.Demetron I: 10 sekund.
Optilux 501: V pospešenem načinu 10 sekund, v naklonskem načinu 20 sekund, v navadnem načinu 20 sekund.
Za vse druge polimerizacijske lučke upoštevajte priporočila proizvajalca.
**** OPOZORILO:** Vsebuje fosforno kislino. Izogibajte se stiku sredstva s kožo, očmi in mehkim tkivom. V primeru stika s kožo ali očmi takoj izperite z vodo. Poiščite zdravniško pomoč za oči. Ne zaužijte.

POZOR: Nestrjena metakrilna smola lahko povzroči kontaktni dermatitis in poškoduje zobno pulpo. Preprečite stik s kožo, z očmi in mehkimi tkivi. Po stiku dobro sperite z vodo.

ČESKY

Mikrohybridní kompozitum Herculite XRV je světlem tuhnoucí, pryskyřičný, dentální výplňový materiál, obsahující zhruba ze 78% své hmotnosti (59%objemu) anorganické plnidlo s průměrnou velikostí částic 0,6 mikronu. Herculite XRV byl prvním univerzálním velmi jemným kompozitem na trhu, poskytujícím revoluční výhody mimořádných estetických a zároveň mechanických vlastností. Díky své trvanlivosti, stabilitě barev, estetice a optimálnímu souladu s VITA™ se v průběhu let stal Herculite XRV zlatým standardem v technologiích výroby kompozit.

Skladovací Podmínky a Trvanlivost
Herculite XRV by měl být uchováván při pokojové teplotě. Doba použitelnosti je vyznačena na obalu. Nepoužívejte po uplynutí doby expirace. Před použitím chraňte kompozitum před působením světla.

PROSÍME, PŘEČTĚTE SI POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE:
Toto kompozitum jste zakoupili ve stříkačce nebo v balení Unidose™. Pro každé balení platí určité podmínky zacházení a skladování, které zaručují maximální užitné vlastnosti po celou dobu životnosti materiálu. Dodržujte níže uvedený návod pro příslušné balení, které jste zvolili.
Balení ve stříkačce: Pro zajištění optimálních užitných vlastností stříkaček v průběhu použití: Po vytlačení kompozita ze stříkačky otočte rukojetí dvakrát zpět, aby se ve stříkačce snížil tlak. Zabráníte tím nahromadění materiálu v uzávěru a zajistíte další použití kompozita po uskladnění.
Balení Unidose: **Hroty Unidose jsou určeny POUZE PRO POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA, k prevenci vzájemné kontaminace mezi pacienty.** Po použití materiálu u pacienta hrot Unidose neuzavírejte a/nebo nepoužívejte opakovaně.

DOPORUČENÍ PRO SPRÁVNOU APLIKACI--PŘED NANÁŠENÍM
- K ochraně preparovaného zubu před kontaminací se důrazně doporučuje použití kofferdamu (OptiDam™).
- Izolujte zub od sousedních zubů. K vytvoření přesných aproximálních kontaktů používejte systémy matric s klínkem (SuperMat® nebo Adapt®Sectional Matrices).
- Vlhké povrchy dentinu (spíše než suchý nebo přesušený dentin) ve skutečnosti vykazují silnější vazbu se všemi leptacími vazebnými prostředky (jako jsou OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) POZNÁMKA: Kontaminace krví nebo slinami se za „zvlhčení" nepovažuje.
- Jednotlivé kroky nanášení je třeba dodržovat přesně podle návodu v této brožurce.
- Věnujte čas přípravě povrchu, na který budete kompozitum nanášet.
- Zkontrolujte, zda se ve vzduchové pistoli nenachází olej nebo jiné nečistoty.

OPTIBOND™ SOLO PLUS a OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus je jednosložkové adhezivum „total-etch", které je kombinací primeru a adheziva v jedné lahvičce a používá se s gelovým leptadlem. OptiBond™ All-In-One je jednosložkové "samoleptací" adhezivum. Oba jsou dodávány v lahvičce a v balení Unidose™.

PŘÍMÁ VAZBA KOMPOZITA NA SKLOVINU/DENTIN S OPTIBOND™ SOLO PLUS TECHNIKA TOTAL-ETCH
1. Izolujte a osušte.
2. Naneste leptadlo Kerr Gel Etchant** na sklovinu a dentin a nechte působit po dobu 15 sekund.
3. Poté veškerý leptací gel důkladně opláchněte.
4. Lehce osušte, ale nepřesušte.
5. Pokud používáte přípravek Solo Plus v lahvičce, před použitím její obsah krátce protřepejte. Pokud používáte Solo Plus v balení Unidose, zlomte pouzdro uprostřed a delší konec zahoďte.
6. Krouživými pohyby lehce nanášejte přípravek OptiBond™ Solo Plus po dobu 15 sekund na povrch dentinu/skloviny.
7. LEHCE osušte vzduchem po dobu 3 sekund.
8. Vytvrďte světlem.*
9. Pokračujte nanášením kompozita Herculite XRV.

PŘÍMÁ VAZBA KOMPOZITA NA SKLOVINU/DENTIN S ALL-IN-ONE - SAMOLEPTACÍ TECHNIKA
1. Proveďte preparaci kavity. Důkladně opláchněte proudem vody a osušte vzduchem (nepřesušte).
Poznámka: Aby byla adheze optimální, před nanesením adheziva OptiBond™ All-In-One vždy preparujte (obruste) všechnu sklovinu a/nebo její okraje.
2. Krátce protřepejte obsah lahvičky s adhezivem OptiBond™ All-In-One.
Poznámka: Před prvním použitím obsah lahvičky s adhezivem OptiBond™ All-In-One protřepejte silně, po dobu 10 sekund.
   - Lahvička: Naneste 2-3 kapky adheziva OptiBond™ All-In-One na čistou podložku. Poté lahvičku ihned uzavřete víčkem.
   - Balení Unidose™: **Hroty Unidose jsou určeny POUZE PRO POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA, k prevenci vzájemné kontaminace mezi pacienty.** Otevřete zařízení Unidose a vložte aplikační štěteček do nádobky, aby se jeho hrot nasákl.
3. Pomocí jednorázového aplikačního štětečku naneste větší množství adheziva OptiBond™ All-In-One na povrch skloviny/dentinu. Třete povrch krouživými pohyby po dobu 20 sekund.
4. Druhou vrstvu adheziva OptiBond™ All-In-One nanášejte krouživými pohyby po dobu 20 sekund.
5. Nejprve osušte adhezivum jemným proudem vzduchu a pak jej nejméně po dobu 5 sekund suště středně silným proudem vzduchu bez příměsi oleje.
6. Vytvrďte světlem.*
7. Podle návodu k použití výrobce naneste kompozitní materiál.

Poznámka: Spotřební pomůcky k míchání Kerr, hroty na gelové leptadlo a aplikační hroty jsou určeny pouze k jednorázovému použití k prevenci vzájemné kontaminace mezi pacienty.

NANÁŠENÍ
1. Vyberte požadovaný odstín. Další podrobnosti viz" Legenda k systémům odstínů Herculite XRV".
2. Pokud používáte balení ve stříkačce, dbejte na to, abyste po vytlačení materiálu na podložku otočili rukojetí stříkačky alespoň dvakrát zpět, aby se uvolnil tlak na materiál zbylý ve stříkačce.
3. Používáte-li balení Unidose, nasaďte hrot a řádně vložte do dávkovače.
4. Hrot Unidose umístěte co nejhlouběji do preparovaného místa.
Upozornění: Hmotu vytlačujte pomalu, rovnoměrným tlakem.
5. Jednotlivé vrstvy by neměly být silnější než 2mm. Po nanesení vrstvy kompozitum postupně dotlačujte, abyste dosáhli dokonalé celistvosti okrajů.
6. Každou vrstvu vytvrďte světlem*. Pokud je přístup k více povrchům, vytvrďte každý z nich.

LEGENDA K SYSTÉMŮM ODSTÍNŮ HERCULITE XRV
Herculite XRV je k dostání v různých odstínech VITA. Vzhledem k náročnému procesu výběru vhodných odstínů VITA poskytují mnozí výrobci kompozitních materiálů vlastní barevný vzorník k porovnání s aktuálním odstínem VITA. Díky tomu, že se kompozitní materiály Kerr s odstíny VITA ideálně shodují, můžete pro výběr použít vzorník odstínů VITA.
(Poznámka: VITA je registrovaná obchodní značka společnosti VITA Zahnfabrik, Německo)

Následuje seznam odstínů dostupných s Herculite XRV:

Stříkačka Herculite XRV	Unidose Herculite XRV
Sklovina/dentin	Sklovina/dentin
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incizální světlý	Incizální světlý
Incizální střední	Incizální střední
Krčkový červenohnědý	
Krčkový žlutohnědý	

Incizální – Tento odstín vyznačující se vysokou translucencí nabízí stomatologovi možnost vytvářet incizní hrany a translucentní anatomické znaky. Je výborným materiálem k překrytí povrchu řady kompozitních výplní.
Hroty balení Unidose - Tyto hroty jsou barevně kódovány a označeny odstíny, aby nedocházelo k omylům během výběru. Barva těla hrotu indikuje, který ze tří možných používáte:
ČERVENÝ HROT Incizální
ČERNÝ HROT Dentin
ŠEDÝ HROT Sklovina
Pokyny ke sterilizaci aplikační pistole pro kompozitum Unidose - sterilizace v autoklávu: po dobu 30 min při 134°C.
*** Doporučené doby tuhnutí:** Používejte pouze polymerační lampu o výkonu ≥ 500 mW/cm2.
Demi Plus, Demi a L.E. Demetron II: 5 sekund pro bond a kompozita odstínů A3 a světlejší; 10 sekund pro kompozita odstínů A3,5 a tmavších.
L.E.Demetron I: 10 sekund.
Optilux 501: ve vzestupném režimu 10 sekund, v rychlém režimu 20 sekund, v obvyklém režimu 20 sekund.
U ostatních typů polymeračních lamp dodržujte doporučení výrobce.
****UPOZORNĚNÍ:** Obsahuje kyselinu fosforečnou. Zabraňte styku s pokožkou, očima a sliznicí. Při zasažení očí nebo pokožky zasažené místo ihned opláchněte vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc. Neužívat vnitřně.
UPOZORNĚNÍ: Nezpolymerovaná metakrylátová pryskyřice může způsobit kontaktní dermatitidu a poškodit zubní dřeň. Zabraňte kontaktu s pokožkou, zrakem a měkkými tkáněmi. Zasažené místo důkladně omyjte vodou.

TÜRKÇE

Mikro-hibrid kompozit Herculite XRV ışıkla sertleştirilmiş, reçine-bazlı, ve yaklaşık ağırlık olarak %78 (hacmen %59) inorganik dolgu maddesi içeren ve ortalama partikül ağırlığı 0.6 mikron olan dental bir restoratiftir. Herculite XRV piyasaya sunulanve estetik alanında devrim yapacak nitelikte avantajlar sağlayan ve aynı zamanda önemli mekanik özellikler sağlayan ilk üniversal sub-mikron kompozittir. Yıllar geçtikçe, dayanıklılığı, renk kararlılığı, estetik ve optimal VITA™ eşleşmesinden dolayı Herculite XRV kompozit teknolojisinde altın standart haline gelmiştir.

Saklama Koşulları ve Raf Ömrü
Herculite XRV oda sıcaklığında saklanmalıdır.
Sona erme tarihi ambalajında üzerinde belirtilmiştir. Son kullanım tarihinden sonra kullanmayın. Kullanmadan önce kompoziti görülür ışıktan korumak için her çaba gösterilmelidir.

AŞAĞIDAKİLERİ NOT EDİNİZ:
Bu kompoziti ya bulk olarak bir şırıngada ya da bir Unidose™ formunda satın almış bulunmaktasınız. Her uygulamanın belirli yöntemleri, saklama koşulları bulunmaktadır, bu yöntem ve koşullara uyulması kullanıcıya malzemenin ömrü boyunca mükemmel performans sağlayacaktır. Yapmış olduğunuz tercihle ilgili olarak lütfen aşağıda verilen talimatları izleyin.
Şırınga Uygulaması: Kullanım sırasında şırıngaların en iyi performansını sağlamak için: Kompoziti uyguladıktan sonra, şırınga sapını geriye iki kez çevirerek basıncı azaltın. Bu işlem, kapakta malzeme birikimini önleyecek ve saklama sonrası güvenilir kompozit kullanımını sağlayacaktır.
Unidose Uygulama: **Unidose uçları, hastalardan birbirine enfeksiyon bulaşmasını önlemek için, yalnızca tek bir hastada kullanılmak üzere tasarlanmıştır.** Malzeme o hasta için bir kez çıkarıldıktan sonra kapağı yeniden takmayın ve/veya Unidose ucunu yeniden kullanmayın.

YERLEŞTİRMEDEN ÖNCE -- DOĞRU UYGULAMA İÇİN ÖNERİLER
- Hazırlanan dişin kontamine olmaması için izole edilmesi sırasında kauçuk bir dam (OptiDam™) kullanılması önemle önerilir.
- Dişi yanındaki dişlerden izole edin. Dolgu kamalarla birlikte doğru proksimal temaslar oluşturmak için bir matris sistemi (SuperMat® system or Adapt® Sectional Matrices) kullanın.
- Nemli dentin yüzeylerin (kuru, ve desikatörle kurutulmuş dentine kıyasla) tam-aşındırmalı yapıştırıcı ajanların (OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL gibi)yapışma gücünü arttırdığı gösterilmiştir. NOT: "Nemli" kan veya tükürük bulaşması demek değildir.
- Yerleştirme sıraları, bu kullanım kitapçığında özetlendiği şekilde, aynen uygulanmalıdır.
- Yapıştırdığınız yüzeyi tanımak için zaman ayırın.
- Lütfen hava yolunuzun yağ ve diğer kontaminantlardan arındırılmış olduğundan emin olun.

OPTIBOND™ SOLO PLUS ve OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus,primer ve yapıştırıcıyı tek bir şişede toplayan ve jel aşındırıcıyla birlikte kullanılan, tek bileşenli bir "tam-aşındırmalı" yapıştırıcıdır. OptiBond™ All-In-One, tek bileşenli, "kendinden aşındırmalı" bir yapıştırıcıdır. Her ikisi şişede ve Unidose™ uygulama halinde kullanıma sunulmuştur.

OPTIBOND™ SOLO PLUS - TAM AŞINDIRMA TEKNİĞİ İLE DİŞ MİNESİNE/DENTİNE DOĞRUDAN YAPIŞTIRMA
1. İzole edin ve kurutun.
2. Kerr Gel Etchant** ürünü 15 saniye için diş minesi ve dentin üzerine yerleştirin.
3. Tüm asit kalıntılarının temizlenmesi için iyice yıkayın.
4. Tamamen kurutmadan, hafifçe kurulayın.
5. Şişe içinde sunulan Solo Plus kullanıyorsanız, uygulamadan önce şişeyi hafifçe çalkalayın. Eğer Unidose uygulama olarak sunulan Solo Plus kullanıyorsanız, kapsülü ortadan kıvırtın ve uzun çubukla için yan tarafını atın.
6. Hafif fırçalama hareketi ile OptiBond™ Solo Plus'ı mine/dentin üzerine 15 saniye süreyle uygulayın.
7. 3 saniye HAFİFÇE havalandırarak inceltin.
8. Işıkla sertleştirin.*
9. Herculite XRV kompoziti yerleştirerek devam edin.

OPTIBOND™ SOLO PLUS - TAM AŞINDIRMA TEKNİĞİ YAPIŞTIRMAK - KENDİNDEN AŞINDIRMA TEKNİĞİ
1. Kaviteyi hazırlayın. Su püskürterek iyice yıkayın ve kurumasını bekleyin (tamamen kurutmayın).
NOT: Uygun bir yapışma elde etmek için, OptiBond™ All-In-One yapıştırıcıyı uygulamadan önce daima diş minesini ve/veya kenarlarını hazırlayın (seviyeleyerek).
2. OptiBond™ All-In-One yapıştırıcı şişesini kısa bir süre çalkalayın.
NOT: İlk kullanımda, OptiBond™ All-In-One yapıştırıcı şişesini 10 saniye boyunca sertçe çalkala Şası: Temiz bir hazneye 2-3 damla OptiBond™ All-In-One yapıştırıcı damlatın. Damlatma işleminin ardından kapağı hemen kapatın.
   - Unidose™ Uygulama: **Unidose uçları, hastalardan birbirine enfeksiyon bulaşmasını önlemek için, yalnızca tek bir hastada kullanılmak üzere tasarlanmıştır.** Tek doz cihazını açın ve ucun doymasını sağlamak için uygulama fırçasını kutuya sokun.
3. Tek kullanımlık uygulama fırçasını kullanarak mine/dentin yüzeyine bol miktarda OptiBond™ All-In-One yapıştırıcı uygulayın. 20 saniye süresince fırçalama hareketiyle yüzeyi fırçalayın.
4. 20 saniyelik fırça hareketiyle ikinci bir OptiBond™ All-In-One yapıştırıcı uygulaması gerçekleştirin.
5. Yapıştırıcıyı önce hafif, ardından orta dereceli yağ içermeyen havayla en az 5 saniye süresince kurutun.
6. Işıkla sertleştirin.*
7. Kompozit üreticinin kullanım talimatlarına göre uygulayın.

Not: Kerr Atılır Karıştırma Hazneleri, Jel Aşındırma uçları ve Uygulama Uçları yalnızca tek kullanım için tasarlanmıştır, yalnızca tek bir hastada kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

YERLEŞTİRME
1. İstenilen tonu seçin. Daha fazla bilgi için "Herculite XRV Ton Sistemi" ne bakınız.
2. Eğer şırınga uygulama kullanıyorsanız, maddeyi ped üzerine sıktıktan sonra, madde üzerindeki basıncı azaltmak için şırıngayı en az iki defa geri çektiğinizden emin olun.
3. Unidose uygulaması kullanıyorsanız, Ucu takın ve malzemeyi Uygulayıcı ile düzgün olarak hizalayın.
4. Unidose ucunu karışımın en derin kısmına yerleştirin.
Ikaz: Eşit basınçla yavaşça sıkın.
5. Eklemeler bir defada 2mm yi geçmemelidir.' Bir ekleme yaptıktan sonra, marjinal uyumu sağlamak için kompoziti vurarak karıştırın.
6. Her bir inkrementi ışıkla sertleştirin*. Çok sayıda yüzeyler kullanılacağında, her yüzeyi sertleştirin.

HERCULITE XRV TON SİSTEMLERİN AÇIKLANMASI
Herculite XRV çeşitli VITA tonlarda kullanıma sunulmuştur. VITA tonlarını uydurmakta gerekli kapsamlı işlemler nedeniyle birçok kompozit üreticisi, gerçek VITA tonuna yaklaşımlarınıza kendi ton kılavuzlarını eklemeyi tercih etmektedir. Kerr kompozitler VITA'ya ideal uyum gösterdiğinden, muayenehanenizde seçim için sadece vakum VITA ton kılavuzunu kullanın.
(Not: VITA Alman VITA Zahnfabrik Company'nin kayıtlı bir ticari markasıdır)
Aşağıda yer alan liste Herculite XRV ile ilgili kullanılabilir tonları göstermektedir:

Herculite XRV Şırınga	Herculite XRV Unidose
Mine/Dentin	Mine/Dentin
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incisal (İnsizal) Açık	Incisal (İnsizal) Açık
Incisal (İnsizal) Orta	Incisal (İnsizal) Orta
Cervical (Servikal) Kırmızı-Kahverengi	
Cervical (Servikal) Sarı-Kahverengi	

İnsizal – Bu ton diş hekimine insizal kenarları oluşturmada veya şeffaf anatomi oluşturmada yüksek düzeyde şeffaflık sağlar. Çeşitli kompozit restorasyonlarda mükemmel bir üst kaplama malzemesidir.
Unidose™ Uygulama Ucu - Seçim yapılırken tonlarda herhangi bir karışıklığa izin vermemek için bu uçlar renk kodlandırılmıştır. Ucun gövde rengi üç markadan hanginisi kullandığınızı gösterir:
KIRMIZI UÇ İnsisal
SİYAH UÇ Dentin
GRİ UÇ Mine
Unidose Kompozit Tabancası Sterilizasyon İlkeleri –Buhar Otoklav: 30 134°C'ta 30 dakika.
*** Önerilen Sertleşme Süreleri:** Yalnızca ≥ 500 mW/cm2 ışık çıkışı içindir.
Demi Plus, Demi ve L.E.Demetron II: Yapıştırma ajanı ve kompozit tonu A3 ve daha açık tonlar için 5 saniye; kompozit tonu A3.5 ve daha koyu tonlar için 10 saniye.
L.E.Demetron I: 10 saniye.
Optilux 501: Boost modunda 10 saniye, Ramp modunda 20 saniye, Regular modunda 20 saniye.
Diğer ışıklar için üreticinin önerilerine bakınız.
**** DİKKAT:** Fosforik asit içerir. Cilt, gözler ve yumuşak dokuyla temasına mani olun. Cilde veya gözlere temas edecek olursa, derhal bol suyla temizleyin. Gözler için doktora danışın. Dahilen almayın.
İKAZ: Sertleşmemiş metakrilat reçinesi, kontakt dermatite ve dişözünde hasara neden olabilir. Cilt, göz ve yumuşak dokuyla temasına mani olun. Temas edecek olursa suyla tamamen temizleyin.

EESTI

Mikrohübriidkomposiit Herculite XRV on valguskõvastuv resiinipõhine hambaravitäidis, mis sisaldab umbes 78% ulatuses massist (59% ulatuses mahust) anorgaanilist fillerainet osakeste keskmise suurusega 0,6 mikronit. Herculite XRV oli esimene turule toodud universaalne submikronkomposiit, mis pakub samaaegselt nii suurepäraseid esteetilisi kui mehaanilisi omadusi. Järgnevate aastate jooksul on Herculite XRV-st saanud komposiittehnoloogia kuldstandard tänu selle vastupidavusele, värvipüsivusele, esteetilisusele ja optimaalsele VITA™ sobivusele.

Hoiustamistingimused ja eluiga
Herculite Ultra materjali tuleks säilitada ümbritseva keskkonna temperatuuril.
Aegumiskuupäev on toodud pakendil. Ärge kasutage pärast aegumiskuupäeva möödumist. Enne kasutamist tuleb komposiiti igati kaitsta nähtava valguse eest.

PALUN PIDAGE MEELES JÄRGMIST:
Te ostsite selle komposiidi, kas mahtsüstlas või Unidose™ dosaatoris. Igal tarneviisil on kindlad käsitsemis- ja säilitusnõuded, mis järgimise korral tagavad kasutajale materjali suurepärase töökindluse kogu materjali säilivusaja jooksul. Palun järgige allpool toodud õigeid soovitusi vastavalt Teie poolt valitud tarneviisile.
Tarne süstaldes: Et tagada süstalde optimaalne töökindlus kasutamise ajal: Pärast komposiidi väljasurumist vähendage survet, pöörates süstla käepidet kaks pööret tagasi. See väldib materjali ummistumist korgis ja tagab säilitamisjärgselt komposiidi töökindla kasutamise.
Unidose tarne: **Unidose™ otsikud on mõeldud ÜHEKORDSEKS KASUTUSEKS ÜHEL PATSIENDIL, et kaitsta patsientide ristnakkuse eest.** Unidose-otsikut ei tohi uuesti külge ühendada ja/ega uuesti kasutada, kui materjali on selle patsiendi jaoks juba kasutatud.

ENNE ASETAMIST - SOOVITUSED ÕIGEKS PAIGALDAMISEKS
- Kontaminatsiooni vältimiseks on väga soovitatav isoleerida ettevalmistatud hammas kummibarjääriga (OptiDam™).
- Isoleerige hammas külgnevatest hammastest. Kasutage maatriksisüsteemi (SuperMat®süsteemi või Adapt®sektsioonmaatrikseid) kiiludega, et luua korralikud proksimaalkontaktid.
- On näidatud, et niisked dentiinipinnad (mitte kuiv dentiin) tegelikult parandavad totaalsöövitavate sidustusainete (nt OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) sidustetugevust. PANGE TÄHELE: „Niiske" ei tähenda kontaminatsiooni vere ega süljega.
- Selles juhendbrošüüris toodud paigalduse järjekorda tuleb täpselt järgida.
- Võtke aega, et tuvastada pind, mille külge toimub sidumine.
- Palun pöörake tähelepanu sellele, et puhurivoolik oleks õlist ja teistest saasteainetest puhas.

OPTIBOND™ SOLO PLUS ja OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus on ühekomponendiline "totaalsöövitus"-adhesiiv, mis kombineerib ühes pudelis praimeri ja adhesiivi ja mida kasutatakse geelsöövitajaga. OptiBond™ All-In-One on ühekomponendiline isesöövitav adhesiiv. Mõlemad on saadaval pudelis ja Unidose™ dosaatoris.

OTSENE SIDUMINE EMAILILE/DENTIINILE OPTIBOND™ SOLO PLUS ABIL - TÄIELIKU SÖÖVITAMISE TEHNIKA
1. Isoleerige ja kuivatage.
2. Kandke Kerr geelsöövitaja** emailile ja dentiinile 15 sekundiks.
3. Loputage hoolikalt, et kogu söövitusaine oleks eemaldatud.
4. Kuivatage kergelt, ärge veetustage.
5. Kui kasutate pudelis Solo Plusi, loksutage seda enne materjali pealekandmist kergelt. Kui kasutate OptiBond™ Solo Plus Unidose dosaatorit, keerake kapslit keskelt ja eemaldage pika varrega pool.
6. Kandke OptiBond™ Solo Plus'i emailil/dentiini pinnale 15 sekundi jooksul kergete hõõruvate liigutustega.
7. Kuivatage KERGELT õhuga 3 sekundit.
8. Kõvastage valgusega.*
9. Jätkake Herculite XRV komposiidi pealekandmisega.

OTSENE SIDUMINE EMAILILE/DENTIINILE KÕIK-ÜHES – ISESÖÖVITAV TEHNIKA
1. Valmistage kaviteet ette. Loputage põhjalikult veega ja kuivatage kergelt õhuga (ärge veetustage).
Märkus: Optimaalseks kinnitumiseks valmistage enne OptiBond™ All-In-One adhesiivi pealekandmist ette kogu email ja/või ääred.
2. Loksutage lühidalt OptiBond™ All-In-One pudelit.
Märkus: Enne esmast kasutamist, raputage OptiBond™ All-In-One adhesiivi pudelit jõuliselt 10 sekundit.
   - Pudelist doseerimine: Doseerige 2–3 tilka OptiBond™ All-In-One adhesiivi puhtale segamisalusele. Pange kork pärast doseerimist kohe tagasi.
   - Unidose™ tarne: **Unidose™ otsikud on mõeldud ÜHEKORDSEKS KASUTUSEKS ÜHEL PATSIENDIL, et kaitsta patsientide ristnakkuse eest.** Avage Unidose kandja ja sisestage aplikaatorharjake konteinerisse, et selle otsa niisutada.
3. Kandke piisav kogus OptiBond™ All-In-One adhesiivi emaili/dentiini pinnale, kasutades ühekordset aplikaatorharja. Hõõruge pindasid 20 sekundit harjavate liigutustega.
4. Kandke teine kiht OptiBond™ All-In-One adhesiivi harjavate liigutustega 20 sekundit.
5. Kuivatage adhesiivi esmalt õrna õhujoaga ja seejärel mõõduka õhujoaga vähemalt 5 sekundit õlivaba õhuga.
6. Kõvastage valgusega.*
7. Kandke komposiiti peale vastavalt valmistaja kasutusjuhendile.

Märkus: Kerr'i ühekordselt kasutatavad segamissüvendid, söövitusgeeli doseerimisotsikud ja aplikaatori otsikud on mõeldud ainult ühekordseks kasutuseks, et kaitsta patsiente ristnakkuse eest.

PAIGALDUS
1. Valige sobiv värvitoon. Täpsemate selgituste saamiseks vaadake "Herculite XRV toonisüsteemi selgitus".
2. Süstlast doseerides tõmmake pärast materjali alusele kandmist süstal vähemalt kaks täispööret tagasi, et vähendad survet materjalile.
3. Kasutades Unidose pakendit, sisestage otsik ja seadke see dosaatori sees sobivalt.
4. Asetage Unidose-otsik preparatsiooni sügavaimasse ossa. Ettevaatust: Suruge aeglaselt ühtlase survega.
5. Kihtide paksus ei tohiks olla korraga rohkem kui 2 mm. Pärast kihi paigaldamist topeldage komposiiti, et tagada servade kohandumine.
6. Kõvastage valgusega igat kihti*. Kui ligipääsetavad on mitu pinda, kõvastage iga pind.

HERCULITE XRV TOONISÜSTEEMI SELGITUS
Herculite XRV on saadaval erinevates VITA toonides. Et VITA värvitoonidega sobitamine on aeganõudev protsess, eelistavad paljud komposiitide tootjad lisada enda värvivõtme, mis on toodud võrdlus VITA värvitoonidega. Kuna Kerr komposiidid sobituvad ideaalselt VITA värvitoonidega, kasutage valikuks VITA värvivõtit.
(Märkus: VITA on VITA Zahnfabrik Company (Saksamaa) registreeritud kaubamärk)
Järgneb saadaolevate Herculite XRV toonide loend:

Herculite XRV süstal	Herculite XRV Unidose
Email/dentiin	Email/dentiin
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incisal Light	Incisal Light
Incisal Medium	Incisal Medium
Cervical Red-Brown	
Cervical Yellow-Brown	

Incisal – see värvitoon võimaldab hambaarstil kasutada kõrgetasemelist poolläbipaistvat tooni, et valmistada intsisaalservi või poolläbipaistvaid alasid. See on suurepärane kattematerjal erinevatele komposiitrestauratsioonidele.
Unidose otsikud - Need otsikud on samuti värvikodeeringu ja toonimärgistusega, et vältida valimise ajal segiajamist. Otsiku värv näitab, millist kolmest variandist kasutatakse:
PUNANE OTSIK Intsisaal
MUST OTSIK Dentiin
HALL OTSIK Email
Unidose komposiidipüstoli steriliseerimise juhend – auruautoklaav: 30 minutit temperatuuril 134°C.
*** Soovitatavad kõvastamisajad:** Ainult ≥500 mW/cm2 valgusväljundile.
Demi Plus, Demi ja L.E. Demetron II: 5 sekundit sidustusainele ja komposiitidele tooniga A3 ja heledam; 10 sekundit komposiitidele A3,5 ja tumedam.
L.E. Demetron I: 10 sekundit.
Optilux 501: Boost-režiimil 10 sekundit, Ramp-režiimil 20 sekundit, tavarežiimil 20 sekundit.
Teiste valgusallikate puhul vaadake vastavaid tootja soovitusi.
**** HOIATUS:** sisaldab fosforhapet. Vältige sattumist nahale, silma ja pehmetele kudedele. Nahale või silma sattumisel uhtke kohe veega. Silma sattumisel pöörduge arsti poole. Mitte kasutada seespidiselt.
ETTEVAATUST: Kõvastumata metakrülaatvaik võib põhjustada kontaktdermatiiti ja kahjustada pulpi. Vältida kontakti naha, silmade ja pehmete kudedega. Pärast kokkupuudet pesta hoolikalt veega.

LATVIJA

Mikrohibrīda kompozītmateriāls Herculite XRV ir gaismā cietējošs, uz epoksīdsveķu bāzes veidots zobu restaurācijas materiāls, kura apmēram 78% masas (59% tilpuma) veido neorganiska pildviela ar vidējo daļiņu lielumu 0,6 mikroni. Herculite XRV bija pirmais tirgū ieviestais universālais submikronu kompozītmateriāls, kam piemita izcilas, būtiski uzlabotas estētiskās īpašības, kā arī lieliska mehāniskā izturība. Turpmākajos gados Herculite XRV kļuva par zelta standartu kompozītmateriālu tehnoloģijā, pateicoties tā kalpošanas ilgumam, krāsu noturībai, estētiskajām īpašībām un optimālai saderībai ar VITA™.

Uzglabāšanas Noteikumi un Derīguma Termiņš
Herculite XRV jāuzglabā apkārtējās vides temperatūrā.
Derīguma termiņš ir norādīts uz iepakojuma. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām. Pirms lietošanas jāveic visi iespējamie pasākumi, lai aizsargātu kompozītmateriālu no redzamās gaismas.

LŪDZU, IEVĒROJIET TURPMĀK NORĀDĪTO:
Jūs esat iegādājušies šo kompozītmateriālu vai nu kā šļirci ar vairākām devām, vai kā Unidose™ fasējumu. Uz katru piegādātā materiāla veidu attiecas noteiktas prasības par rīkošanos ar to un tā glabāšanu, un, ja tās ievēro, lietotājam tiek nodrošināts lielisks rezultāts visā derīguma laikā. Lūdzu, ievērojiet turpmāk norādītos ieteikumus atbilstoši izvēlētajam piegādātā materiāla veidam.
Iepilde no šļirces: Lai nodrošinātu optimālu šļirces darbību lietošanas laikā: pēc kompozītmateriāla izspiešanas samaziniet spiedienu, pagriežot tās rokturi par diviem apgriezieniem atpakaļ. Tas novērsīs materiāla uzkrāšanos uzgalī un garantēs drošu kompozītmateriāla lietošanu pēc glabāšanas.
Unidose™ fasējums: **Unidose uzgaļi paredzēti IZMANTOŠANAI TIKAI VIENAM PACIENTAM, lai izvairītos no pacientu savstarpējas inficēšanās.** Ja materiāls ticis lietots pacientam, neaizveriet un/vai neizmantojiet atkārtoti Unidose uzgali.

PIRMS IEKLĀŠANAS - IETEICAMI PAREIZAI UZKLĀŠANAI
- Lai pasargātu sagatavoto zobu no piesārņojuma, ļoti ieteicams izmantot gumijas koferdamu (OptiDam™).
- Izolējiet zobu no blakuszobiem. Lai izveidotu pareizus proksimālos kontaktus, izmantojiet matricas sistēmu (SuperMat® sistēmu vai Adapt® lokālās matricas) ar ķīlīšiem.
- Ir pierādīts, ka mitras dentīna virsmas (nevis sausas, izkaltētas dentīns), patiesībā pastiprina "totālas kodināšanas" saišu (piem., OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) stiprību. PIEZĪME: „mitrs" nenozīmē piesārņots ar asinīm vai siekalām.
- Stingri jāievēro ieklāšanas secība, kā tā ir norādīta šajā instrukciju bukletā.
- Veltiet mirkli, lai identificētu virsmu, ar kuru tiek veikta sasaiste.
- Lūdzu, nodrošiniet, lai gaisa līnijā neiekļūst eļļa vai citipiesārņotāji.

OPTIBOND™ SOLO PLUS vai OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus ir vienkomponenta "totālas kodināšanas" adhezīvs, kas sastāv no vienā pudelītē sajaukta gruntējuma un adhezīva, un kko lieto kopā ar gēla kodinātāju. OptiBond™ viss-vienā ir vienkomponenta "paškodinošs" adhezīvs. Abas formas tiek piedāvātas pudelītē un Unidose™ fasējumā.

TIEŠĀ SASAISTE AR EMALJU/DENTĪNU, IZMANTOJOT OPTIBOND™ SOLO PLUS - TOTĀLĀS KODINĀŠANAS TEHNIKA
1. Izolējiet un žāvējiet.
2. Uzklājiet Kerr gēla kodinātāju** uz emaljas un dentīna uz 15 sekundēm.
3. Rūpīgi skalojiet, nodrošiniet visa kodinātāja aizvadīšanu.
4. Viegli apžāvējiet, bet neizkaltējiet.
5. Ja lietojat Solo Plus pudeles fasējumā, tieši pirms lietošanas saskalojiet pudeli. Ja lietojat Solo Plus Unidose fasējumu, sagrieziet kapsulu tās vidū un izmetiet garāko pusi.
6. Ar vieglu slaukošu kustību uz 15 sekundēm uzklājiet OptiBond™ Solo Plus emaljas/dentīna virsmai.
7. 3 sekundes ar gaisu VIEGLI izlīdziniet biezumu.
8. Cietiniet gaismā.*
9. Turpiniet, uzklājot Herculite XRV kompozītmateriālu.

TIEŠĀ SASAISTE AR EMALJU/DENTĪNU, IZMANTOJOT VISS-VIENĀ - PAŠKODINĀŠANAS TEHNIKA
1. Sagatavojiet dobumu. Rūpīgi izmazgājiet ar ūdens strūklu un izžāvējiet gaisā (neizkaltējiet).
Piezīme: Optimālai sasaistei pirms OptiBond™ viss-vienā adhezīva uzklāšanas vienmēr sagatavojiet (noslīpējiet) visu emalju un/vai malas.
2. Īslaicīgi sakratiet OptiBond™ viss-vienā adhezīva pudeli.
Piezīme: Lietojot pirmo reizi, OptiBond™ viss-vienā adhezīva pudele enerģiski jāsakrata 10 sekundes.
   - Iepilde no pudeles: Izspiediet 2-3 OptiBond™ viss-vienā adhezīva pilienus tīrā iedobē. Pēc izspiešanas nekavējoties uzlieciet atpakaļ vāku.
   - Iepilde no Unidose™: **Unidose uzgaļi paredzēti IZMANTOŠANAI TIKAI VIENAM PACIENTAM, lai izvairītos no pacientu savstarpējas inficēšanās.** Atveriet Unidose ierīci un ievietojiet uzklāšanas otu konteinerā, lai piesūcinātu tā uzgali.
3. Izmantojot vienreizējās lietošanas aplikatora otu, bagātīgi uzklājiet OptiBond™ viss-vienā adhezīvu emaljas/dentīna virsmai. Nogludiniet virsmu, izmantojot līdzinošas kustības 20 sekundes.
4. Uzklājiet otru OptiBond™ viss-vienā adhezīva kārtu, izmantojot klājošas kustības 20 sekundes.
5. Izmantojot eļļu nesaturošu gaisu, vismaz 5 minūtes žāvējiet adhezīvu - vispirms ar vieglu gaisa plūsmu un pēc tam - ar vidēji spēcīgu gaisa plūsmu.
6. Cietiniet gaismā.*
7. Kompozītmateriālu klājiet atbilstoši ražotāja lietošanas instrukcijai.

Piezīme: Kerr vienreiz lietojamie sajaukšanas trauciņi, gēla kodinātāja uzgaļi un aplikatora uzgaļi ir paredzēti tikai vienai lietošanas reizei, lai izvairītos no pacientu savstarpējas inficēšanās.

UZLIKŠANA
1. Izvēlieties vēlamo toni. Sīkāku informāciju skatiet "Herculite XRV toņu sistēmas izskaidrojums".
2. Ja izmantojat šļirces fasējumu, pēc materiāla izspiešanas uz plāksnītes atvelciet šļirces virzuli, pagriežot to vismaz divas pilnas reizes, lai samazinātu spiedienu uz materiālu.
3. Ja lietojat Unidose fasējumu, ielieciet uzgali un pareizi iecentrējiet padeves ierīcē.
4. Ievietojiet Unidose uzgali sagatavotās vietas dziļākajā daļā.
Brīdinājums: Izspiediet lēni un vienmērīgi.
5. Slāņi nedrīkst būt biezāki par 2mm vienā reizē. Pēc slāņa ievietošanas nogludiniet kompozītmateriālu, lai nodrošinātu pielāgošanos malām.
6. Katru uzklāto kārtu cietiniet gaismā *. Ja var piekļūt vairākām virsmām, cietiniet katru virsmu.

HERCULITE XRV TOŅU SISTĒMU IZSKAIDROJUMS
Ir pieejami dažādi Herculite XRV VITA toņi. Pateicoties daudzpusīgajam procesam, kas saistīts ar VITA toņu piemeklēšanu, daudzi kompozītmateriālu ražotāji izvēlas iekļaut paši savus norādījumus par toņiem, aptuveni saskaņojot ar faktiskajiem VITA toņiem. Tā kā Kerr kompozītmateriāli uzrāda ideālu saskaņu ar VITA, savā kabinetā vienkārši lietojiet VITA norādījumus par toņiem.
(Piezīme: VITA ir reģistrēta preču zīme, kas pieder VITA Zahnfabrik Company, Vācija)
Turpmāk sarakstā uzskaitīti Herculite XRV pieejamie toņi:

Herculite XRV šļirce	Herculite XRV Unidose
Emalja/dentīns	Emalja/dentīns
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incisal gaiša	Incisal gaiša
Incisal vidēja	Incisal vidēja
Cervical sarkani brūna	
Cervical dzelteni brūna	

Incisal – šis tonis zobārstam piedāvā augstu caurspīdīguma līmeni, lai veidotu incizīvu malas vai lai veidotu caurspīdīgu ķermeni. Tas ir lielisks pārklājuma materiāls, ko izmantot uz dažādām kompozītmateriālu restaurācijām.
Unidose fasējuma uzgalis – šie uzgaļi atšķiras pēc krāsas, kā arī uz tiem ir uzdrukāts toņa kods, lai izvēloties tos nevarētu sajaukt. Pēc uzgaļa korpusa krāsas var noteikt, kuru no trīs variantiem jūs lietojat:
SARKANS UZGALIS Incisal
MELNS UZGALIS Dentīna
PELĒKS UZGALIS Emalja
Unidose kompozītmateriālu šļirces sterilizēšanas norādījumi – autoklavēšana ar tvaiku: 30 minūtes @ 134°C.
*** Ieteicamais cietināšanas ilgums:** Tikai gaismai ar intensitāti ≥ 500 mW/cm2.
Demi Plus, Demi un L.E.Demetron II: 5 sekundes saitei un kompozītmateriāla A3 un gaišākam tonim; 10 sekundes kompozītmateriāla A 3.5 un tumšākam tonim.
L.E.Demetron I: 10 sekundes.
Optilux 501: 10 sekundes Boost (paātrinātajā) režīmā, 20 sekundes Ramp (pieauguma) režīmā un 20 sekundes Regular (standarta) režīmā.
Citas gaismas izmantošanas gadījumā skatiet ražotāja ieteikumus.
**** UZMANĪBU:** Satur fosforskābi. Nepieļaujiet, lai materiāls saskartos ar ādu, iekļūtu acīs vai mīkstajos audos. Ja materiāls iekļuvis acīs, nekavējoties skalojiet tās ar ūdeni. Vērsieties pēc medicīniskas palīdzības pie acu ārsta. Nelietot iekšīgi.
BRĪDINĀJUMS: Nesacietināti metakrilāta sveķi var izraisīt kontaktdermatītu un bojāt pulpu. Nepieļaujiet, lai materiāls saskartos ar ādu, iekļūtu acīs vai mīkstajos audos. Pēc saskares rūpīgi noskalojiet ar ūdeni.

LIETUVA

Mikro hibridinis kompozitas „Herculite XRV" yra šviesa kietinamas dantų restauravimo dervos pagrindo kompozitas, kurio sudėtyje yra maždaug 78 % pagal svorį (59 % pagal tūrį) neorganinio užpildo, kurio vidutinis dalelytės dydis - 0,6 mikron. "Herculite XRV" buvo pirmasis universalus submikroninių dalelių kompozitas rinkoje, kuriuo siūlomas pažangiausias atradimo privalumas, tinkantis estetikai ir tuo pat metu pasižymintis puikiomis mechaninėmis savybėmis. Bėgant metams, „Herculite XRV" tapo nepakeičiama standartine technologija dėka savo patvarumo, spalvos stabilumo, estetinio ir optimalaus VITA™ atitikimo.

Laikymo Sąlygos ir Galiojimo Laikas
„Herculite XRV" turi būti laikomas aplinkos temperatūroje.
Galiojimo data yra pažymėta ant pakuotės. Pasibaigus galiojimo laikui, produkto nenaudokite.
Labai svarbu, kad prieš naudojimą kompozitas būtų apsaugotas nuo regimosios šviesos.

PRAŠOME ATMINTI:
Šią kompozitinę medžiagą pirkote didelio kiekio švirkšte arba vienos dozės - Unidose™ pakuotėje. Kiekvienai pakuotei taikomi tam tikri laikymo ir priežiūros reikalavimai. Jei jų laikomasi, galiojimo metu medžiagos eksploatacinės savybės yra puikios. Pasirinkę pakuotę, turėtumėte susipažinti su toliau pateiktomis atitinkamomis rekomendacijomis.
Švirkštai: Kad užtikrintumėte optimalias švirkštų eksploatacines savybes naudojimo metu: paruošę kompozitą, sumažinkite slėgį pasukdami švirkšto rankenėlę atgal per du apsisukimus. Tada dangtelyje nesikaups medžiagos, ir kompozitą po laikymo bus galima patikimai naudoti.
Unidose Pakuotė: **Unidose antgaliai NAUDOTI TIK VIENAM PACIENTUI, kad būtų išvengta pacientų kryžminio užkrėtimo.** Jei kompozitas jau naudotas pacientui, nebenaudokite jo ir/arba nebeuždėkite Unidose dangtelio.

PRIEŠ UŽDĖJIMĄ - REKOMENDACIJOS TINKAMAM UŽDĖJIMUI
- Labai rekomenduojama naudoti koferdamą (OptiDam™), kad izoliuotumėte paruoštą dantį nuo užteršimo.
- Izoliuokite dantį nuo gretimų dantų. Naudokite matricos sistemą (SuperMat® sistemą arba Adapt® dalines matricas) su pleištais, kad sukurtumėte tinkamą proksimalinį kontaktą.
- Sudrėkinti dentino paviršiai (geriau negu sausas, nenudžiovintas dentinas) parodė, kad stipriau rišasi su pilno ėdinimo surišimo medžiagomis (tokiomis kaip, „OptiBond™ Solo Plus", „OptiBond™ FL") PASTABA: „Drėgnas" nereiškia užteršimo krauju arba seilėmis.
- Reikia tiksliai laikytis plombavimo sekos, nurodytos šioje instrukcijoje.
- Neskubėkite ir identifikuokite paviršių, kurį surišate.
- Įsitikinkite, ar oro linija neužteršta riebalais ir kitais teršalais.

OPTIBOND™ SOLO PLUS ir OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
„OptiBond™ Solo Plus" yra vienkomponentė „visiškai išėsdinanti" surišimo medžiaga, kuri sudaryta iš praimerio ir surišiklio derinio viename buteliuke ir yra naudojama su geline ėsdinimo medžiaga. „OptiBond™ All-In-One" yra vienkomponentė, „saviėsdinanti" surišimo medžiaga. Abi medžiagos yra buteliuke ir vienos dozės pakuotėje - Unidose™.

TIESIOGINIS SURIŠIMAS SU EMALIU ARBA DENTINU NAUDOJANT OPTIBOND™ SOLO PLUS VISIŠKO IŠĖSDINIMO TECHNIKA
1. Izoliuokite ir išdžiovinkite.
2. 15 sekundžių užtepkite "Kerr Gel Etchant"** ant emalio ir dentino.
3. Kruopščiai nuplaukite visą ėsdinamąją medžiagą.
4. Truputį padžiovinkite, bet visiškai neišdžiovinkite.
5. Jei naudojate "Solo Plus" „Herculite XRV" iš buteliuko, šiek tiek jį paplakite prieš naudojimą. Jei naudojamas „Solo Plus" yra vienos dozės pakuotėje, per kapsulės vidurį, pasukite ją ir išmeskite dalį su .
6. 15 sekundžių atsargiai tepkite „OptiBond™ Solo Plus" ant emalio/dentino paviršiaus.
7. Džiovinkite 3 sekundes nestipria oro srove.
8. Kietinkite šviesa.*
9. Tada dėkite „Herculite XRV" kompozitą.

TIESIOGINIS SURIŠIMAS SU EMALIU ARBA DENTINU NAUDOJANT OPTIBOND™ ALL-IN-ONE-SAVAIMINIO IŠĖSDINIMO METODĄ
1. Paruoškite ertmę. Kruopščiai nuplaukite purkšdami vandeniu ir išdžiovinkite (visiškai neišdžiovinkite).
Pastaba: Prieš užtepdami "OptiBond™ All-In-One" surišimo medžiagą, optimaliausiam prikibimui, visada paruoškite (užlyginkite) visą emalį ir (arba) kraštus.
2. Trumpai paplakite „OptiBond™ All-In-One" buteliuką.
Pastaba: Prieš pirmą kartą pradėdami naudoti „OptiBond™ All-In-One" adhezinę medžiagą, buteliuką apie 10 sekundžių smarkiai plakite.
   - Buteliuko paruošimas: Įlašinkite 2–3 lašus „OptiBond™ All-In-One" surišimo medžiagos į švarų vandenį. Išspaudę nedelsdami uždėkite dangtelį.
   - Unidose™ pakuotė: **Unidose antgaliai NAUDOTI TIK VIENAM PACIENTUI, kad būtų išvengta pacientų kryžminio užkrėtimo.** Atidarykite vienos dozės įrenginį ir įstatykite aplikatoriaus šepetėlį į konteinerį, kad pripildytumėte galiuką.
3. Naudodami vienkartinį aplikatoriaus šepetėlį, užtepkite didelį kiekį „OptiBond™ All-In-One" ant emalio/dentino paviršiaus. 20 sekundžių trinkite paviršių tepamuoju judesiu.
4. Antrą kartą uždėkite „OptiBond™ All-In-One" adhezinės medžiagos, 20 sekundžių ją trindami tepamaisiais judesiais.
5. Džiovinkite adhezinę medžiagą pirmiau silpno, po to vidutinio stiprumo oro, kurio sudėtyje nėra riebalų, srove bent 5 sekundes.
6. Kietinkite šviesa.*
7. Uždėkite kompozitą, vadovaudamiesi gamintojo pateiktomis naudojimo instrukcijomis.

Pastaba: Įmonės „Kerr" vienkartiniai maišymo indai, ėsdinamojo gelio tūtelės ir aplikatoriaus tūtelės skirtos tik vienkartiniam naudojimui, kad būtų išvengta pacientų kryžminio užkrėtimo.

DĖJIMAS
1. Parinkite norimą atspalvį. Išsamesnės informacijos ieškokite „Explanation of Herculite XRV Shading System".
2. Jeigu naudojama švirkštas, išspaudę medžiagą ant dėkliuko, įsitikinkite, kad pasukite švirkštą bent du pilnus apsisukimus, kad pašalintumėte medžiagos slėgį.
3. Jei naudojate Unidose pakuotes, uždėkite antgalį ir tinkamai išlygiuokite jį su dispenseriu.
4. Unidose antgalį nukreipkite į giliausią paruoštos ertmės vietą.
Perspėjimas: Išspauskite lėtai, palaikydami vienodą slėgį.
5. Normos sluoksniai turi būti ne storesni kaip 2 mm. Išspaudę vieną sluoksnį, paskirstykite kompozitą, kad užtikrintumėte adaptaciją kraštuose.
6. Kiekvienos normos sukietinkite šviesa *. Jei yra keli paviršiai, sukietinkite kiekvieną jų.

„HERCULITE XRV" ATSPALVIO SISTEMŲ PAAIŠKINIMAS
„Herculite XRV" yra įvairių „VITA" atspalvių. Dėl ilgai trunkančio „VITA" atspalvių parinkimo proceso, daugelis kompozito gamintojų siūlo savo kompozito atspalvių vadovą su apytiksliai priderintais tikraisiais „VITA" atspalviais. Kadangi Kerr kompozitams būdinga ideali dermė su „VITA" atspalviais, darbo vietoje parenkant atspalvius tereikia naudoti neužpildytą „VITA" atspalvių vadovą.
(Pastaba: „VITA" yra registruotasis Vokietijos bendrovės „VITA Zahnfabrik" prekės ženklas)
Toliau pateikiamas „Herculite XRV" atspalvių sąrašas:

„Herculite XRV" švirkštas	„Herculite XRV" viendozė pakuotė
Emalis/Dentinas	Emalis/Dentinas
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Priekinių dantų (Incisal) šviesus	Priekinių dantų (Incisal) šviesus
Priekinių dantų (Incisal) vidutinis	Priekinių dantų (Incisal) vidutinis
Danties kaklelio (Cervical) rausvai- rusvas	
Danties kaklelio (Cervical) gelsvai- rusvas	

Priekinių dantų (Incisal) – šis atspalvis leidžia dantistui išgauti aukšto lygio restauracijas formuojant skaidrius priekinių dantų kraštus ar permatomos anatomijos fragmentus. Tai išskirtinės kokybės dengiamoji medžiaga, puikiai tinkanti įvairioms restauracinėms kompozito plomboms.
Viendozės pakuotės antgalio naudojimas - Norint išvengti nesusipratimų pasirinkimo metu, ant šių antgalių yra spalviniai kodai, o taip pat ir atspalviai. Antgalio korpuso spalva rodo, kurį iš trijų variantų naudojate:
RAUDONA TŪTELĖ Priekinių dantų (Incisal)
JUODA TŪTELĖ Dentinas
PILKA TŪTELĖ Emalis
Unidose kompozito skirstytuvo sterilizavimo nurodymai sterilizavimas gariniame autoklave: 30 minučių 134 °C temperatūroje.
*** Rekomenduojamas kietinimo laikas:** Tik ≥ 500 mW/cm2 šviesos pajėgumui.
Demi Plus, Demi ir L.E.Demetron II: 5 sekundės surišimo medžiagai ir kompozitui, kurio atspalvis - A3 ir šviesesnis; 10 sekundžių kompozitų atspalviams - A3.5 ir tamsesniems.
L.E.Demetron I: 10 sekundės.
„Optilux" 501: „Boost" režimu 10 sekundžių, „Ramp" režimu 20 sekundžių, „Regular" režimu 20 sekundžių.
Jei naudojate kitokias lempas, žr. gamintojo rekomendacijas.
****DĖMESIO:** Sudėtyje yra fosforo rūgšties. Būkite atsargūs, kad nepatektų ant odos, minkštųjų audinių ir į akis. Jei skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Neskirta vidiniam vartojimui.
PERSPĖJIMAS: Nesukietinta metakrilato derva gali sukelti dermatitą ir pažeisti danties pulpą. Būkite atsargūs, kad jo nepatektų ant odos, akių ir minkštųjų audinių. Patekus cemento, kruopščiai praplaukite vandeniu.

SLOVENSKY

Mikrohybridná kompozitná výplň Herculite XRV je svetlom tuhnúca dentálna výplň na báze živice, ktorá podľa hmotnosti (podľa objemu 59%) obsahuje približne 78% anorganickej výplne s priemernou veľkosťou častíc 0,6 mikrónov. Výplň Herculite XRV bol uvedený na trh ako prvý univerzálny, veľmi jemný kompozit, ktorý ponúka revolučnú výhodu veľkej estetiky a súčasne vynikajúce mechanické vlastnosti. Výplň Herculite XRV sa po niekoľkých rokoch stala zlatým štandardom pre technológiu kompozitu vďaka svojej trvanlivosti, stabilite farieb, estetiky a optimálnej zhody s odtieňmi VITA™.

Skladovanie a doba použiteľnosti
Výplň Herculite XRV by sa mala skladovať pri izbovej teplote.
Dátum expirácie je uvedený na obale. Nepoužívajte po uplynutí dátumu expirácie.
Kompozit sa nesmie pred použitím vystaviť viditeľnému svetlu.

ZAZNAMENAJTE PROSÍM NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE:
Tento kompozit ste zakúpili buď v striekačke alebo ako aplikačný systém Unidose™. Pri oboch aplikačných systémoch sú určité požiadavky na manipuláciu a skladovanie, ktoré zabezpečia používateľovi vynikajúce vlastnosti materiálu počas celej jeho životnosti. Dodržiavajte prosím nižšie uvedené odporúčania pre aplikačný systém, ktorý ste si vybrali.
Aplikácia striekačkou: Pre optimálnu výkonnosť striekačky počas používania: Po vytlačení kompozitu uvoľnite tlak otočením piestu striekačky naspäť o dva obraty. Tým sa zabráni nahromadeniu materiálu v uzávere a zabezpečí sa spoľahlivá aplikácia kompozitu po uskladnení.
Aplikácia systému Unidose: **Špičky systému Unidose™ sú určené LEN NA POUŽITIE U JEDNÉHO PACIENTA, aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami.** Po aplikácii materiálu jednému pacientovi špičku systému Unidose už nezatvárajte viečkom ani viackrát nepoužívajte.

PRED NANÁŠANÍM - - ODPORÚČANIA O SPRÁVNOM APLIKOVANÍ
- Na izolovanie preparovaného zuba pred kontaminovaním sa veľmi odporúča používanie koferdamu (OptiDam™).
- Zub izolujte od okolitých zubov. Na vytvorenie správnych proximálnych kontaktov používajte systém šablón (systém SuperMat® alebo sekčné matrice Adapt®) s klinkami.
- Vlhké povrchy dentínu (skôr ako vysušené alebo suché dentíny) v skutočnosti vykazujú silnejšiu väzbu všetkých leptacích väzobných prostriedkov (ako sú OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) POZNÁMKA: „Vlhké" neznamená znečistené krvou alebo slinami.
- Pri aplikácii presne dodržiavajte poradie krokov, ktoré sú popísané v návode v tejto brožúrke.
- Venujte pozornosť kontrole povrchu, na ktorý aplikujete kompozit.
- Dávajte pozor, aby prívod vzduchu nebol znečistený olejom ani inými nečistotami.

OPTIBOND™ SOLO PLUS a OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus je jednozložkové "leptacie" adhezívum, ktoré spája primer a adhezívum v jednej fľaštičke a používa sa spolu s leptacím gélom. OptiBond™ All-In-One je jednozložkové "samoleptacie" adhezívum. Obidva sa dodávajú vo fľaštičke a v balení Unidose™.

PRIAMA VÄZBA KOMPOZITU NA SKLOVINU/ DENTÍN OPTIBOND™ SOLO PLUS – TECHNIKA CELKOVÉHO LEPTANIA
1. Izolujte a osušte.
2. Na sklovinu a dentín nanášajte Kerr Gel Etchant** po dobu 15 sekúnd.
3. Dôkladne vypláchnite, aby sa všetko leptadlo odstránilo.
4. Zľahka vysušte, ale nepresušujte.
5. Ak používate aplikačný systém Solo Plus z fľašky, pred dávkovaním fľašku krátko pretrepte. Ak používate Solo Plus v aplikačnom systéme Unidose, kapsulu zlomte v strede a dlhší koniec zahoďte.
6. Adhezívum OptiBond™ Solo Plus nanášajte na povrch skloviny/dentínu ľahkými krúživými pohybmi po dobu 15 sekúnd.
7. Zľahka osušte vzduchom po dobu 3 sekúnd.
8. Polymerizujte svetlom.*
9. Pokračujte v nanášaní kompozitnej výplne Herculite XRV Ultra.

PRIAMA VÄZBA KOMPOZITU NA SKLOVINU/DENTÍN ALL-IN-ONE - SAMOLEPTACIA METÓDA
1. Pripravte kavitu. Dôkladne vypláchnite vodným sprejom a vysušte vzduchom (nepresušujte).
Poznámka: Na optimálnu adhéziu vždy pred aplikovaním adhezíva OptiBond™ All-In-One preparujte (obrúste) sklovinu a/alebo okraje dentínu.
2. Krátko pretrepte fľaštičku s adhezívom OptiBond™ All-In-One.
Poznámka: Pri prvom použití dôkladne pretrepte fľaštičku s adhezívom OptiBond™ All-In-One po dobu 10 sekúnd.
   - Aplikácia vo fľaštičke: Do čistej jamky kvapnite 2-3 kvapky adhezíva OptiBond™ All-In-One. Po kvapnutí ihneď nasaďte viečko späť.
   - Aplikácia Unidose™: **Špičky systému Unidose™ sú určené LEN NA POUŽITIE U JEDNÉHO PACIENTA, aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami.** Balenie Unidose otvorte a aplikačný štetec vložte do nádobky, čím sa nasýti jeho špička.
3. Pomocou jednorazového štetca naneste väčšie množstvo adhezíva OptiBond™ All-In-One na povrch skloviny/dentínu. Povrch potierajte krúživým pohybom po dobu 20 sekúnd.
4. Druhú dávku adhezíva OptiBond™ All-In-One nanášajte krúživým pohybom po dobu 20 sekúnd.
5. Adhezívum vysušte najprv jemným prúdom vzduchu a potom stredným prúdom vzduchu bez obsahu oleja po dobu aspoň 5 sekúnd.
6. Polymerizujte svetlom.*
7. Kompozitný materiál naneste podľa návodu na použitie od výrobcu.

Poznámka: Jednorazové zmiešavacie podložky spoločnosti Kerr, špičky s gélovým leptadlom a aplikačné špičky sú určené len na jednorazové použitie, aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami.

APLIKÁCIA
Zvoľte požadovaný odtieň. Ďalšie informácie si pozrite v "Vysvetlenie systému odtieňov Herculite XRV".
1. Ak sa používa aplikácia striekačkou, po vytlačení materiálu na podložku dbajte na to, aby sa striekačka odtiahla späť minimálne o dve plné otáčky, čím sa uvoľní tlak na materiál.
2. Ak používate dávkovaní systém Unidose, zasuňte hrot a presne ho vyrovnajte s dávkovačom.
3. Hrot Unidose umiestnite čo najhlbšie do preparovaného miesta.
Upozornenie: Vytláčajte pomaly rovnomerným tlakom.
4. Nenanášajte naraz jednotlivé vrstvy hrubšie ako 2mm. Kompozit po nanesení vyhlaďte k dosiahnutiu dokonalej marginálnej adaptácie.
5. Každú dávku polymerizujte svetlom*. Keď je k dispozícii viac povrchov, každý povrch nechajte stuhnúť.

VYSVETLENIE SYSTÉMU ODTIEŇOV HERCULITE XRV
Výplň Herculite XRV sa dodáva v rôznych odtieňoch VITA. Vzhľadom na náročný proces určovania správnych odtieňov VITA si mnohí výrobcovia kompozitov vytvárajú vlastné návody na určenie odtieňov s cieľom priblížiť sa k aktuálnym odtieňom VITA. Odkedy Kerr kompozity ukázali ideálnu zhodu s VITA odtieňmi, môžete jednoducho používať na výber správneho odtieňa príručku odtieňov VITA.
(Upozornenie: VITA je registrovaná značka firmy VITA Zahnfabrik Company, Nemecko)

Nižšie sa uvádza zoznam odtieňov dostupných pre Herculite XRV:

Striekačka Herculite XRV	Herculite XRV Unidose
Sklovina/dentín	Sklovina/dentín
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incizálny svetlý	Incizálny svetlý
Incizálny stredný	Incizálny stredný
Krčkový červeno-hnedý	
Krčkový žlto-hnedý	

Incizálny – Tento odtieň ponúka zubárovi vysoký stupeň priehľadnosti pre tvorbu incizálnych okrajov a priehľadných náhrad. Je to vynikajúci materiál na prekrytie povrchu radu kompozitných výplní.
Aplikačný hrot Unidose - Tieto hroty sú rozlíšené farebne a tiež označené odtieňom, aby sa zabránilo zámene počas výberu. Farba tela hrotu ukazuje, ktoré z troch označení používate:
ČERVENÝ HROT Incizal
ČIERNY HROT Dentín
SIVÝ HROT Sklovina
Postup pri sterilizácii kompozitnej pištole Unidose – parný autokláv: 30 minút pri 134°C.
*** Odporúčané časy polymerizácie:** Pre výkon svetla len ≥ 500 mW/cm2.
Demi Plus, Demi a L.E.Demetron II: 5 sekúnd pre adhezívny prostriedok a odtieň kompozitu A3 a svetlejšie; 10 sekúnd pre odtiene kompozitu A3.5 a tmavšie.
L.E.Demetron I: 10 sekúnd.
Optilux 501: v vzostupnom režime 10 sekúnd, v rýchlom režime 20 sekúnd, v obvyklom režime 20 sekúnd.
Pri všetkých ostatných druhoch svetla postupujte podľa odporúčania výrobcu.
****UPOZORNENIE:** Obsahuje kyselinu fosforečnú. Zabráňte kontaktu s kožou, očami a mäkkým tkanivom. V prípade kontaktu s kožou alebo očami zasiahnuté miesto okamžite vypláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí vyhľadajte lekársku pomoc. Nepoužívajte vnútorne.
UPOZORNENIE: Nepolymerizovaná metakrylátová živica môže spôsobiť kontaktnú dermatitídu a poškodiť zubnú dreň. Zabráňte kontaktu s kožou, očami a mäkkým tkanivom. V prípade kontaktu zasiahnuté miesto dôkladne vypláchnite vodou.

Български

Микрохибридният композит Herculite XRV е фотополимеризиращ стоматологичен възстановителен материал на смолиста основа, който съдържа приблизително 78% тегловни части (59% обемни части) неорганичен пълнител със среден размер на частиците 0,6 микрона. Herculite XRV беше първият универсален композит със субмикронна големина на частиците, представен на пазара, предлагащ революционното предимство на изключителна естетика и съществено много добри механични характеристики. В следващите години Herculite XRV се превърна в златния стандарт за композитната технология благодарение на своята издръжливост, стабилност на цветовете, естетика и оптимално напасване VITA™.

Условия на Съхранение и Срок на годност
Herculite XRV трябва да се съхранява при стайна температура.
Срокът на годност е отбелязан на опаковката. Не използвайте след изтичане на срока на годност.
Трябва да се направи всичко възможно композитът да бъде защитен от видима светлина преди употреба.

МОЛЯ ДА ИМАТЕ В ПРЕДВИД СЛЕДНОТО:
Вие сте закупили този композит в шприц или в дозираща система Unidose™. За всяка доза има определени изисквания за работа и съхранение, които (ако се спазват) ще предоставят възможност за отлична работа от страна на потребителя през време на целия период на годност на материала. Моля, следвайте съответните препоръки, отбелязани по-долу за направения от Вас избор на дозиране.
Дозиране със шприца: За да осигурите оптимална работа на шприците по време на употреба: След нанасяне на композита, освободете налягането със завъртане дръжката на шприца с два оборота назад. Това ще предотврати натрупване на материал в капачката и ще осигури надеждно използване на композита след съхраняването му.
Дозираща система Unidose™: **Накрайниците за Unidose™ са предназначени ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ САМО ПРИ ЕДИН ПАЦИЕНТ, с цел предотвратяване на кръстосаната инфекция между пациентите.** Не затваряйте отново и/или не използвайте повторно накрайника за Unidose композите, след като материалът е подготвен за даден пациент.

ПРЕДИ ПОСТАВЯНЕ - ПРЕПОРЪКИ ЗА ПРАВИЛНО ПРИЛОЖЕНИЕ
- Силно препоръчително е да се използва кофердам (OptiDam™) за изолиране на подготвения зъб от замърсяване.
- Изолирайте зъба от съседни зъби. Използвайте матрична система (SuperMat® или Adapt® секционни матрици) с ръбове за постигане на подходящи проксимални контакти.
- За влажните дентинни повърхности (за разлика от сухия и изсъхнал дентин) е доказано, че усилват здравината на свързване за бондинг агентите с пълно ецване (като OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL) ЗАБЕЛЕЖКА: "Навлажняване" не означава замърсяване с кръв или слюнка.
- Трябва стриктно да се спазва последователността на поставяне, описана в настоящата брошура с инструкции.
- Отделете малко време, за да определите повърхността върху която ще свързвате.
- Моля, внимавайте въздушната струя да не съдържа масло или други замърсители.

OPTIBOND™ SOLO PLUS и OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus е еднокомпонентен адхезив с "пълно ецване", комбиниращ праймер и адхезив в една бутилка и се използва с гел за ецване. OptiBond™ All-In-Onee еднокомпонентен "самоецващ се" адхезив. И двата продукта се предлагат в бутилка и система Unidose™.

ДИРЕКТНО СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕМАЙЛ/ДЕНТИН С OPTIBOND™ SOLO PLUS - МЕТОД НА ТОТАЛНО ЕЦВАНЕ
1. Изолирайте и подсушете.
2. Нанесете Kerr Gel Etchant** върху емайла и дентина за 15 секунди.
3. Изплакнете обилно, като се уверите, че цялото ецващо вещество е отстранено.
4. Подсушете леко, не пресушавайте.
5. Ако използвате Solo Plus в бутилка, разклатете я леко преди употреба. Ако използвате Solo Plus в система за доставка Unidose, завъртете капсулата по средата и изхвърлете по-дългата част.
6. Нанесете OptiBond™ Solo Plus върху емайловата/дентиновата повърхност с леко четкащо движение за 15 секунди.
7. ЛЕКО подсушете с въздух за 3 секунди.
8. Фотополимеризирайте. *
9. Продължете с нанасяне на композит Herculite XRV.

ДИРЕКТНО СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕМАЙЛ/ДЕНТИН С ALL-IN-ONE-МЕТОД НА САМОЕЦВАНЕ
1. Подгответе кавитета. Измийте обилно с водна струя и подсушете с въздух (не пресушавайте).
Забележка: С цел постигане на оптимална адхезия, винаги отпрепарирайте всички повърхности с емайл и/или гранични зони преди нанасяне на адхезива OptiBond™ All-In-One.
2. Разклатете леко флакона с адхезива OptiBond™ All-In-One.
Забележка: При първата употреба разклатете флакона енергично в продължение на 10 секунди.
   - Дозираща бутилка: Капнете 2–3 капки от адхезива OptiBond™ All-In-One върху чиста плочка. След това веднага поставете капачката.
   - Дозираща система Unidose™ Накрайниците за Unidose са предназначени ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ САМО ПРИ ЕДИН ПАЦИЕНТ, с цел предотвратяване на кръстосаната инфекция между пациентите. Отворете системата и поставете апликаторната четчица в контейнера, за да намокрите върха ѝ.
3. С помощта на апликаторната четчица за еднократна употреба нанесете обилно количество адхезив OptiBond™ All-In-One по повърхността на емайла/дентина. Разтъркайте повърхността с четкащо движение в продължение на 20 секунди.
4. Нанесете втори слой от адхезива OptiBond™ All-In-One с четкащо движение в продължение на 20 секунди.
5. Първо изсушете адхезива с лека струя въздух, а след това със средно силна струя с обезмаслен въздух в продължение поне на 5 секунди.
6. Фотополимеризирайте. *
7. Нанесете композита според указанията за употреба на производителя.

Забележка: Смесителните плочки, накрайниците за ецващия гел и накрайниците за апликатора на Kerr са предназначени за еднократна употреба, с цел предотвратяване на кръстосаната инфекция между пациентите.

ПОСТАВЯНЕ
1. Изберете желания цвят. За повече информация се консултирайте с "Обяснение на системите за оттенъци на Herculite XRV".
2. Ако използвате шприца, след изстискване на материал в смесителното блокче, не пропускайте да завъртите шприцата поне на два пълни оборота, за да се освободи налягането върху материала.
3. Ако използвате системa Unidose, сложете накрайник и подравнете добре в диспенсера.
4. Поставете накрайника на компилата в най-дълбоката част на препарацията.
Внимание: Изстисквайте бавно с равномерен натиск.
5. Отделните слоеве не трябва да бъдат по-дебели от 2 мм. След поставяне на всеки слой, загладете композита, за да осигурите периферна адаптация.
6. Фотополимеризирайте всеки слой*. Когато са налице повече повърхности, полимеризирайте всяка повърхност.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИСТЕМИТЕ ЗА ОТТЕНЪЦИ НА HERCULITE XRV
Herculite XRV се предлага в множество оттенъци на VITA. Поради сложния процес на подбиране на цветове по VITA, много производители на композити включват своя собствена разцветка, която се доближава до цветовете по VITA. Тъй като композитите на Kerr показват идеално съответствие с vacuum VITA, просто използвайте разцветката по VITA в кабинета си.
(Бележка: VITA е регистрирана търговска марка на VITA Zahnfabrik Company, Германия)
По-долу следва списък на предлаганите оттенъци за Herculite XRV:

Herculite XRV шприца	Herculite XRV Unidose
Емайл/Дентин	Емайл/Дентин
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Инцизално светло	Инцизално светло
Инцизално средно	Инцизално средно
Цервикално червено-кафяво	
Цервикално жълто-кафяво	

Инцизален - Този оттенък предлага на зъболекаря високо ниво на прозрачност за изграждане на ръбовете на резците или прозрачната им анатомия. Той е чудесен материал за поставяне на краен слой върху различни композитни реставрации.
Система Unidose с накрайник - Тези накрайници са цветово кодирани, както и с отпечатан оттенък с цел избягване на обърквания при избора. Цвета на тялото на накрайника показва кой от трите варианта с различно предназначение използвате:
ЧЕРВЕН НАКРАЙНИК Инцизал
ЧЕРЕН НАКРАЙНИК Дентин
СИВ НАКРАЙНИК Емайл
Указания за стерилизация на пистолета за Unidose – в автоклав: 30 минути на 134°C.
***Препоръчителна продължителност на полимеризация:** Само за мощност ≥ 500 mW/cm2.
Demi Plus, Demi и L.E.Demetron II: 5 секунди за бондинг агент и композите оттенък A3 и по-светли оттенъци и 10 секунди за композитен оттенък A3.5 и по-тъмните нюанси.
L.E.Demetron I: 10 секунди.
Optilux 501: в режим Boost - 10 секунди, в режим Ramp - 20 секунди, в режим Regular - 20 секунди.
За всички други лампи вижте инструкциите на производителя.
**** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Съдържа фосфорна киселина. Избягвайте контакт с кожата, очите и меките тъкани. В случай на контакт с кожата или очите, незабавно изплакнете с вода. Осигурете офталмологична помощ. Само за външна употреба.
ВНИМАНИЕ: Неполимеризиралата метакрилатна смола може да причини контактен дерматит и да увреди пулпата. Избягвайте контакт с кожата, очите и меките тъкани. След контакт изплакнете обилно с вода.

SRPSKI

Mikrohibridni kompozit XRV je stomatološki materijal za restauraciju na bazi smole koji se polimerizuje svetlom i čiji sadržaj 78 % težinski (59 % zapreminski) čini neorganska ispuna sa prosečnom veličinom čestica od 0,6 mikrona. Herculite XRV je bio prvi univerzalni kompozit sa veličinom čestica manjom od jednog mikrona koji se pojavio na tržištu i koji je ponudio revolucionarnu prednost u izuzetnim estetskim i istovremeno izuzetnih mehaničkih svojstava. U godinama koje su usledile, Herculite XRV je postao zlatni standard u kompozitnu tehnologiju zahvaljujući svojoj izdržljivosti, stabilnosti boje, te estetskim i optimalnim VITA™ podudaranjem.

Uslovi čuvanja i trajnost proizvoda
Herculite XRV treba čuvati na sobnoj temperaturi. Datum roka važnosti označen je na pakovanju. Ne koristite po isteku roka važnosti. Potrebno je uložiti svaki napor da se kompozit zaštiti od vidljivog svetla pre upotrebe.

MOLIMO IMAJTE U VIDU SLEDEĆE:
Ovaj kompozit ste kupili upakovan ili u vidu šprica za opštu namenu ili u vidu Unidose™ kapsula. Svako od ovih pakovanja ima određene zahteve u pogledu rukovanja i čuvanja i oni, ako ih korisnik poštuje, daju odlične rezultate do isteka roka trajanja materijala. Molimo sledite odgovarajuće preporuke naznačene u nastavku za oblik pakovanja koji ste odabrali.
Nanošenje špricem: Da biste obezbedili optimalne rezultate u radu sa špricevima: Nakon istiskivanja kompozita smanjite pritisak povlačenjem potiskivača šprica unazad za dva okreta. Time će se sprečiti nakupljanje materijala u poklopcu i osigurati pouzdana upotreba kompozita nakon smeštanja.
Nanošenje korišćenjem Unidose kapsula: **Unidose™ kapsule su namenjene ZA KORIŠĆENJE SAMO NA JEDNOM PACIJENTU, kako bi se sprečila unakrsna kontaminacija između pacijenata.** Ne vraćajte poklopac i ne upotrebljavajte ponovo Unidose vrh nakon što se materijal za datog pacijenta istisne.

PRE NANOŠENJA – PREPORUKE ZA PRAVILNO NANOŠENJE
- Za izolaciju pripremljenog zuba od kontaminacije posebno se preporučuje korišćenje gumene prepreke (OptiDam™).
- Izolujte zub od susednih zuba. Koristite sistem matrica (sistem SuperMat® ili razdvojene Adapt® matrice) sa klinovima kako biste uspostavili pravilne proksimalne kontakte.
- Pokazalo se da vlažne površine dentina (umesto suvog, isušenog dentina) poboljšavaju jačinu vezivanja vezivnih agenasa za totalno nagrizanje (kao što su OptiBond™ Solo Plus ili OptiBond™ FL). NAPOMENA: „Vlažno" ne podrazumeva kontaminaciju krvlju ili pljuvačkom.
- Potrebno je strogo poštovati redosled postavljanja opisan u ovoj brošuri sa uputstvima.
- Odvojte trenutak za identifikovanje površine za koju ćete obaviti vezivanje.
- Molimo postarajte se da u vazdušnoj struji koju primenite ne bude primesa ulja i drugih zagađivača.

OPTIBOND™ SOLO PLUS i OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus je jednokomponentni adheziv za totalno nagrizanje koji kombinuje prajmer i adheziv u jednoj bočici i koristi se sa sredstvom za nagrizanje u obliku gela. OptiBond™ All-In-One je jednokomponentni samonagrizajući adheziv. Oba se proizvode u obliku bočica i Unidose™ kapsula.

DIREKTNO VEZIVANJE ZA GLEĐ/DENTIN POMOĆU OPTIBOND™ SOLO PLUS – TEHNIKA TOTALNOG NAGRIZANJA
1. Izolujte i osušite.
2. Nanesite Kerr gel za nagrizanje** na gleđ i dentin i ostavite da deluje 15 sekundi.
3. Temeljno isperite i proverite da li je gel u potpunosti uklonjen.
4. Blago osušite, ne presušujte.
5. Ako koristite Solo Plus pakovan u bočici, kratko protresite bočicu pre istiskivanja. Ako koristite Solo Plus pakovan u vidu Unidose kapsula, savijte kapsulu po sredini i odbacite deo sa dužim nastavkom.
6. Laganim četkanjem nanosite OptiBond™ Solo Plus na površinu gleđi/dentina 15 sekundi.
7. LAGANO stanjujte vazduhom 3 sekunde.
8. Polimerizujte svetlom.*
9. Pređite na postavljanje Herculite XRV kompozita.

DIREKTNO VEZIVANJE ZA GLEĐ/DENTIN POMOĆU ALL-IN-ONE – TEHNIKE SAMONAGRIZANJA
1. Pripremite kavitet. Dobro isperite mlazom vode i osušite vazduhom (ne presušujte).
Napomena: Za postizanje optimalne adhezije uvek pripremite (zakosite) svu gleđ i/ili margine pre nanošenja adheziva OptiBond™ All-In-One.
2. Kratko protresite bočicu sa adhezivom OptiBond™ All-In-One.
Napomena: Nakon prve upotrebe, snažno tresite bočicu sa adhezivom OptiBond™ All-In-One 10 sekundi.
   - Nanošenje iz bočice: Istisnite 2-3 kapi adheziva OptiBond™ All-In-One u čistu posudu. Vratite poklopac na bočicu odmah nakon istiskivanja.
   - Nanošenje iz Unidose™ kapsula: Unidose™ kapsule su namenjene ZA KORIŠĆENJE SAMO NA JEDNOM PACIJENTU, kako bi se sprečila unakrsna kontaminacija između pacijenata. Otvorite Unidose uređaj i postavite četkicu za nanošenje u posudu tako da se natopi njen vrh.
3. Pomoću četkice za nanošenje za jednokratnu upotrebu nanesite izdašan sloj adheziva OptiBond™ All-In-One na površinu gleđi/dentina. Četkajte površinu kružnim pokretima 20 sekundi.
4. Nanesite drugi sloj adheziva OptiBond™ All-In-One četkanjem kružnim pokretima u trajanju od 20 sekundi.
5. Osušite adheziv najpre blagim mlazom vazduha, a zatim primenite mlaz vazduha srednje jačine bez primesa ulja u trajanju od najmanje 5 sekundi.
6. Polimerizujte svetlom.*
7. Nanesite kompozit prema proiz-vođačevim uputstvima za upotrebu.

Napomena: Kerr posude za mešanje za jednokratnu upotrebu, vrhovi sa gelom za nagrizanje i vrhovi za nanošenje namenjeni su samo za jednokratnu upotrebu, kako bi se sprečila unakrsna kontaminacija između pacijenata.

NANOŠENJE
1. Odaberite željenu nijansu. Više informacija potražite u delu „Objašnjenje Herculite XRV sistema nijansiranja".
2. Ako nanošenje obavljate špricem, nakon istiskivanja materijala na podlošku okrenite potiskivač šprica najmanje dva puna okreta unazad kako bi se smanjio pritisak na materijal.
3. Ako nanošenje obavljate korišćenjem Unidose kapsula, postavite vrh i pravilno ga poravnajte unutar istiskivača.
4. Postavite Unidose vrh u najdublji deo preparacije.
Oprez: Istiskujte polako uz jednakomeran pritisak.
5. Pojedinačni slojevi ne smeju biti deblji od 2 mm. Nakon postavljanja svakog pojedinačnog sloja blago utisnite kompozit kako biste osigurali njegovo prilagođavanje marginama.
6. Polimerizujte svetlom svaki sloj*. Kada radite na više površina, polimerizujte svaku površinu.

OBJAŠNJENJE HERCULITE XRV SISTEMA NIJANSIRANJA
Herculite XRV se proizvodi u različitim VITA nijansama. Zbog opsežnosti postupka koji zahteva usklađivanje VITA nijansi, mnogi proizvođači kompozita se opredeljuju da prilože sopstvene trake sa nijansama za upoređivanje sa stvarnom VITA nijansom. Kako se Kerr kompoziti savršeno poklapaju sa VITA nijansama, pri odabiru nijanse jednostavno koristite vašu vakuumsku VITA traku sa nijansama.
(Napomena: VITA je registrovana robna marka kompanije VITA Zahnfabrik iz Nemačke)
Sledi spisak raspoloživih nijansi za Herculite XRV:

Herculite XRV špric	Herculite XRV Unidose
Gleđ/dentin	Gleđ/dentin
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incizalno svetlo	Incizalno svetlo
Incizalno srednje	Incizalno srednje
Cervikalno crveno-smeđe	
Cervikalno žuto-smeđe	

Incizalna nijansa – omogućava stomatologu visok nivo providnosti za izradu incizalnih ivica ili providne anatomije. Ona predstavlja odličan materijal za prevlake na različitim kompozitnim restauracijama.
Nanošenje korišćenjem Unido-se vrha – ovi vrhovi su označeni bojama i sadrže odštampanu oznaku boje kako bi se izbegla zabuna prilikom izbora. Boja tela vrha pokazuje koju od tri oznake koristite:
CRVENI VRH Incizalna
CRNI VRH Dentin
SIVI VRH Gleđ
Smernice za sterilizaciju Unidose istiskivača kompozita – parni autoklav: 30 minuta na 134 °C.
*** Preporučeno trajanje polime-rizacije:** Samo za izlaz svetla ≥ 500 mW/cm2.
Demi Plus, Demi i L.E.Demetron II: 5 sekundi za sredstvo za vezivanje i nijanse kompozita A3 i svetlije; 10 sekundi za nijanse kompozita A3.5 i tamnije.
L.E.Demetron I: 10 sekundi.
Optilux 501: u pojačanom režimu 10 sekundi, u režimu rampe 20 sekundi, u uobičajenom režimu 20 sekundi.
Za sve druge lampe pogledajte preporuke proizvođača.
**** OPREZ:** Sadrži fosfornu kiselinu. Izbegavati dodir sa kožom, očima i mekim tkivom. U slučaju dodira sa kožom ili očima, odmah isprati vodom. Potražite lekarsku pomoć oftalmologa. Ne uzimati oralno.
OPREZ: Nepolimerizovana metakrilatna smola može da izazove kontaktni dermatitis i da ošteti desni. Izbegavati dodir sa kožom, očima i mekim tkivom. Temeljno isprati vodom ukoliko dođe do dodira sa proizvodom.

HRVATSKI

Mikrohibridni kompozit Herculite XRV je svjetlom polimerizirajući dentalni restauracijski materijal na bazi smole koji težinski sadržava približno 78% (volumenom 59%) neorganskog punila s prosječnim promjerom čestica od 0,6 mikrona.
Herculite XRV je bio prvi univerzalni submikronski kompozit koji je uveden na tržište i koji je nudio revolucionarne prednosti izvrsne estetike i istodobno izvrsna mehanička svojstva. Mnogo godina poslije, Herculite XRV je postao zlatni standard za kompozitnu tehnologiju zahvaljujući svojoj dugotrajnosti, postojanosti boja, estetici i optimalnoj usklađenosti s VITA™.

Uvjeti skladištenja i rok uporabe
Herculite XRV treba čuvati na sobnoj temperaturi. Rok uporabe je označen na pakiranju. Ne koristite nakon isteka roka uporabe. Potrebno je učiniti sve što je moguće kako bi se kompozit zaštitio od vidljivog svjetla prije uporabe.

MOLIMO IMAJTE NA UMU SLIJEDEĆE:
Kupili ste ovaj kompozit ili u obliku šprice za punjenje ili kao Unidose™ sustav primjene. Za obadva slučaja primjene postoje određeni zahtjevi za rukovanje i skladištenje koji ako se slijede osiguravaju odličan rezultat za korisnika tijekom roka uporabe materijala. Molimo slijedite odgovarajuće preporuke koje su navedene ispod za sustav koji ste odabrali.
Nanošenje špricom: Za osiguravanje optimalnog učinka šprica tijekom uporabe: Nakon nanošenja kompozita oslobodite pritisak tako što ćete okrenuti ručku šprice natrag za dva okretaja.

Mikrohibridni kompozitni restauracijski materijal
Time će se spriječiti nakupljanje materijala u poklopcu i osigurati pouzdana uporaba kompozita nakon skladištenja.
Pakiranje Unidose™: Unidose nastavci su namijenjeni samo za jednokratnu uporabu kako bi se spriječila križna kontaminacija između pacijenata. Ne zatvarajte ponovno / ne koristite ponovno Unidose nastavak nakon što je materijal upotrijebljen kod jednog pacijenta.

PRIJE POSTAVLJANJA - PREPORUKE ZA PRAVILNO NANOŠENJE
- Uporaba gumene plahtice (OptiDam™) strogo se preporučuje za izoliranje pripremljenog zuba od kontaminacije.
- Izolirajte zub od susjednih zubi. Koristite matrični sustav (SuperMat® sustav ili Adapt® sekcijske matrice) s klinovima za uspostavljanje odgovarajućeg proksimalnog kontakta.
- Pokazalo se da navlažene površine dentina (bolje nego suh, isušen dentin) zapravo poboljšavaju čvrstoću vezivnih sredstava s totalnim jetkanjem (poput OptiBond™ Solo Plus, OptiBond™ FL).
NAPOMENA: Pod pojmom "navlažene" ne misli se na kontaminaciju krvlju ili pljuvačkom.
- Redoslijed postavljanja koji je opisan u ovoj brošuri s uputama treba strogo slijediti.
- Prvo identificirajte površinu na koju treba nanijeti vezivno sredstvo.
- Molimo pazite da vaš zračni mlaz bude slobodan od ulja i drugih kontaminirajućih materijala.

OPTIBOND™ SOLO PLUS i OPTIBOND™ ALL-IN-ONE
OptiBond™ Solo Plus je jednokomponentni adheziv s "totalnim jetkanjem" koji kombinira sredstvo za pripremu i adheziv u jednoj bočici i koristi se s gelom za jetkanje. OptiBond™ All-In-One jednokomponentni "samojetkajući" adheziv. Obadvije varijante su dostupne u bočici i pakiranju Unidose™.

IZRAVNO VEZIVANJE NA CAKLINU/DENTIN S OPTIBOND™ SOLO PLUS TEHNIKOM TOTALNOG JETKANJA
1. Izolirajte i posušite.
2. Stavite Kerr gel za jetkanje** na caklinu i dentin u trajanju od 15 sekundi.
3. Temeljito isperite, osiguravajući da je sav gel za jetkanje uklonjen.
4. Lagano osušite, ne isušujte prekomjerno.
5. Ako koristite Solo Plus u bočici, kratko protresite bočicu prije nanošenja. Ako koristite Solo Plus u Unidose pakiranju uvijte kapsulu na sredini i bacite stranu s dugačkom drškom.
6. Laganim četkanjem nanesite OptiBond™ Solo Plus na površinu caklina/dentina tijekom 15 sekundi.
7. LAGANO sušite na zraku tijekom 3 sekunde.
8. Polimerizirajte svjetlom.*
9. Nastavite s postavljanjem kompozita Herculite XRV.

IZRAVNO VEZIVANJE NA CAKLINU/DENTIN S ALL-IN-ONE TEHNIKOM TOTALNOG JETKANJA
1. Pripremite kavitet. Temeljito isperite vodenim sprejem i osušite na zraku (ne isušujte prekomjerno).
Napomena: Za optimalnu adheziju uvijek pripremite (zakosite) cjelokupnu caklinu i/ili rubove prije nanošenja adheziva OptiBond™ All-In-One.
2. Kratko protresite bočicu s adhezivom OptiBond™ All-In-One.
Napomena: Prilikom prve uporabe snažno protresajte bočicu s adhezivom OptiBond™ All-In-One tijekom 10 sekundi.
   - Primjena bočice: Istisnite 2-3 kapi adheziva OptiBond™ All-In-One u čistu zdjelicu. Odmah vratite poklopac nakon istiskivanja.
   - Primjena Unidose™: **Unidose nastavci su namijenjeni samo za jednokratnu uporabu kako bi se spriječila križna kontaminacija između pacijenata.** Otvorite Unidose uređaj i umetnite četkicu za nanošenje u spremnik kako biste navlažili vrh.
3. Koristeći četkicu za nanošenje za jednokratnu uporabu nanesite izdašnu količinu adheziva OptiBond™ All-In-One na površinu cakline / dentina. Četkicom trljajte površinu tijekom 20 sekundi.
4. Četkanjem nanosite drugi sloj adheziva OptiBond™ All-In-One tijekom 20 sekundi.
5. Sušite adheziv prvo blagim bezuljnim mlazom zraka te potom mlazom zraka srednje jačine tijekom najmanje 5 sekundi.
6. Polimerizirajte svjetlom.*
7. Nanesite kompozit u skladu s uputama za uporabu od proizvođača.

Napomena: Kerr zdjelice za miješanje za jednokratnu uporabu, nastavci za gel za jetkanje i vrhovi aplikatora predviđeni su samo za jednokratnu uporabu kako bi se spriječila križna kontaminacija između pacijenata.

POSTAVLJANJE
1. Odaberite željenu nijansu. Pogledajte "Objašnjenje sustava nijansi za Herculite XRV" za više informacija.
2. Ako koristite špricu, nakon istiskivanja materijala na podlogu uvjerite se da ste vratili špricu za najmanje dva puna okretaja kako biste oslobodili pritisak na materijal.
3. Ako koristite Unidose, umetnite nastavak i pravilno poravnajte s raspršivačem.
4. Stavite Unidose nastavak na najdublji dio preparacije.
Oprez: istiskujte polako uz ravnomjeran pritisak.
5. Slojevi ne trebaju biti deblji od 2 mm. Nakon postavljanja svakog pojedinačnog sloja izravnajte kompozit kako biste se uvjerili da su rubovi dobro oblikovani.
6. Polimerizirajte svjetlom svaki sloj*. Ako postoji više površina, polimerizirajte svaku površinu.

OBJAŠNJENJE SUSTAVA NIJANSI ZA HERCULITE XRV
Herculite XRV je dostupan u različitim VITA nijansama. Zbog opsežnog procesa uključenog u usklađivanje VITA nijansi, mnogi proizvođači kompozita odlučuju napraviti svoj vlastiti ključ nijansi koji približno odgovara pravim VITA nijansama. Budući da su Kerr kompoziti idealno usklađeni s VITA, jednostavno možete koristiti VITA ključ nijansi za odabir nijansi u svojoj ordinaciji.
(Napomena: VITA je registrirani znak tvrtke VITA Zahnfabrik, Njemačka).

U nastavku su navedene dostupne nijanse za Herculite XRV:

Herculite XRV šprica	Herculite XRV Unidose
Caklina/Dentin	Caklina/Dentin
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incisal Light	Incisal Light
Incisal Medium	Incisal Medium
Cervical Red-Brown	
Cervical Yellow-Brown	

Incisal - Ova nijansa omogućava stomatologu da koristi visoku razinu prozirnosti za stvaranje incizalnih krajeva ili prozirne anatomije.
Ona predstavlja odličan prekrivni materijal na različitim kompozitnim restauracijama.
Nanošenje Unidose™ nastavkom - Ovi nastavci imaju otisnute šifre boja i nijansi kako bi se izbjegla zamjena tijekom odabira. Boja tijela nastavka označava koju od tri opcije koristite:

CRVENI NASTAVAK Incisal
CRNI NASTAVAK Dentin
SIVI NASTAVAK Caklina
Smjernice za sterilizaciju Unidose pištolja za kompozit
- parni autoklav: 30 minuta pri 134°C.
*** Preporučena vremena polimerizacije:** Za snagu svjetla ≥ samo 500 mW/cm2.
Demi Plus, Demi i L.E.Demetron II: 5 sekundi za vezivno sredstvo i nijansu kompozita A3 i svjetlije; 10 sekundi za nijanse kompozita A3.5 i tamnije.
L.E.Demetron I: 10 sekundi.
Optilux 501: u Boost načinu rada 10 sekundi, u Ramp načinu rada 20 sekundi, u Regular načinu rada 20 sekundi.
Za sve druge lampe pogledajte preporuku proizvođača.
**** OPREZ:** Sadržava fosfornu kiselinu.
Izbjegavajte dodir s kožom, očima i mekim tkivom. U slučaju dodira s kožom ili očima, odmah isperite vodom. Potražite liječničku pomoć za oči. Ne gutajte.

OPREZ: Nepolimerizirana metakrilatna smola može prouzrokovati kontaktni dermatitis i oštećenje pulpe. Izbjegavajte kontakt s kožom, očima i mekim tkivom. Temeljito isperite vodom ako dođe do dodira.
"OptiBond" je zaštitni znak tvrtke Kerr Corporation.
"OptiBond" je registriran u Uredu za žigove i patente u SAD-u i drugim zemljama.

ARABIC

إكس أر في Herculite XRV هو حَشْوَةٌ تَرْمِيمِيّة للأسنان قائمة علي الراتنج، يتم تصليبها بالضوء، و التي تحتوي علي حَشْوَة غير عضوية تقدر بحوالي 78 % من حيث الوزن (59 % من حيث الحجم) مع متوسط حجم حبيبات يقدر بحوالي 0.6 ميكرون. لقد كان هيركوليت إكس أر في Herculite XRV هو المركب العالمي الأول الأصغر من الميكرون الذي تم أدخاله إلي السوق، و قد قدم ميزة ثورية من الخصائص الجمالية العظيمة وفي نفس الوقت الخصائص الميكانيكية الكبيرة. و قد أصبح هيركوليت إكس أر في Herculite XRV في السنوات التالية، المعيار الذهبي لتكنولوجيا المركب بفضل متانته و تَحَمُّله، و ثَبَات و إسْتِقْرار لونه، و جمالياته ، وملاءمته و تماشيه مع معايير فيتا VITA™ الأمثل.

ظروف التخزين ومدة الصلاحية
يجب أن يتم تخزين هيركوليت إكس أر في Herculite XRV في درجة حرارة الغرفة.
لقد تم تعين تاريخ إنتهاء الصلاحيه على العبوة. لا تستخدمه بعد تاريخ انتهاء الصلاحية.
ويجب بذل كل جهد ممكن لحماية الكمبوزيت من الضوء المرئي قبل استخدامه.

يرجى ملاحظة ما يلي:
لقد اشتريت هذا المركب في كلاً من إما المحاقن السائبة غير المعبئة كَبِيرُة الحَجْم، أو عبوة الجرعة الواحدة Unidose™. ويتطلب كل نوع منهما شروطاً معينة للتداول والتخزين، وإذا تم الالتزام بتلك الشروط فسوف تمنح المستخدم أداءً ممتازاً طوال العمر الافتراضي للمنتج. يرجى إتباع التوصيات المناسبة المشار إليها أدناه مع نوع العبوة التي تختارها.
عبوة المحاقن: لضمان الأداء الأمثل للمحاقن أثناء الاستخدام: يجب تخفيف الضغط داخل المحقن بعد إفراغ الكمبوزيت بتدوير مقبض المحقن دورتين للخلف. فسوف يمنع ذلك تجمع المادة في الغطاء، ويساعد على استخدامها بصورة يمكن الاعتماد عليها بعد تخزينها.
عبوة الجرعة الواحدة Unidose:
لقد تم تصميم أطراف الجرعة الأحادية Unidose لتستخدم من أجل مريض واحد فقط، وذلك لمنع انتشار التلوّث المتبادل بين المرضى
ويجب عدم إعادة الراس إلى موضعه فوق العبوة و/ أو إعادة إستخدامه مرة أخرى، بعد إفراغ المادة للمريض.

قبل الوضع -- توصيات بشأن الاستخدام الصحيح
- يوصى بدرجة كبيرة باستخدام السد المطاطي(أوبتيدام OptiDam ™) لعزل الأسنان التي تم تحضيرها من التلوث.
- اعزل السن عن الأسنان المجاورة. استخدام نظام مسندة أو قالب (نظام سوبرمات SuperMat® أو هيا مساند مقطعية Adapt® Sectional Matrices) مع أوتاد لإقامة جهة اتصال و تلامس مناسبة قريبة.
- تظهر أسطح العاج الرطبة (بدلا من العاج الجاف و المجفف) في الواقع إنها تعزز قوة الالتصاق و التماسك لعوامل الالتصاق ذات الحفر الكامل (مثل أوبتيبوند سولو بلس OptiBond™ Solo Plus ، و أوبتيبوند أف أل OptiBond™ FL) ملاحظة : رطبة لا تعني التلوث بالدم أو اللعاب.
- يجب إتباع خطوات الإستخدام، مثل تلك الواردة في كتيب الإرشادات هذا، إتباعا دقيقًا.
- خذ لحظة للتعرف على السطح الذي ستقوم باللصق عليه.
- يرجى العناية بضمان خلو مسارالهواء لديك من الزيت أو أي ملوثات أخرى.

أوبتيبوند سولو بلس OptiBond™ Solo Plus™، و أوبتيبوند الكل في واحد OptiBond™ All-In-One
إن أوبتيبوند سولو بلس OptiBond™ Solo Plus هو مادة لاصقة أحادية المركّب " ذات حفر كامل " و التي تجمع بين المبطن و اللاصق في زجاجة واحدة، ويتم استخدامها مع الهلام الحفار Gel Etchant. إن أوبتيبوند الكل في واحدِ OptiBond™ All-In-One هو مادة لاصقة أحادية المركّب، " ذاتية الحفر". كلاهما يقدم في العبوة الزجاجة وعبوة الجرعة الواحدة Unidose ™.

الربط و اللزق المباشرة للمينا / مع عاج الأسنان بواسطة أوبتيبوند سولو بلس OptiBond™ Solo Plus -- تقنية الحفر الكامل
1. اعزل السن وجففه.
2. ضع هلام كير الحفار ** Kerr Gel Etchant على مينا وعاج الأسنان لمدة 15 ثانية.
3. اشطف جيداً، مع التأكد من إزالة أي بقايا من مادة التخديش و الحفر.
4. جفف السن تجفيفًا لطيفًا حتى لا يتيبس.
5. إذا كانت سولو بليس Solo Plus في عبوة داخل زجاجة يجب رج الزجاجة بخفة قبل تفريغ المادة التي بداخلها. إذا كنت تستخدم سولو بليس Solo Plus في عبوة الجرعة الواحدة Unidose ™، لُف الكبسولة من عند الوسط ، و تخلص من الطرف طويل الجذع.
6. ضع أوبتيبوند سولو بليس OptiBond™ Solo Plus على سطح المينا/العاج، مع التحريك الخفيف كحركة الفرشاة، لمدة 15 ثانية.
7. يجب التهوية بخفة لمدة 3 ثوانٍ.
8. قم بتصليبها بالضوء.*
9. امضي قدماً في وضع مركب هيركوليت إكس أر في Herculite VRX.

الربط و اللزق المباشرة للمينا / مع عاج الأسنان بواسطة تقنية الحفر الذاتي -- الكل في واحد
1. قم بتجهيز التجويف. اغسل السن برش الماء عليه وتجفيفه قليلاً في الهواء (ولكن لا تتركه حتى يتيبس).
ملاحظة: و من أجل الالتصاق الأمثل، قم دائما بإعداد (تَجْلِيف و شطف) كل المينا / أو الحواف قبل وضع مادة الأسنان اللاصقة أوبتيبوند الكل في واحد OptiBond™ All-In-One.
2. رج زجاجة مادة الأسنان اللاصقة أوبتيبوند الكل في واحد OptiBond™ All-In-One لفترة قصيرة.
ملاحظة: رج زجاجة مادة الأسنان اللاصقة أوبتيبوند الكل في واحد OptiBond™ All-In-One بقوة لمدة 10 ثوانٍ عند إستخدامها للمرة الأولى.
   - **عبوة الزجاجة:** ضع 2-3 نقط من مادة الأسنان اللاصقة أوبتيبوند الكل في واحد OptiBond™ All-In-One في وعاء نظيف. أعد وضع الغطاء على الفور بعد صب المادة.
   - **عبوة الجرعة الواحدة Unidose™**
لقد تم تصميم أطراف الجرعة الأحادية Unidose تستخدم من أجل مريض واحد فقط، وذلك لمنع انتشار التلوّث المتبادل بين المرضى
افتح جهاز الجرعات الواحدة Unidose ثم أدخل فرشاة وضع المادة في الوعاء لكي يتشبع السن.
3. باستخدام فرشاة وضع المادة التي تستخدم مرة واحدة ضع كمية كبيرة من مادة أوبتيبوند الكل في واحد OptiBond™ All-In-One اللاصقة على سطح المينا/العاج. نظف السطح بواسطه التحريك كحركة الفرشاة لمدة 20 ثانية.
4. ضع كمية ثانية من مادة الأسنان اللاصقة أوبتيبوند الكل في واحدِ OptiBond™ All-In-One مع التحريك كحركة الفرشاة لمدة 20 ثانية.
5. جفف المادة اللاصقة بهواء خفيف أولاً، ثم بهواء متوسط لمدة 5 ثوانٍ على الأقل و ذلك بهواء خالٍ من الزيت.
6. قم بتصليبها بالضوء.*
7. ضع المركب حسب إرشادات الاستخدام الخاصة بالشركة المصنعة.

ملاحظة: أوعية خلط كير Kerr التي يمكن التخلص منه Kerr Disposable Mixing Wells ، ورؤوس هلام كير الحفار Kerr Gel Etchant ، ورؤوس أداة التوزيع والوضع الطبية Applicator Tips كلها مصممة للاستخدام مرة واحدة فقط.

وضع المادة
1. حدد درجة اللون المطلوبة. **و لمزيد من المعلومات انظر "شرح نظام تَدَرُّج ألوان هيركوليت إكس أر في Herculite XRV".**
2. إذا كنت تستخدم عبوة المحاقن، فبعد قذف المادة على الضمادة ، تأكد من تراجع المحقنة دورتين كاملتين على الأقل لتخفيف الضغط على المادة.
3. إذا كنت تستخدم عبوة "الجرعة الواحدة" (Unidose)، فأدخل الرأس وقم بمحاذاته بالطريقة الصحيحة داخل وحدة التفريغ.
4. ضع رأس عبوة الجرعة الواحدة Unidose Tip في أعمق جزء من التحضير.
تنبيه : قم بتفريغ المادة ببطء وبضغط متساو.
5. يجب ألا يتجاوز سمك الكميات المضافة 2 مم في المرة الواحدة. وبعد وضع كل كمية إضافية، اضرب على المركب لضمان التطابق الحافي.
6. قم بتصليب كل زيادة بالضوء *. عندما تتوفر أسطح متعددة ، قم بتصليب كل سطح.

شرح نظام تَدَرُّج ألوان هيركوليت إكس أر في Herculite XRV
يتوفر هيركوليت إكس أر في Herculite XRV في مجموعة متنوعة من درجات ألوان فيتا VITA . ونظرًا لما تتخلله عملية مطابقة درجات ألوان نظام فيتا VITA من إجراءات مطولة، تعمد كثير من شركات تصنيع المركبات إلى تضمين طقم المنتج دليل درجات الألوان الخاص بها بما فيه من درجات الوان تقارب درجات الألوان بهذا النظام. وحيث أن مواد المركب أو الكمبوزيت التي تنتجها Kerr تظهر تطابقًا مثاليًا مع درجات الألوان في نظام VITA فما عليك إلا أن تقوم ببساطة باستخدام دليل درجات الوان VITA في جهاز التفريغ في عيادتك لتختار منه.
(ملاحظة : إن فيتا VITA هي علامة تجاريه مسجلة لشركة فيتا زانفابريك،المانيا VITA Zahnfabrik Company, Germany)

وفيما يلي قائمة درجات الوان هيركوليت إكس أر في Herculite XRV المتاحة:

محقنة هيركوليت إكس أر في XRV Herculite	الجرعة الواحدة هيركوليت إكس أر في Unidose Herculite XRV
المينا/ العاج	المينا/ العاج
A1/A1	A1
A2/A2	A2/A2
A3/A3	A3/A3
A3.5/A3.5	A3.5/A3.5
A4/A4	A4
B1/B1	B1/B1
B2/B2	B2/B2
B3/B3	B3
B4/B4	B4
C1/C1	C1
C2/C2	C2/C2
C3/C3	C3
C4/C4	C4
D2/D2	D2/D2
D3/D3	D3
D4/D4	D4
Incisal فاتح	Incisal فاتح
Incisal وسط	Incisal وسط
عنقي بني محمر	
عنقي بن مصفر	

القاطعة للسن القاطعة -- تقدم درجاتالألوان هذه لطبيب الأسنان مستوى عال من شبه الشفافية لبناء الحواف القاطعة للسن القاطعة، أو بناء التشريح شبه الشفاف. وتعتبردرجة اللون هذه ممتازة كمادة توضع فوق العديد من حشوات الكمبوزيت.
عبوة رؤوس الجرعة الواحدة -- Unidose Tip Delivery
وهذه الرؤوس هي الوان مصاغة بالشفرة أو مشفرة بالإضافة إلى أن درجات الألوان مميزة بعلامة لتجنب أي التباس أثناء الاختيار. يشير لون جسم الرأس إلى أي من التسميات الثلاث تقوم باستخدامه:
رأس أحمر الحافة القاطعة للسن القاطع
رأس أسود عاج
رأس رمادي المينا

إرشادات تعقيم مسدس كمبوزيت الجرعة الواحدة -- الأوتوكلاف أو الموصدة أو جهاز التعقيم بالبخار المضغوط: 30 دقيقة @ 134 درجة مئوية.
*** أزمنة التصليب الموصى بها :** طاقة الضوء المنتج ≥ 500 ملي وات/سم2 فقط.
الديمي Demi Plus، Demi و L.E.Demetron II: 5 ثوان لعامل الالتصاق و درجات الوان المركب 3A و الأفتح منها ؛ 10 ثوان لدرجات الوان المركب 3.5A و الأكثر قتامة منها.
L.E.Demetron I: 10 ثوان.
أوبتيلوكس Optilux 501: في وضع التعزيز لمدة 10 ثوان ، في وضع تخفيف السرعة لمدة 20 ثانية ، و في الوضع العادي لمدة 20 ثانية.
أنظر توصيه الصانع المنتج بالنسبة لسائر مصادر الضوء الأخرى جميعها.
** تنبيه :يحتوي على حمض الفوسفوريك. تجنّب ملامسته للجلد والعينين والأنسجة الرخوة. في حالة ملامسة البشرة أو العينين ، إغسل بتدفقّ مكان الملامسة بوفرة من الماء على الفور. احصلْ على الرعاية الطبية في حالة ملامسة العينين . لا تستنشقه و لا تبتلعه.

تنبيه : قَدْ يُسَبِّبُ راتينج الميثاكريلات غير المتصلب حدوث إلتِهابُ الجِلْدِ التَّماسِيّ (أكزيما تلامس) ويتلفُ اللبَّ. تجنب ملامسته للجلد والعينين والأنسجة الرخوة. اغسل مكان الملامسة بصورة كلية تماماً بالماء بعد الملامسة.
المتعلقة بالوصف أو الجودة أو الملائمة لغرض محدد.

English:
The MSDS for this product is available at the following address on the Internet:
www.kerrdental.eu
It can also be obtained from your usual supplier.

Français:
Vous trouverez le MSDS de ce produit à l'adresse internet suivante.
www.kerrdental.eu
Vous pouvez aussi le demander à votre fournisseur habituel.

Español:
El MSDS de este producto se puede encontrar en la siguiente dirección internet:
www.kerrdental.eu
Puede solicitarlo también a su proveedor habitual.

Deutsch:
Das MSDS dieses Produktes finden Sie unter der folgenden Webadresse:
www.kerrdental.eu
Sie können es auch bei Ihrem üblichen Lieferanten anfordern.

Italiano:
La scheda di sicurezza di questo prodotto è presente al seguente indirizzo internet:
www.kerrdental.eu
Può anche essere richiesta al Suo fornitore abituale.

Dansk:
MSDS til dette produkt findes på følgende Internet Adresse
www.kerrdental.eu
Endvidere kan MSDS fås ved henvendelse til den lokale forhandler.

Svenska:
Denna produkts MSDS finns på följande webbplats
www.kerrdental.eu
Du kan även få MSDS av din återförsäljare.

Norsk:
MSDS til dette produktet finnes på følgende Internet-adresse
www.kerrdental.eu
Du kan også få MSDS ved henvendelse til den lokale forhandleren.

Suomi:
Tämän tuotteen MSDS löytyy seuraavasta Internet-osoitteesta
www.kerrdental.eu
Voit pyytää sen myös jälleenmyyjältä.